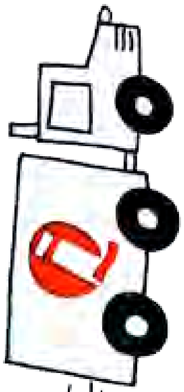
Sóc per a Elig

Obra de Emilio Esteve.

2006



Ismael Quesada S.A.

productos químicos

Ismael Quesada S.A.

productos químicos

sílices

cauchos sintéticos

acelerantes

resinas

ottos design

«SÓC PER A ELIG»
REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN A ELCHE
II ÉPOCA, Número 18, diciembre de 2006
Portada: Obra de Emilio Esteve
Fotografías: Archivo KIU Comunicación, Antonio Brotons, Raymon
Coordina: José Manuel Sabuco Mas
Edita: Sociedad Venida de la Virgen
Imprime: Segarra Sánchez, S.L.U.

SUMARIO

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 4
SALUDA de D. Rafael Palmero Ramos, obispo de la Diócesis de Orihuela-Alicante 7
SALUDA de D. Diego Maciá Antón, alcalde de Elche 8
LA SEGUNDA VENIDA de José Antonio Valero Pérez 9
DOS ARCAS de Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez 10
LA MAR NOS UNE de Pedro Antonio Moreno García 11
MARÍA ES NUESTRA DAMA de José A. Román Parres 13
AURELIANO IBARRA Y LA VENIDA DE LA VIRGEN de José Manuel Sabuco Mas 15
RETAULES CERÀMICS PER AL CAMBRIL DE LA PATRONA D'ELX de Joan Castaño i Garcia 19
BIENVENIDA A LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN de Manuel Llopis Braceli 31
PREGÓN DE LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2005 de Carmen Albentosa Latorre 33
ALÉGRATE MARÍA de Eloy Martín García 35
LAS ROGATIVAS PRO PLUVIA Y PRO SERENITATE de Ruth Zamora 37
FIESTAS MAYORES DE CANTILLANA EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN de José Joaquín Guerrero y Morejón 43
...CREÍA QUE CREÍA de José Payá Alberola 49
LOS CANTOS DE AURORA de Lucía Quinto Rubio 53
ILLICE AUGUSTA COLONIA IULIA de Julián Fernández Parreño 53
MARÍA MEDIADORA de Francisco Sempere Botella 63
NUESTRO AMOR A LA VIRGEN, MADRE Y PATRONA de Ramón Ruiz Díaz 65
A LA VIRGEN QUE CONMIGO VA de José Antonio Corrales Ponce de León 69
CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN DEL 140 ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN 71
ELCHE EN LA EXPOSICIÓN "LA FAZ DE LA ETERNIDAD" de Joaquín Sáez Vidal 93
LA PATRONA DE ELCHE EN UN TEXTO INÉDITO DEL SIGLO XVII del Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio 99
COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN de José Manuel López Flores 103
EL ATUENDO DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN: UNA ICONOGRAFÍA BARROCA de Pablo Ruz Villanueva 107
PROYECTO DE CONSTRUCCIÓ DEL NUEVO ÓRGANO de Antonio Serrano Brú 115
LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN EN LA POESÍA HISPÁNICA de Jesús Aguilar Hernández 123
LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN Y CANTÓ de G. Poveda 129
LAS DOS DAMAS DE ELCHE de Jaime Gómez Orts 131
A NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN de Francisco Castaño Vega 135
A NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN de Vicenta Agulló Antón 136
EN LA PLAYA DEL TAMARIT de Sergio Coves Díaz 137
RECUERDOS DE MI INFANCIA de Pepa Ferrández 138
UNA LUZ EN EL MAR de Emilio José Esteve Ibáñez 139
IMÁGENES PARA EL RECUERDO ..... 140 y 141
DESDE EL TAMARIT de A.S. Baeza 143
NOCHE... LUNA...ARCA...TAMARIT... MAREDEU... de Mª Dolorés Mulá ..... 144 y 145
Programa de las Fiestas de la Venida de la Virgen 145
Relación de tracas y cohetería 147

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

Presidente: José Antonio Román Parres
Capellán: Rvdo. Pedro A. Moreno García
Vicepresidente: Ricardo Seller Abad
Secretaria: Ana Arminda Pastor Antón
Tesorero: Francisco Amorós Mas
Archivero: José Manuel Sabuco Mas
Vocales: Vicente Sánchez Quiles
María Ángeles Avilés Díez
María Dolores Miller Rodríguez
Ricardo Seller Roca de Togores
Pedro Tenza Marco
Rosario Vicente de Segarra Linares
Antonio Sánchez Guilabert
Juan Molina Pascual
Fernando García Pomares
Francisco Vives Blasco
Juan Tomás Lloret Reig
José Miguel Casanova Anaya
José Antonio Rodríguez Navarro
Manoli Mora Pascual
Miguel Pérez Maciá
Asunción Díez Tomás
Francisco Aznar Cañizares
Mª Carmen Jiménez Requena

"Façam gràcies i illaors a la humil Mare de Déu"

"Desde ahora, me felicitarán todas las generaciones porque el Poderoso ha hecho obras grandes por mí" (Lc 1, 48-49). La ciudad de Elche hace realidad, cada mes de diciembre, estas palabras del Magnificat pronunciadas por la Virgen María. Así, el 28 y 29 de diciembre, los ilicitanos se congregan como buenos hijos en torno a su Madre del cielo para felicitarla y manifestar su entrañable cariño a la Reina y Señora de todo lo creado.

Estas fechas de diciembre vienen siempre cargadas de buenos deseos. Nos felicitamos porque llega Navidad y nos deseamos un feliz año nuevo. Justo es que también felicitemos a quien más se lo merece, a la Madre de Dios. Merced a Ella hemos podido conocer el Rostro de Dios Padre. En efecto, quien conoce al Hijo, Jesucristo, conoce al Padre. Por eso, nuestros labios repiten, con las mismas palabras de Santa Isabel: "¡Bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre! ¿Quién soy yo para que me visite la madre de mi Señor?" (Lc 1, 41). Como escribí en mi Carta Pastoral sobre las Basílicas Menores, "con María nos visita, por la entrañable misericordia de nuestro Dios, el Sol que nace de lo alto (cf. Lc 1, 7). Grande es tu ternura, Señor, dándonos a María como Madre nuestra".

Imitemos, si os parece, al apóstol San Juan. Él recibió del Redentor a María como Madre suya, acogiéndola en su casa desde aquel momento sublime (cf. Jn 19, 26-27). Abrid también de par en par las puertas de la Basílica a Santa María, pero abrid igualmente las puertas de vuestras casas y de vuestros corazones. El templo de Santa María es Casa de Dios, y también Casa de la Reina (ése es el significado de "basílica"). Y recemos juntos: Entra, Madre buena, y toma posesión de tu Casa, tú que ofreciste tu seno virginal para que el Verbo del Padre pusiera su morada en ti.

Queremos obsequiarte, como los pastores de Belén, con lo poco que tenemos: nuestro anhelo de paz y de esperanza en un mundo un poco más luminoso, un poco más parecido a Belén el día en que nació el Niño Dios; te confiamos nuestros deseos de amor y solidaridad, de libertad, justicia y verdad. Unidos a los apóstoles y a todos los judíos, te dedicamos este canto que resuena en tu Basílica el 15 de agosto:

"Cantem, senyors!
Qué cantarem? Ab clamors
façam grácies i llaors
a la humil Mare de Déu"

Que esta felicitación a la Virgen María, por habernos regalado al Salvador, al Emmanuel (Dios-con-nosotros), llegue a todos los que en estos días os alegráis como hijos suyos y la proclamáis bienaventurada. Verdaderamente Ella lo es, porque creyó todo lo que el Señor le dijo. El Señor cumple siempre sus promesas.

Con mi bendición y un saludo afectuoso para todos,

+ Rafael

+ Rafael Palmero Ramos
Obispo de Orihuela-Alicante

Agradezco a la Sociedad Venida de la Virgen la posibilidad que me ofrece nuevamente de saludar a todos los ilicitanos desde la revista "Sóc per a Elig", y felicito a cada uno de sus miembros por su labor ininterrumpida desde 1865 para divulgar y potenciar una tradición que cuenta firmemente con el aprecio y devoción de todo el pueblo de Elche y que de hecho se ha convertido, junto con el Misteri, en un referente necesario para valorar nuestra identidad colectiva.

Este año 2006 ha sido muy especial para el pueblo de Elche y para el aumento de la estima por nuestros rasgos tradicionales más característicos. La estancia de la Dama no sólo ha significado el cumplimiento de un deseo compartido de una fuerza excepcional, también ha sido concebida como una oportunidad única para acercarnos al conocimiento de nuestra historia, tradición y cultura. Durante todo este año podríamos hacer, no cabe duda, una larga lista de las acciones (exposiciones, congresos, actividades en centros educativos, etc.) que entre todos hemos puesto en marcha para lograr ese conocimiento y también para darlo a conocer a nuestros visitantes.

Pero, más que eso, habrá que recordar, y creo que podemos estar especialmente orgullosos de ello, que los ilicitanos hemos sabido dar de manera conjunta un paso adelante muy firme en el asentamiento de nuestra identidad colectiva. No sólo hemos logrado demostrar que la Dama puede estar en Elche en las condiciones óptimas, hemos logrado entre todos que se reconozca de manera general que el anhelo de nuestro pueblo por que uno de nuestros símbolos más representativos se encuentre para siempre en su lugar de origen es una pretensión legítima y justificada.

La Sociedad Venida de la Virgen, siempre distinguida por su destacable esfuerzo en el mantenimiento, conservación y potenciación de la tradición más genuina del pueblo de Elche, creo que debe sentirse especialmente orgullosa y satisfecha por el balance más que satisfactorio que debemos hacer de lo mucho acontecido este año 2006. Los ilicitanos hemos apostado claramente por reivindicar nuestra identidad y nuestra tradición como un poderoso motor de futuro, y esta cualidad se ha convertido ya en una característica diferencial del pueblo de Elche.

Finalmente, quiero felicitar nuevamente al Consejo de Redacción de la revista, cuya puntual edición nos permite conocer opiniones, crónicas e interesantes artículos inéditos sobre esta tradición secular tan nuestra. Una contribución a la memoria histórica digna de elogio que nos está permitiendo configurar año tras año un muy valioso banco de datos sobre la Vinguda que, sin duda, se está convirtiendo en un medio muy útil para la conservación de nuestras señas de identidad histórica.

Nada más, únicamente animar a todos los ilicitanos a que celebréis nuevamente las fiestas de la Vinguda con la máxima intensidad, con la ilusión y la entrega que caracteriza a una comunidad que ha sabido mirar hacia el futuro en todo momento y, al mismo tiempo, respetar y cuidar con cariño su tradición y su cultura.

Diego Maciá Antón, Alcalde d'Elx.

LA SEGUNDA VENIDA

José Antonio Valero
Vicario Episcopal

Hace unos meses nuestra ciudad se vestía de gala y de fiesta. Venía la Dama. Nuestra Dama. Años atrás la habíamos encontrado en el fondo de la tierra ilicitana y, como no era cualquier cosa, se la llevaron.

Ante esta inminente visita, todo estaba preparado minuciosamente. No había que dejar nada al azar. Elche recibía a su Dama y se reconciliaba con sus orígenes, con su pasado y con su historia.

Durante estos meses pasados los ilicitanos hemos acudido en ordenada fila india para sentirla cerca, poder mirarla frente a frente, contemplar sus ojos y, quizá en silencio, dejar volar nuestra imaginación viajando en el tiempo para "ver" a un antepasado artista tallando escrupulosamente su obra, su dama, nuestra Dama.

Pero, recordando a César, habría que decir: Llegó, "vio", venció….. y se fue. No sabemos cuándo volverá. Quizá algún día.

Sin embargo, y casi sin solución de continuidad, los ilicitanos ya estamos esperando otra Venida. Otra Dama que, además, es Señora y es Madre. Aquella vino por carretera, Esta vendrá por el mar; aquella vino y se fue, Esta viene para quedarse. Es la Segunda Venida de este año.

No dejaremos que llegue sola a nuestra ciudad. Iremos a recibirla. Como cada año, a primera hora del día, al amanecer, tendremos nuestra cita. Con nuestros cantos recorreremos el camino que dista desde el mar a nuestro pueblo y vibraremos con Cantó que anuncia su llegada.

Debemos prepararnos también para esta Venida porque no es una visita de cortesía. La Virgen viene para quedarse porque viene a los suyos. Viene a nuestro encuentro y no quiere ser sólo mirada y contemplada. No haremos cola, ni ordenada fila para estar con Ella. Acudiremos en familia y le presentaremos nuestra vida, nuestro trabajo, nuestras dificultades, nuestros logros. Le hablaremos de nuestros proyectos para hacer de Elche una Comunidad acogedora que recibe con su visita la Buena Nueva de su Hijo, nuestro Hermano Mayor en el camino. Le diremos que nos gusta nuestra tierra y nuestra gente, pero que nos ayude a encontrarnos cara a cara, unos y otros, aceptándonos como somos para querernos como somos.

Le diremos que la sociedad ilicitana es cada vez más plural y más cosmopolita, que se está enriqueciendo humanamente con la llegada de hermanos nuestros de otros países y de otras culturas. Le pediremos que nos ayude a encontrarles un lugar entre nosotros sentándoles a la mesa del trabajo, de la vida y de la fe.

Le diremos… tantas cosas. Y luego la escucharemos también a Ella. Mucho tendrá que decirnos porque no es una Dama callada y muda. Si viene a nosotros es porque viene a decirnos algo.

Quizá a recordarnos algo que ya sabemos.

Su Mensaje es un testimonio de vida y para la vida: SOY PARA ELCHE, SOY PARA VOSOTROS.

DOS ARCAS

Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez
Cura Párroco y Arcipreste de Santa María

La presencia de Dios en Israel se presenta de diversas maneras. El Arca, es uno de esos signos visibles. Arca albergada bajo la tienda, es "como el Santuario Móvil" que acompaña a Israel desde los orígenes, hasta la construcción del Templo, donde el Arca permanecerá.

Desde entonces el Templo pasa a primer plano y el Arca como tal va perdiendo importancia.

Por medio del Arca, Dios se manifiesta presente en medio de su pueblo, para guiarle y protegerle, para hacer conocer su palabra y escuchar su oración.

La historia del Arca llega a su coronamiento cuando David la hace entrar solemnemente en Jerusalén en medio del júbilo popular. Allí el Arca halla su lugar de reposo, hasta que finalmente Salomón la instala en el Templo. El Arca móvil estaba a disposición de las gentes. Desde sus orígenes el Arca es lugar de la "Palabra de Dios". Primero porque contiene las Tablas de la Ley, la Revelación que hace Dios de su voluntad y la respuesta que Israel dio a esta palabra.

Delante del Arca, va el fiel a encontrarse con Dios, para escuchar su palabra y también para orar.

Aquella gran devoción al Arca pasará después al Templo. Es el Arca prenda de salvación, como aquella arca de Noé, que sirvió para liberarse del diluvio.

El Arca de la Alianza guardaba las Tablas de la Ley, el Decálogo. La construyó Moisés de madera de acacia. Toda ella estaba cubierta de oro puro, por dentro y por fuera. Sobre la tapa, iban dos querubines, también de oro, uno a cada extremo.

En el Desierto, era como un santuario portátil y sobre ella se presencializaba la gloria de Dios. En el templo de Salomón ocupaba el lugar más sagrado.

Actualmente, los judíos tienen en sus sinagogas un **cofre** donde guardan la Torah, que representa al Arca de la Alianza, habitáculo que alberga la Palabra de Dios y que para nosotros los cristianos se simboliza místicamente a través de la Virgen María.

Sí, María es Arca de la Alianza.

Ella, como el arca, viajaba a la región de Judea.

El Arca provoca júbilo de la ciudad de Jerusalén y Juan Bautista salta de gozo en el seno de su madre, ante la presencia del Mesías.

David exclamó: "¿Cómo voy a llevar a mi casa el Arca del Señor?". Y por su parte dijo Isabel: "¿Quién soy yo para que me visite la Madre de mi Señor?". El Arca permanece tres meses en casa de Obededón y María está cerca de tres meses en casa de Isabel.

La presencia del Arca y de la Virgen es fuente de bendiciones. David acogió el Arca **saltando y exultando de alegría** y Juan Bautista saltó de gozo.

David y el pueblo saludan al Arca **con aclamaciones y sonidos de cuernos**, e Isabel **exclamó con gran voz** María es el "Arca de la Nueva Alianza".

En Ella encontramos la presencia de Dios encarnado en su seno. Mecidas por el mar, DOS ARCAS, llegaron a Elche. Fue un regalo de Dios.

La imagen de la Virgen de la Asunción, "Nueva Arca de la Alianza"; oculta en un **arca** de madera, descubierta en la playa por Francisco Cantó.

Todo Elche descubrió en el Arca, como en los más lejanos tiempos bíblicos, la presencia de Dios.

Tenía que ser en tiempo navideño, cuando el nacimiento del Niño Dios, preside nuestros templos y nuestros hogares. ¡Cuando Jesús comienza a manifestarse a los hombres! Tenía que ser entonces, cuando nos hiciese el Señor milagrosamente el regalo de su Madre, venida por el mar.

Es la Venida, como Santuario Móvil, que se asienta en el templo de Santa María.

El pueblo fiel, visita a la Señora, "Arca la Nueva Alianza", que conduce al encuentro con Dios.

María y Templo se fusionan de tal modo que constituyen una sola entidad religiosa: Templo de Santa María. Si aquella arca del Viejo Testamento provocaba júbilo en la ciudad de Jerusalén, no es menor el júbilo que se vive en Elche, con la Venida del Arca de la Nueva Alianza.

¡A la playa, ilicitanos...!

Allí donde la tierra y el mar se abrazan.

El arca de madera varada en la playa, contiene en sus entrañas, **esa otra Arca de la Nueva Alianza**, que trae entre sus manos, las mismas **raíces del Misterio**.

Con asombro y gozo, el legendario guardacostas Francisco Cantó, contempló el arca. Arca en forma de nave, como aquella de Noé, que nos seguirá librando de cualquier extraño diluvio.

Y, con más asombro pudo leer Cantó: "Soy para Elche". Frase escrita con caracteres como de fuego.

¡A la playa, ilicitanos...!

DOS ARCAS llegaron a Elche.

Reinen la alegría, el amor y la paz.

LA MAR NOS UNE

Pedro Antonio Moreno García
Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen

Cada vez me gusta más emplear el género femenino para designar ese precioso elemento de la creación que es *"la mar"*. Así la llaman los marineros, también en este pueblo pesquero de Calpe donde ahora me encuentro. Y es que *la mar* es como una madre, que te cuida y te alimenta, te limpia y te alegra, te imprime carácter… y también respeto. Cuando contemplo *la mar*, me parece una obra tan maravillosa que hasta me dan ganas de aplaudir, para ver si –como pasa en las grandes obras de música o de teatro– sale el "Autor" por algún sitio.

También me pasa, al contemplar este hermoso paisaje, que la mente y el corazón comienzan a volar hacia aquella playa del Tamarit, donde acudimos presurosos –antes del alba– para recibir a la *Maredéu*, "la que vino por el mar". Y entonces surge con fuerza en mi mente una imagen de esa bendita arca: surcando mares y océanos, venciendo el oleaje y la tempestad para enseñarnos a navegar mar adentro, sin miedo. Así se lo pidió Nuestro Señor a S. Pedro: *"duc in altum"* (Lc 5, 14), rema mar adentro, hacia nuevos horizontes. No podemos quedarnos en la

Romería, 28 de diciembre de 2005

playa, al arrullo de las olas y al calor de la hoguera, porque hemos de llevar la Buena Noticia del Evangelio hasta los últimos confines de la tierra, con la premura del amor. Aprisa iba María hacia la montaña para servir a su prima Isabel,… aprisa va Francesc Cantó para dar noticia de su gran hallazgo,… aprisa hemos de hacer el bien porque el mal no pierde ni un momento: *"el amor de Cristo nos apremia"* (2Cor 5, 14).

Ese amor es el que nos empuja a buscar la mejor solución para aquellos que vienen hasta nosotros a través de *la mar*. Ahí también está Cristo esperándonos, suplicándonos una ayuda, un poco de cariño y de alimento,… *"cuanto hicisteis a uno de estos mis hermanos más pequeños, a mí me lo hicisteis"* (Mt 25, 40).

Sé que es el Señor quien me ha traído a esta otra playa de Calpe. Y en esta nueva misión tampoco falta la presencia de la Madre, pues ella también ha querido que siga estando en una Parroquia mariana, en este caso bajo la advocación de *"Ntra. Sra. de la Merced"*. Jamás podré olvidar los siete años vividos en Elche, en la Basílica de Santa María. Han sido mis primeros años en el ejercicio del ministerio sacerdotal y eso, además de dejar una huella indeleble en mi alma, me ha hecho crecer en la entrega para poder afrontar este gran reto de poner en marcha una nueva Parroquia. No sé cómo expresar el enorme agradecimiento que siento hacia todas aquellas personas que el Señor ha puesto en mi camino y me han ayudado ser mejor sacerdote. La mayor moneda de pago que tengo es la oración y, especialmente, la Santa Misa. Cada vez he de poner más gente dentro de la patena y del cáliz, pero el Señor es tan bueno que hace que todos quepan y a todos llegue su gracia. Es un misterio insondable,… bien vale la pena meditarlo para adentrarnos en él.

Nuestra Diócesis también nos propone este año una meditación serena y totalmente abierta a la voluntad de Dios: Señor, ¿qué quieres que hagamos?, ¿por dónde hemos de caminar?,… La Virgen no falta tampoco a esta cita para ayudarnos a responder con total docilidad: *"Hágase en mí según tu palabra"* (Lc 1, 38). Una respuesta que ilumina y enciende nuestra mente y nuestro corazón para vislumbrar mejor el camino que hemos de recorrer. No olvidemos que nuestra Madre es también *"Estrella del mar"*. Así la invocamos en las letanías del Santo Rosario porque es ella quien nos lleva a buen puerto, a Jesús.

Demos gracias a Dios por darnos como Madre a su propia Madre y por venir a quedarse con nosotros. Ella nos une, *la mar* también.

Pregón de las Fiestas de la Venida de la Virgen

MARÍA ES NUESTRA DAMA

José Antonio Román Parres
Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen

A través de los tiempos Dios ha sido conocido y adorado por todos los pueblos. Desde la antigüedad se le han levantado templos, se le ha representado y se ha acudido a Él para solicitar su ayuda o para darle gracias por los dones recibidos.

La creencia en su existencia ha sido absoluta aunque a veces la misma podía ser errónea por tratarse de una adaptación de lo sobrenatural, (por lo que de oculto e inexplicable tiene), a la razón humana. Fruto de ello fue y es, tanto el politeísmo como el ateismo.

La controversia sobre la existencia de Dios podría estar resumida en la frase de un ateo especulativo que decía: "Soy ateo por la gracia de dios".

Si la presencia de la divinidad ha imbuido el devenir de la historia, este año con la presencia en nuestra ciudad del busto de la Dama de Elche, debería haberse al menos manifestado pública y explícitamente cuales eran las creencias del pueblo que la entronizó y el sentir que llevó a nuestros antepasados a amarla y defenderla, por estimarla centro de sus convicciones religiosas.

Es, al menos, curioso, cómo varios siglos antes de que la "Promesa hecha Hombre habitara entre nosotros" ha habido pueblos que intuyeron la importancia de una mujer que, trascendiendo lo humano, se elevase sobre todo lo creado por ser instrumento de la voluntad divina. Tal es el caso del pueblo ibero de Elche.

Los iberos eran adoradores de deidades femeninas y junto a sus representaciones entronizaban en sus templos retratos de una figura humana, en forma de busto e idealizada como imagen de la propia divinidad. Tal es el caso de la Dama de Elche, retrato de una sacerdotisa que había recibido el espíritu de la propia divinidad.

Un aspecto destacable de este busto es que constituye un ánodos, término utilizado en arqueología para designar las escenas plásticas que representan personajes que emergen del suelo, de la tierra y que, respondiendo a un viaje fúnebre, trascienden a una ascensión de tipo revivificador hacia el reino de la luz. Rafael Ramos Fernández, pregonero por segunda vez, de modo extraordinario,de las fiestas de la Venida de la Virgen este año, nos dice en su libro "La Dama de Elche": "…Parece posible que los iberos participaran de un mundo mistérico… Las gentes conocedoras del ritual sabían que el personaje salía de la tierra, subía a la luz e inmediatamente se mostraría en su integridad corporal…"

De esta argumentación podemos concluir las ideas de: "mujer entre los conceptos de humano y divino", "la participación de un mundo religioso mistérico", "la ascensión de tipo revivificador" y "la manifestación en su plenitud".

Y esto se convierte en una premonición o, al menos, en una similitud troncal de importancia estructural, que tan sólo la propia fe cristiana sublima en la realidad de María, mortal y madre de Dios, que de forma misteriosa tras su paso por este mundo en su vida terrenal, es ascendida a la luz en donde habita en cuerpo y alma, en plenitud, como Reina de Cielos y tierra. Y esta vez sí que es una verdad tangible, real, asumida y gozosamente celebrada.

El autor o autores medievales de la imagen de la Virgen de la Asunción, nuestra Patrona, la que arribó al Tamarit en 1370 junto al Consueta, debía/n ser conocedor/es de la tradición asuncionista y posiblemente conociera/n los apócrifos, que condenados por el papa Gelasio I a finales del siglo V, fueron suplantados siglos más tarde por la declaración dogmática de Pio XII el 1 de

noviembre de 1950 en que se define como verdad de fe "la Asunción en cuerpo y alma de la Virgen a los cielos".

Es por eso que las celebraciones marianas del Misteri desde hace más de seiscientos años, se convierten en el eje de nuestra propia identidad, en el centro de nuestros quehaceres rutinarios y en el símbolo de una ciudad que avanza, lucha y trabaja por superarse. Y todo esto lo consigue María. Ella la sinmancha original en su nacimiento, la emigrante por causa de la injusticia de los poderosos, la sierva de Dios en la aceptación de su maternidad misteriosa, la paciente ante las maravillas de Dios en su Hijo adolescente, la mediadora del género humano desde las mismas bodas de Caná, la madre de corazón roto ante la muerte de su único Hijo sacrificado para nuestra salvación, la asunta y coronada como reina de cielos y tierra, Ella es el ejemplo vivo a seguir por todos y en especial por los ilicitanos e ilicitanas.

Porque Ella es la que preside nuestras vidas como madre amantísima, protectora de todos los que la invocan.

Ella es la que da sentido al tiempo, pues en Ella se consuma su plenitud.

Ella es la que nos aconseja en los dislates de nuestra vida y nos lleva de la mano por el camino de la fe.

Ella es quien hace florecer nuestra esperanza en la propia resurrección.

Ella es la fuente de amor que brota en nuestro corazón.

Ella es la luz que nos indica el camino que es Cristo.

Ella es la que nos acaricia en la noche velando nuestro sueño, acogiendo nuestras plegarias más íntimas y ni siquiera murmuradas.

Ella es la sonrisa que necesitamos, el hombro sobre el que descansamos.

Ella es la palabra amable, la mirada cariñosa, la que entiende nuestras debilidades, la que nos anima a levantarnos cuando caemos.

Ella, la Virgen de la Asunción es nuestra Patrona y ahora más que nunca entendemos que es la Dama inmarcesible de todos los ilicitanos. María es nuestra Dama. Gloria a María.

Presentación Revista "Sóc per a Elig" 2005

AURELIANO IBARRA Y LA VENIDA DE LA VIRGEN

José Manuel Sabuco Mas
Archivero Sociedad Venida de la Virgen

La reciente publicación por parte del Patronat del Misteri d´Elx del volumen tercero de la obra La *"Festa"* o *Misterio de Elche*[1] de José Pomares Perlasia nos ha permitido conocer un estudio de investigación inédito realizado en 1871 por Aureliano Ibarra acerca de la Venida de la Virgen a Elche.

José Pomares Perlasia nace en el año 1890, Licenciado en Medicina por la Universidad de Valencia en 1913 ejerció su profesión en nuestra ciudad en el barrio del Arrabal y como médico del Seguro Obligatorio de Enfermedad. Ejerció la docencia impartiendo Física y Química y Matemáticas en el colegio de enseñanza secundaria Ave María de Elche. Entre 1934 y 1936 fue vocal del Patronato del Misterio de Elche y en el año 1957 publicó la parte descriptiva de su obra La*"Festa"*o *Misterio de Elche,* reeditada por el Patronato Nacional del Misteri, juntamente con el volumen II de este misma obra con el subtítulo de *Historia Cívica* y el volumen III *Historia religiosa y arquitectónica, administrativa, literaria y musical*.

En este volumen III en el libro quinto, en el apartado titulado Historia religiosa y arquitectónica, en el capítulo subtitulado " Epoca Histórica de la "Festa" y en el apartado dedicado al siglo XV Pomares Perlasia cita una obra inédita, se trata del estudio de investigación de Aureliano Ibarra: *Apuntes históricos sobre la aparición milagrosa de la Virgen de la Asunción que se venera en Elche.*

Aureliano Ibarra, nace en el año 1834, realiza sus primeros estudios en Elche, ingresando en 1849 en la Academia de Bellas Artes de Barcelona. En 1853 regresa a Elche, dedicándose a la arqueología. En 1854 fue teniente de la Milicia Nacional del Batallón de Elche, fundó en esta ciudad el partido democrático, cuyas ideas difundió en artículos publicados en "La Discusión", "La Igualdad" y "La Soberanía Nacional".

Fue nombrado administrador de los Lugares Píos de Roma, donde fundó la Academia Española de Bellas Artes. Entre sus obras destaca *Illici, su situación y antigüedades* (1879) *Recuerdos de mi viaje a Roma* y un tratado sobre el Misterio de Elche titulado *Estudio crítico sobre el drama litúrgico titulado El tránsito y Asunción de la Virgen.*

Procesión 29 de Diciembre 2005

[1] *La "Festa" o Misterio de Elche.* Patronat del Misteri d´Elx. III vol .Elche 2006

En 1871 realiza este trabajo de investigación sobre la Venida, que ocupa ciento veintitrés páginas y que José Pomares califica como "el más documentado trabajo que se ha hecho acerca de la Venida de la Virgen, que es tanto como hablar del origen de la "Festa", puesto que ambos acontecimientos van unidos íntimamente".

Hemos de situar este estudio en su contexto histórico: acaban de ser celebradas las fiestas extraordinarias del Quinto Centenario de la Venida, del 27 al 30 de diciembre de 1870, y el 29 de diciembre predica D. José Pons Samper, hijo de Elche y abad de la Colegiata de San Nicolás de Alicante quien expresa en su sermón:

"Que estando Francisco Cantó, soldado y vigía de costas, al acercarse a la torre existente en el lugar llamado del Pinet, reconociendo con su mirada el mar, vislumbró a lo lejos un resplandor que a medida que se aproximaba a la orilla iba en aumento, hasta el extremo de superar a la misma aurora, a la brillantez del sol. Llegado a la playa vio un arca cerrada, la cual abrió, quedando sobrecogido de emoción al ver que contenía una Virgen y corrió lleno de alegría a Elche, dando voces y avisando al pueblo, autoridades y clero, que fueron presurosos al lugar de la escena, improvisando una procesión cual jamás se vio otra, para transportar a esta venturosa villa la imagen sagrada que acaba de aparecer y en compañía de la cual venían unos papeles conteniendo la letra y la música de la fiesta que se celebraba en esta villa los días 14 y 15 de agosto…..y que al llegar a esta villa…la depositaron en la ermita de San Sebastián ,en tanto que la devoción de los fieles le terminaba el suntuoso templo de Santa María…la Venida de la Virgen fue una recompensa del Cielo a la religiosidad y buenas costumbres de nuestros antepasados, en contraste con las falaces costumbres y virtudes modernas"

Aureliano Ibarra comienza su estudio de investigación realizando una réplica al predicador, analiza las costumbres del siglo XIV, centuria en la que la tradición sitúa la Venida de la Virgen, y que si en algo se caracterizó fue en palabras de Ibarra en la ausencia de estas "buenas costumbres" existiendo en aquella sociedad una heterogeneidad de razas: moros, cristianos, judíos, de las que surgían luchas y guerras continuas. Aureliano expone con todo detalle cómo un personaje real como Fernando IV usó de una gran mezquindad con su madre, doña María de Molina, que había vendido hasta sus propias joyas para mantener a su hijo en el trono; y como eran frecuentes los motines y luchas internas en el estamento nobiliario.

En cuanto al estamento eclesiástico, tuvieron lugar numerosas controversias teológicas: surgen diversas corrientes: lolardos, dulcinistas, begardos y otras sectas que declaraban lícitas determinadas actitudes consideradas pecaminosas por la jerarquía; los cardenales declararon intruso a Urbano VI y nombraron Papa a Clemente VII en Aviñón, declarándose ambos mutua excomunión, y existía un alto grado de corrupción tanto en el clero secular como en el regular.

Sigue relatando Aureliano como la literatura de la época da muestras de la situación social existente mencionando algunas de las obras del momento; el *Libro de los Gatos* del Arcipreste de Hita, donde se refleja la corrupción dentro de la Iglesia, con falsas vocaciones, la codicia de los religiosos que ostentaban sus cargos como una forma de posicionamiento social; Cita también la obra *Viridario* de Fray Jacobo de Benavente, dominico, que en su libro realiza una dura crítica a la relajación de costumbres del alto clero y los frecuentes amancebamientos.

En Elche, los Concejos de cinco de abril de 1371 y tres de septiembre de 1379 ponen una serie de penas y pérdidas de bienes a los adúlteros; por otra parte el Justicia de Guardamar en 1383 ahorca a Martín Giner sin oírle, y una larga lista de hechos que va exponiendo Aureliano para rebatir al predicador.

Analiza el autor la discrepancia existente en diversos autores acerca de la fecha de la Venida de la Virgen: mayo de 1266 según unos, el 29 de diciembre de 1370 según otros, el silencio de otros autores que en sus obras no hacen mención alguna del hecho de la Venida, la inexistencia de referencias en las actas de Concejo.

Sigue analizando los elementos materiales de la Venida: el arca, la imagen de la Virgen y la Consueta de la Festa. Con respecto al arca nos ofrece una información valiosa: que en el Ayuntamiento existían hasta el año 1870 dos bellísimos cuadros de finales del s. XV, formando un díptico que era una cubierta de altar, llamado por el pueblo "las cubiertas o tapaderas del arca" que condujo a la Virgen, hecho este, que, según Aureliano provocó su deterioro, al ser utilizadas en las procesiones de la Venida, manchándolas de cera y no manteniéndose convenientemente, terminando por desaparecer.

Con respecto a la imagen de Nuestra Señora de la Asunción Ibarra argumenta que tampoco se corresponde artísticamente a la época de la Venida, ya que en el s. XIV era impensable el realizar una escultura religiosa al desnudo y mucho menos con los brazos articulados. En el s. XIV las imágenes religiosas no eran de vestir, sino que sus vestimentas eran de la misma materia que la escultura. Así mismo tampoco corresponden a la época las vestiduras y alhajas de la imagen.

En cuanto a la Consueta de la Festa que venía en el interior del arca de la Virgen, Aureliano expone los estudios de investigación acerca del origen de la Festa de Cayetano Vidal y Valenciano, catedrático de la Universidad de Barcelona, en los que demuestra que la Festa no puede ser anterior a 1492.[2]

Finaliza sus *Apuntes Históricos* llegando a la siguiente conclusión: "No tenemos ya otros documentos que tomar en cuenta en nuestro trabajo y es sumamente dolorosa su carencia, aunque, a la verdad, parécenos bastante sobrado lo que llevamos expuesto para demostrar que la Venida de la Virgen no tuvo lugar en el año 1370, ni pudo ser anterior a esa fecha"

Su trabajo quedó inédito, y según José Pomares su amor a Elche le condujo a no publicarlo. En realidad Aureliano Ibarra dice que debe terminarse el trabajo, pues aunque no agotada la materia, reconoce que "cuando las creencias populares se fijan en una idea, todas a ella (siendo ésta de la índole que nos ocupa), es tocar la fibra más delicada del corazón. Pero si no es cierto en cuanto a la época el relato de un suceso aunque éste sea religioso… ¿ No es más equitativo y prudente señalar la inexactitud, abriendo así un ancho campo de investigación y de estudio a los entendidos hijos de Elche, para que con sus esfuerzos y perseverancias, unidos a la ciencia que en grado máximo poseen algunos, descubran lo que para nosotros es desconocido, esto es, la manera y la época verdadera en que tuvo lugar la Venida de la Virgen de la Asunción a Elche? a lo que añade " el error ha de combatirse allí donde se encuentre… y ni la religión, ni el culto, ni el arte mismo pierden nada con esto. Pues lo que se purifica tiene más valor… como el oro, que se aquilata más y más en el fondo del crisol".

José Pomares da a conocer el contenido de este estudio de Aureliano Ibarra, al considerar que incurrió en un error, calificándolo de superfluo y utilizando sus mismas palabras "el error ha de combatirse allí donde se encuentre", considera necesario para la historia del Misterio deshacer el error en el que incurrió Aureliano. Considera que Ibarra se contradice en su estudio, por una parte encomienda dar continuidad a la investigación a los "entendidos hijos de Elche" , pero al final de su trabajo lamenta que no queden documentos que revisar, por lo que le parece sobrado para demostrar que la Venida no fue en 1370 ni tampoco antes de ese año.

Le replica que ni él ni su hermano Pedro Ibarra y, en general todos los historiadores y cronistas ilicitanos que han estudiado la Festa, no han abordado con seriedad su parte literaria y musical para contextualizarla históricamente: "por la falta de conocimientos musicales, su estudio sobre la fecha de la Venida gloriosa de la Virgen de la Asunción a Elche resultó incompleto, en contra de su creencia de haber agotado la materia"

Considera accesorios los argumentos de Aureliano en su estudio: la iconografía de la imagen de la Virgen y sus alhajas pueden cambiar con el tiempo y la fecha de la Venida de la Virgen ha de encontrarse en la investigación de la letra y música del Misterio en la cual constata que la Festa tuvo sus orígenes en el siglo XIII en lo que denomina "unos juegos escolares", que han ido evolucionando hasta nuestros días hasta ser lo que hoy es el Misterio: " en definitiva, que el estudio literario y musical del Misterio va más allá que el incompleto trabajo de Aureliano Ibarra, mostrando cómo la Venida de la Virgen si que fue muy anterior a 1492 y que pudo serlo, perfectamente, en 1370.

En cuanto a la materia y vestiduras de la imagen José Pomares refiere, que anteriormente a la imagen Venida en 1370 existía una imagen de Santa María sedente, de talla, traída bien por el infante don Alonso o por Arnau de Gurb, mientras que la imagen contenida en el interior del arca sería de vestir . En cuanto a que las actas del Concejo no mencionen el hecho de la Venida, no le da la mayor importancia, ya que el Concejo no se haría cargo de la Festa hasta 1532, ya que la Festa y la Virgen tenía una Cofradía a la que pertenecía el pueblo entero, y el Concejo no tenía que atender una necesidad inexistente. La inexistencia de documentos que daten con exactitud la Venida de la Virgen también lo considera accesorio y califica de milagrosa su Venida, así como todo lo relacionado con la Festa: "…todo lo relacionado con la Festa

---

[2] Cayetano Vidal y Valenciano. *Diario de Barcelona*. Artículos publicados el 10 de agosto, 24 de agosto y 1 de septiembre de 1870.

tiene el sello de lo milagroso, de lo sobrenatural… ¡de las manos protectoras de nuestra amadísima Madre la Santísima Virgen de la Asunción¡… Pues, ¿quiérense más milagros que el hecho de resistir la "Festa" el embate de los siglos, el único monumento de su género, llegando al momento presente, sin dejar de flotar, desde su aparición, sobre las aguas del mar de la religión, del arte, de la belleza?... Y si todo fue inspiración de la Virgen Santísima, si el Misterio ha estado siempre amparado y defendido por su protección a través de tantas vicisitudes: consuetas que se pierden, luchas políticas que entorpecen sus representaciones; dificultades religiosas que obligan a S. S. el Papa Urbano VIII a proteger la "Festa"; calamidades públicas que la impiden; tropiezos administrativos y técnicos (¡por algo existe el dicho ilicitano de que " quien trabaja en la "Festa" no muere de desgracia"¡) y mil y mil tribulaciones de las que el Misterio, llevado de las manos de la Virgen, salió siempre victorioso de sus detractores… Celebramos anualmente el sublime acontecer de su gloriosa Venida, que la tradición unánime ilicitana fijo en la fecha de 29 de diciembre de 1370, que nuestros queridos antepasados, que reposan el sueño eterno, en ese 29 de diciembre, sus corazones latieron de júbilo como los nuestros y de sus manos eran llevados sus retoños a Santa María, para que ya hombres, perpetuasen la fiesta secular ¡Dichosos los pueblos que saben honrar sus tradiciones¡

Al final de su obra Pomares se dirige al lector advirtiéndole:

"Hemos terminado la Historia del Misterio de Elche. El lector habrá comprobado lo que ya le advertimos a su comienzo: muchas omisiones en nuestro estudio, juicios a veces inciertos, citas equivocadas. Podemos asegurar que todo ello es involuntario y debido a la forzosa limitación de nuestros conocimientos. Y que con toda la Historia que acabamos de exponer no hemos abrigado otro propósito que adornar, con el marco más hermoso que hemos podido confeccionar, a la incomparable "Festa" de Elche, consagrada a la Santísima Virgen de la Asunción, principio y fin de todos nuestros desvelos en este apasionado y apasionante trabajo que forma parte de nuestra propia vida como ilicitano y como devoto suyo"

Gracias a su obra podemos conocer la labor investigadora de los hermanos Ibarra acerca de la Venida de la Virgen, así como su actitud ante esta cuestión , ya que Pedro Ibarra escribiría años más tarde acerca de esto *Apuntes:*"No habiendo publicado mi hermano estos escritos, serena y fríamente consideramos como estudios de crítica para el inteligente, pero cuyo contenido hubiera herido cómo arma de dos filos el corazón del pueblo ilicitano, yo no quiero ser quien arranque la venda de la augusta tradición, tan hondamente aquí arraigada, a la pudorosa fe. Yo tampoco los doy a la luz".

Justicia Mayor y Concejo Antiguo

RETAULES CERÀMICS PER AL CAMBRIL DE LA PATRONA D'ELX

Joan Castaño i Garcia
Arxiver de la Basílica de Santa Maria d'Elx

El cambril de la Mare de Déu de l'Assumpció de la Basílica de Santa Maria, la capella on es venera la imatge de la patrona d'Elx, ha vist enriquida aquest any la seua ornamentació amb tres retaules ceràmics que completen els treballs iniciats a la postguerra espanyola per a recuperar part del seu primitiu esplendor, destruït en l'incendi del temple de 1936. Aquests retaules ceràmics van ser beneits per l'arxiprest de Santa Maria, Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez, el passat 15 de febrer, després de la tradicional «missa de la Mare de Déu». Han estat instal·lats en els buits existents en la decoració interior del cambril –una esplèndida habitació feta de fusta tallada i daurada–, sobre les dues portes laterals d'accés i sobre la porta del balcó que comunica amb la capella de la Comunió. Abans de la Guerra Civil aquests mateixos buits estaven ocupats per llenços amb pintures al·legòriques de les Santes Dones bíbliques, l'actuació de les quals es considerava un exemple per al poble d'Israel, portadores de virtuts que s'identificaven com a precedents de les reunides en la figura de la Mare de Déu. Concretament, hi havia una representació de Rut amb «la seua falç i el seu manoll d'espigues» (muller moabita de Booz, que és símbol de pietat, fidelitat a Déu i bona dona [Rut, 1-4]), situada sobre la porta d'accés des de l'escala de la sagristia; d'Agar (esclava d'Abraham, mare de l'estirp dels islamites i que, com Maria, va rebre la visita d'un àngel [Gènesi, 21, 9-21, i Carta de sant Pau als Gàlates, 4, 24-25]), sobre la porta de l'escala de l'orgue; i de Jael «clavant els polsos de Sisserà» (signe de la salvació del poble d'Israel [Jutges, 4]), sobre el balcó obert a la capella de la Comunió.[1]

D'altra banda, el sòl d'aquesta petita cambra –hui de marbre– estava originàriament cobert de rics taulellets valencians que contenien una decoració basada en les lletanies i invocacions marianes:

> El pavimento de esta misteriosa estancia, está formado con manises de colores que constituyen una bien proyectada disposición artística, hecha *ad hoc* para tal superficie, sus adornos se relacionan ingeniosamente con los atributos lauretanos y uno de estos, el de «Hortus conclusus», es un huerto de palmeras, accidente principal de un bellísimo paisaje.[2]

L'actuació actual, realitzada artesanalment als tallers de la família Pascual-Albarranch d'Elx, amb una àmplia experiència en la realització de taulellets amb motius religiosos i il·licitans,[3] ha permés recuperar la presència al cambril de la Mare de Déu d'un element decoratiu fonamental a l'antic Regne de València, com és la ceràmica, i del qual queda una mostra molt destacada a les parets de les capelles laterals de l'església de Sant Josep de l'antic convent franciscà d'Elx.

A fi que aquests retaules ceràmics estigueren d'acord amb la riquesa ornamental de la capella mariana, per a la seua composició artística s'han triat dos elements simbòlics clarament diferenciats. D'una banda, el monograma marià –la «M» i l'«A» entrellaçades–, coronat i amb palmes de triomf, que ocupa la part central de cada un dels tres

---

1 Javier Fuentes y Ponte, *Memoria histórico-descriptiva del santuario de Nuestra Señora de la Asunción en Elche*, Tip. Mariana, Lleida, 1887, p. 126-127.

2 *Ibidem*.

3 José Manuel López Flores, «Cerámicas asuncionistas y capillas de azulejos en Elche», *Sóc per a Elig,* 17 (2005), p. 196-200.

retaules ceràmics. El model triat és, precisament, el monograma que, en ceràmica valenciana del segle XIX, presidia la façana de la casa de l'hort del Colomer –hui Parc Municipal–, que forma part dels denominats Béns de la Mare de Déu o Vincle del Doctor Caro. Un conjunt de béns immobles, units com a vincle indivisible, llegats pel doctor Nicolau Caro el 1666 i dels quals va prendre possessió la imatge de la Mare de Déu d'Elx després de la mort de l'última hereva de l'esmentat doctor Caro el 1697. S'introdueix al cambril, per tant, un símbol semblant al que marcava les possessions de la imatge il·licitana, les rendes de les quals han servit i serveixen, segons les disposicions testamentàries del doctor Caro, per a sosteniment dels seus cultes i per a sufragar l'ornamentació de la imatge i de la seua capella. El mateix Nicolau Caro està representat al cambril amb un relleu del seu bust, obra de l'escultor José Sánchez Lozano (1904-1995), situat en una de les petxines de la petita cúpula de la capella, on va ser instal·lat, juntament amb altres dedicats al Papa Pius XII, sant Bernat i sant Alfons Maria Ligorio, en la restauració mampresa el 1954.[4]

El segon element d'aquests nous plafons ceràmics està format per una sèrie d'al·legories preses de la lletania mariana, tant la lauretana com l'escriptural o pre-lauretana. Aquestes al·legories, un autèntic programa iconogràfic d'exaltació mariana que enllaça la tradició cristiana amb la local, representen plàsticament –per a èpoques en les quals els fidels no sabien llegir ni escriure– un seguit de poètiques comparacions o lloances, tretes de les Sagrades Escriptures, dedicades a exaltar les virtuts, gràcies i privilegis espirituals que adornen la figura de la Mare de Déu. Les lletanies, d'origen popular, van anar prenent caràcter en l'Església a partir de l'Edat Mitjana i van ser aprovades oficialment pel Papa Sixto V el 1587.[5] En el cas d'Elx, podem dir que han estat sempre presents en els mantells, en les joies i en la resta d'objectes relacionats amb el culte de la imatge de la patrona elxana.[6] De fet, ja veiem sis d'aquests símbols (sol, lluna, espill, estrela, rosa i lliri) en la peça tèxtil més antiga de les que formen el ric aixovar de la patrona d'Elx i que es conserva actualment a la capçalera de la llitera processional utilitzada en la festivitat de l'Assumpció. Es tracta d'un teixit de vellut carmesí brodat amb or, argent i sedes policromes, amb perletes, lluentons i pedres de colors encastades en llautó sobredaurat, que els experts han datat entre finals del segle XVI i principis del XVII, amb un ús cerimonial, per tant, de més de quatre-cents anys.[7] En els nous retaules del cambril, cada un d'ells conté sis invocacions. Per a unir aquesta antiquíssima tradició cristiana, que combina la lloança amb la súplica –«ora pro nobis», exclamen els fidels després de cada invocació– i que encara resem al final del Sant Rosari, amb la pròpia devoció local, la seua iconografia tradicional s'ha pres d'elements elxans, tant actuals, com d'altres desapareguts, però representats en dibuixos o gravats dels segles XVIII i XIX. Cada símbol, com és habitual, s'acompanya amb la seua corresponent llegenda en llatí.

I. Retaule ceràmic situat sobre el balcó de la capella de la Comunió

Pot considerar-se el retaule central del cambril ja que queda justament darrere del cap de la imatge de la Mare de Déu i, a més a més, és l'únic que pot veure's parcialment des de la pròpia nau de l'església a través del *bocaporte* del retaule de l'altar major. Presenta les invocacions següents [fotografia 1]:

1. *Stella matutina:* Estrela del matí

«El veig venir, però no ara, el contemple, però no és prop: *ix de Jacob una estrella*, s'alça un ceptre a Israel» (Nombres 24, 17).

«*Era com l'estel del matí enmig dels núvols*, com la lluna quan fa el ple els dies de gran festa; com el sol que resplendeix sobre el temple de l'Altíssim i com l'arc iris que brilla entre núvols resplendents» (Siràcida o Eclesiàstic 50, 6-7).

«Llavors aparegué al cel un gran senyal prodigiós: una dona que tenia el sol per vestit, amb la lluna davall del peus, *i duia al cap una corona de dotze estrelles*» (Apocalipsi 12, 1).

---

4 Sobre el Vincle del doctor Caro i la seua evolució històrica, *vid.* Joan Castaño García, *La imagen de la Virgen de la Asunción, patrona de Elche*, CEPA - Patronat del *Misteri d'Elx*, Alacant, 1991, p. 85-101.

5 *Vid.* «Letanías», in Stefano de Fiores i Salvatore Meo (dir.), *Nuevo diccionario de mariología*, Ediciones Paulinas, Madrid, 1988, p. 1053-1062.

6 El significat de les esmentades al·legories ha estat estudiat per Miquel A. Pérez i Jarabo, «La corona del bisbe Tormo. Una aproximació a la simbologia mariana», *Sóc per a Elig*, 16 (2004), p. 61-75.

7 Carmen Pérez García - M. Gertrudis Jaén Sánchez - Sofía Vicente Palomino, «Restauración del frontal perteneciente a la camilla procesional de la Virgen de la Asunción (Basílica de Santa Maria, Elche)», *Sóc per a Elig*, 17 (2005), p. 101-103.

1. Retaule ceràmic sobre el balcó de la capella de la Comunió

«Jo, Jesús, he enviat el meu àngel perquè done testimoni davant de vosaltres de tot allò que es refereix a les esglésies. Jo sóc el rebrot del llinatge de David, *l'estel resplendent del matí*» (Apocalipsi 22, 16).

Abans d'eixir el sol hi ha una estrela que, per ser més brillant que la resta, resplendeix fins i tot durant l'alba. És la «Estrela del matí» que anuncia el nou dia. Maria, més brillant que la resta dels hòmens, ens anuncia amb el seu resplendor l'arribada de Jesús, l'autèntic sol que il·lumina les nostres tenebres.

L'estrela representada està presa del nimbe o aurèola de la corona de la Mare de Déu de l'Assumpció d'Elx, donada pel bisbe d'Oriola José Tormo el 1784. És una corona d'argent sobredaurat amb pedres precioses, de tipus imperial, acompanyada de nimbe i realitzada per l'orfebre valencià Fernando Martínez. S'estructura a partir d'una diadema llisa entre motlures i una canastra de fina ornamentació, amb huit trams o imperials que s'uneixen en un orbe rematat amb creu. Aquest cos principal inclou àngels que sostenen dos medallons d'or gravats amb les escenes de l'Anunciació i la Coronació de la Mare de Déu, així com el sol i la lluna. El nimbe està format per una motlura plana amb raigs rematats amb dotze estreles de huit puntes cadascuna, la corona de dotze estreles que lluïa la Dona apocalíptica vestida del sol i amb la lluna als seus peus, que hem citat. Aquests raigs s'alternen amb dotze símbols de la lletania mariana: palmera, espill, tron, olivera, font, torre de David, pou, xiprer, torre de vori, rosa, cedre i vas.[8]

2. *Electa ut sol*: Resplendent com el sol

«Qui és aquesta que aguaita com l'aurora, bella com la lluna, *resplendent com el sol*, impressionant com un exèrcit amb les banderes alçades?» (Càntic dels Càntics 6, 10).

«Era com l'estel del matí enmig dels núvols, com la lluna quan fa el ple els dies de gran festa; *com el sol que resplendeix sobre el temple de l'Altíssim* i com l'arc iris que brilla entre núvols resplendents» (Siràcida o Eclesiàstic 50, 6-7).

Referències bíbliques a l'Assumpció de Maria i també a la seua Maternitat Divina, ja que va engendrar Jesús, la llum del món, l'autèntic sol. Al Nou Testament tornem a trobar referències a aquesta simbologia en la Dona de l'Apocalipsi, que representa Maria i, al mateix temps, la pròpia Església. Precisament, aquesta lectura, que ja hem vist, s'inclou en la solemnitat litúrgica de l'Assumpció de la Verge: «Llavors aparegué al cel un gran senyal prodigiós: *una dona que tenia el sol per vestit*, amb la lluna davall del peus, i duia al cap una corona de dotze estrelles» (Apocalipsi 12, 1).

La figura del sol del retaule ceràmic està inspirada en el relleu petri existent a la base de la columna esquerra (des del punt de mira l'espectador) de la Porta del Sol, que s'obri en el creuer de l'Epístola de la Basílica de Santa Maria. Va ser realitzada pels germans Irles, pedrapiquers il·licitans, en l'any 1735.

3. *Pulcra ut luna:* Bella com la lluna

Les referències bíbliques pertanyen als mateixos passatges que la invocació anterior:

«Qui és aquesta que aguaita com l'aurora, *bella com la lluna,* resplendent com el sol, impressionant com un exèrcit amb les banderes alçades?» (Càntic dels Càntics 6, 10).

---

8 M. Pérez Sánchez, «Corona Imperial», en *La luz de las imágenes. Orihuela*, Generalitat Valenciana - Bisbat d'Oriola-Alacant, València, 2003, p. 510-511.

«Era com l'estel del matí enmig dels núvols, *com la lluna quan fa el ple els dies de gran festa*; com el sol que resplendeix sobre el temple de l'Altíssim i com l'arc iris que brilla entre núvols resplendents» (Siràcida o Eclesiàstic 50, 6-7).

«Llavors aparegué al cel un gran senyal prodigiós: una dona que tenia el sol per vestit, *amb la lluna davall del peus*, i duia al cap una corona de dotze estrelles» (Apocalipsi 12, 1).

La figura de la lluna està presa de la base de la columna dreta de la Porta del Sol, que s'obri en el creuer de l'Epístola de la Basílica de Santa Maria. Va ser realitzada pels germans Irles, pedrapiquers elxans, el 1735.

4. *Turris Davídica:* Forta com la torre de David

«El teu coll és com la *torre de David*, que s'alça sobre els cims; hi ha penjats mil escuts, tots els trofeus dels guerrers» (Càntic dels Càntics 4, 4).

El diàleg entre l'espòs i l'esposa del Càntic dels Càntics s'identifica com el precedent bíblic de Maria com a esposa de Crist i, per tant, símbol de l'Església. El caràcter elevat de la torre a què es refereixen els versicles precedents insisteix en la construcció defensiva com un lloc privilegiat, amb elevació espiritual, un lloc on la terra s'alça cap al cel i on Déu ha baixat per engendrar el seu Fill. Un lloc, d'altra banda, inexpugnable i tancat, com la virginitat de Maria.

La torre representada és la denominada de Ressemblanch, que forma part del sistema defensiu elxà des del segle XVI. És una de les torres de vigilància que poblaven el camp elxà per a controlar la possible arribada d'enemics pel mar. Enllaçades visualment amb les torres de la costa per mitjà de senyals lluminosos, alertaven la població a fi que buscaren refugi en les muralles de la Vila Murada. La «Torreta», nom popular pel qual també es coneix aquesta construcció, es troba situada a l'eixida de la ciutat cap al sud, al Camí Vell a Santa Pola, i va pertànyer a la família dels Santacília, l'escut dels quals presideix una de les seues parets exteriors.[9]

5. *Porta coeli:* Porta del cel

«[Jacob] tot somiant, va veure una escala que, des de terra, anava fins al cel. Els àngels de Déu hi pujaven i baixaven. [...] Quan Jacob es desvetlà, va dir: "Realment el Senyor és present en aquest lloc, i jo no ho sabia". I ple de temor va exclamar: "Que venerable és aquest lloc! És la casa de Déu i *la porta del cel*"» (Gènesi 28, 12-13,16-17).

«L'home em va fer tornar a la porta exterior del santuari, que dóna a l'orient. Era tancada. Llavors el Senyor em digué: "Aquesta porta romandrà tancada. No l'obriran, no hi passarà ningú, perquè hi ha passat el Senyor, Déu d'Israel. Restarà, per tant, tancada"» (Ezequiel 44, 1-2).

La porta del cel, que és l'únic accés a la revelació, l'únic pas des de les tenebres a la llum, ha sigut novament oberta per a la Humanitat per la Redempció de Jesús. I Maria, corredemptora i Mare de Crist, actua com nova porta celestial.

La porta del cel representada en la nostra al·legoria és la mateixa «porta del cel» que cada any veuen els il·licitans durant la *Festa* o *Misteri d'Elx*. Són les portes corredisses que s'obrin en la lona pintada que cobreix la cúpula de Santa Maria durant les celebracions d'agost per a deixar pas a la *Mangrana* i l'Araceli i que, al final de la celebració, es tanquen després que entra la imatge de la Mare de Déu coronada com a Reina de la Creació per la Santíssima Trinidad. Unes portes que sempre s'obrin amb grans mostres d'alegria per permetre l'accés o la visió de la Glòria: volteig de campanes, coets, sons majestuosos de l'orgue i aplaudiments i víctors dels fidels. Les portes procedeixen d'un detall de l'oli del pintor local Salvador Sánchez Braceli que, el 1924, va reproduir el llenç del cel de la *Festa* amb alguns moments de la representació. Es tracta, per tant, del cel pintat el 1867 pel pintor elxà José Gonzálvez «Paraes» (1837-1897).[10]

6. *Turris eburnia:* Bella com una torre de vori

«El teu coll és com una *torre de vori*» (Càntic dels Càntics 7, 5).

S'aplica el mateix simbolisme que en la invocació referida a la torre de David.

La torre representada també forma part del sistema defensiu elxà des del segle XVI. Està situada als horts de palmeres de la part nord de la ciutat i va pertànyer a la família Vaïllo de Llanos; és coneguda, per tant, com la Torre dels Vaïllo.

---

[9] Juan Gómez Brufal, «Las torres vigías de la villa de Elche», *Festa d'Elig* (1956), s.p.

[10] M. Vicenta Pastor Ibáñez, «El cielo de "Paraes"», *El cel en la Festa*, Patronat del *Misteri d'Elx* - Diputació d'Alacant, Alacant, 1995, p. 31-41.

II. Retaule ceràmic situat sobre la porta del cambril de la banda de l'Epístola

A aquesta porta s'accedeix des de l'escala de la sagristia del temple. El plafó presenta les advocacions següents:

1. *Speculum sine macula:* Espill sense taca o espill de justícia

«[La Saviesa] és una exhalació del poder de Déu, irradiació puríssima de la glòria del Totpoderós, i per això cap brutícia no s'hi pot introduir. És un reflex de la llum eterna, *mirall immaculat de l'acció de Déu*, imatge de la seua bondat» (Saviesa 7, 25-26).

Referència a la Saviesa, una de les virtuts de la Verge, com a emanació directa de Déu. La imatge de l'espill sense taca ha sigut sempre representació de la Immaculada Concepció de Maria i també de la seua virginitat inalterable. Amb això es fa una identificació entre la virginitat de Maria i la seua concepció sense taca com les dues cares d'una mateixa incorruptibilitat. La Mare de Déu és, per tant, la «*tota pulcra es amica mea et macula non est in te*» (Càntic dels Càntics 4, 7): «Ets tota bella, amiga meua, no tens cap defecte.»

2. Detall de l'al·legoria del «Speculum sine macula» o Espill sense taca

La figura representada és l'espill més antic conservat a la ciutat [fotografia 2]. Es tracta de l'existent a l'urna o sagrari per al «monument» del Dijous Sant de la Basílica de Santa Maria. Aquesta urna, d'estil rococó, és de fusta tallada i daurada i va ser realitzada per l'escultor Ignaci Castell el 1760. S'alça sobre una base recolzada en quatre potes amb forma d'urpes, de la qual s'eleva un cúmul de rocalls i motlures típicament barrocs, culminat per un espill de formes irregulars que representa, com hem vist, el reflex del poder de Déu. En el centre del cúmul es descobrix el sagrari, de formes arredonides, i flanquejat per dos àngels-xiquets que porten sengles encensers. El conjunt es completa amb raigs daurats que sorgeixen de la part posterior de l'urna. [11]

2. *Puteus aquarum viventium*: Pou d'aigües vives

«*Ets* font de jardins, *pou d'aigües vives, que brollen del Líban*» (Càntic dels Càntics 4, 15).

Símbol de fertilitat i virginitat a un temps. Maria, com les aigües vives que no s'acaben i donen vida, dóna la vida a Crist, Déu fet home. El pou que figura en l'al·legoria, reprodueix l'existent al claustre de l'antic convent franciscà de Sant Josep d'Elx [fotografia 3]. Aquest edifici va ser alçat de nova planta el 1678 i el pou presenta un brocal de pedra amb una característica pica adossada, també de pedra, on s'abocava l'aigua.

3. Detall de l'al·legoria del «Puteus aquarum viventium» o Pou d'aigües vives

[11] Concepción de la Peña Velasco, «Urna del Monumento de Jueves Santo», en *La luz...*, p. 418-419. També J. Castaño García, *La Setmana Santa a Elx*, Ajuntament d'Elx («Temes d'Elx», 6), Elx, 1992, p. 54-59.

3. *Fons signatus:* Font segellada

«*Ets* un jardí tancat, germana meua, esposa: un jardí tancat, *una font segellada* [...] *Ets font de jardins*, pou d'aigües vives, que brollen del Líban» (Càntic dels Càntics 4, 12-15).

Símbol de fertilitat i virginitat a un temps. La font dóna la vida amb les seues aigües i Maria, des del moment de l'Encarnació, dóna la vida a Jesús, Déu fet home. Però, com a verge i mare a un mateix temps, la font està segellada, tancada.

La invocació està ací representada per la font d'aigües potables més antiga que va tenir Elx, la instal·lada a la plaça de la Mercè el 1789 després de les obres costejades pel bisbe d'Oriola José Tormo per a transportar aigua amb què abastir la ciutat des de la font de Barrenas a la veïna Asp [fotografia 4].

4. Detall de l'al·legoria de la «Fons signatus» o Fuente sellada

Aquesta font tenia diverses canelles d'aigua i la seua imatge està presa d'una estampa de la Mare de Déu dibuixada per Manuel Boil i gravada per Manuel Peleguer el 1793. Es tracta d'una estampa el motiu principal de la qual és l'Assumpció de Maria: la Mare de Déu ha eixit del seu sepulcre, que està envoltat pels apòstols –sorpresos en veure'l buit–, i va camí del cel, on és coronada per la Santíssima Trinitat. La figura de la Verge que apareix dibuixada és la mateixa imatge venerada a Elx, amb les seues mateixes vestidures i ornaments. Al fons de l'estampa s'inclou un paisatge amb una ciutat que resulta ser Elx caracteritzat amb els seus principals monuments: l'església de Santa Maria, amb la seua cúpula i campanar, el palau dels Altamira, les muralles, el pont Vell o de la Mare de Déu, el convent de Sant Josep, la caserna de Cavalleria... i tot el conjunt esguitat de l'element vegetal propi de la població, les palmeres. La identificació entre Elx i Jerusalem resulta, per tant, evident a nivell plàstic. La font també s'inclou com un element característic de la ciutat, situada fora de les seues muralles, enfront de la porta de la Calaforra.[12]

4. *Arca foederis:* Arca de la Nova Aliança

«Alça't, Senyor, i vine on has de quedar-te, *amb l'arca del teu poder*» (Salms 132, 8).

L'Arca de l'Aliança israelita contenia les taules de la Llei lliurades per Iahvé a Moisés al Sinaí i venerades al *Sancta Sanctorum* del temple com a signe del pacte de Déu amb el seu poble. Maria, que va contenir Jesús en el seu cos, és l'arca de la Nova Aliança segellada entre Déu i la Humanitat després de la Redempció de Crist.

A Elx, la comparació entre l'Arca de l'Aliança i l'arca en la qual, segons la tradició, va ser trobada la imatge de la patrona de la ciutat i la consueta de la *Festa* és constant a través dels segles. Bona prova d'això són els sermons pronunciats a Santa Maria en ocasió de la festivitat de l'Assumpció al segle XVIII, tres dels quals es conserven impresos.[13] Si Maria és l'«Arca de la Nova Aliança», per a Elx l'arca per antonomàsia, l'arca de l'aliança entre Déu i els il·licitans, és la que va aparéixer a la platja del Tamarit i va trobar el guardacostes Cantó el 29 de desembre de 1370.

La figura reproduïda [fotografia 5] és un detall d'una estampa de la Mare de Déu d'Elx, dibuixada per Vicente López i gravada per Manuel Peleguer en el segle XVIII [fotografia 6]. Als peus de la imatge mariana s'obri una paret decorada en la qual es desenvolupa la Vinguda segons la tradició: s'aprecia

---

12 J. Castaño García, *op. cit.*, p. 195-196.

13 J. Castaño García, «Homilètica al voltant del *Misteri d'Elx*: tres sermons de la festa de l'Assumpció del segle XVIII», *Miscel·lània Joseph Gulsoy (Estudis de Llengua i Literatura catalanes),* Publicacions de l'Abadia de Montserrat [en premsa].

5. Detall de l'al·legoria de l'«Arca foederis» o Arca de la Nova Aliança

la costa protegida amb un castell on fa guàrdia un soldat a peu i, a la mar contígua, naveguen tres velers i sura una gran caixa rectangular amb les paraules «Soy para Elche» [fotografia 7]. Es tracta d'una de les representacions plàstiques de la Vinguda de la Mare de Déu a Elx més antigues de les que coneixem.[14]

5. *Vas honorabilis:* Vas honorable

«El terriser, ¿no és amo de la seua argila per a modelar amb la mateixa pasta *vasos nobles* i atifells ordinaris?» (Carta de sant Pau als Romans 9, 21).

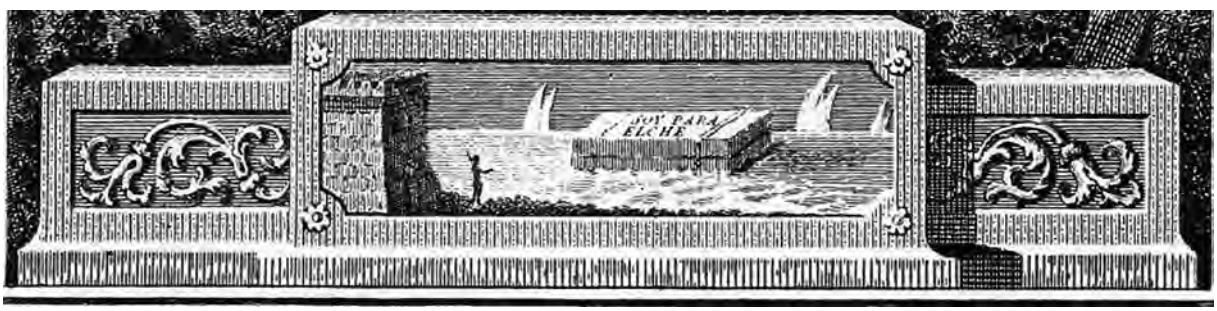
«Per tant, *els qui es purifiquen d'aquelles doctrines seran vasos nobles*, santificats, útils al Senyor i disposats a tota obra bona» (Segona carta de sant Pau a Timoteu 2, 21).

Maria, portadora de Jesús en el seu si, és el recipient viu i extraordinari, el vas digne d'honor. Aquesta advocació està en relació amb altres dues

6. Gravat de la Mare de Déu de l'Assumpció de Vicente López i Manuel Peleguer (segle xviii)

semblants: *Vas Spiritualis*, «vas espiritual» o habitatge de l'Esperit Sant, i *Vas Insignis*, «vas insigne de devoció» o casa consagrada a Déu.

El recipient representat és un vas sagrat de la Basílica de Santa Maria [fotografia 8]. Concretament, un copó d'argent sobredaurat, realitzat per l'orfebre valencià Fernando Martínez a finals del



7. Detall de la Vinguda de la Mare de Déu en el gravat anterior

[14] J. Castaño García, *La imagen...*, p. 194.

8. Detall de l'al·legoria del «Vas honorabilis» o Vas honorable

segle XVIII. Va ser utilitzat pel bisbe d'Oriola José Tormo per repartir la comunió en la cerimònia de consagració de Santa Maria, celebrada el 3 d'octubre de 1784, i, posteriorment, donat per a ús litúrgic del temple elxà. Ha sigut qualificat pels experts com una peça tardobarroca,

> casi neoclásica al menos en cuanto al ornato [...] llama la atención en primer lugar la estricta correspondencia entre la partes mediante un acertado juego de volúmenes y una claridad notoria en el dibujo de la composición. No obstante, se advierten concesiones al efectismo rococó a través de contornos redondeados y suaves, graciosos quiebros y riqueza cromática. [15]

La seua ornamentació no utilitza rocalls, sinó que està formada per acants, rosetes, garlandes, corones de llorer, «guilloquis» i medallons circulars.

6. *Civitas Dei:* Ciutat de Déu

«Ell diu de tu, *ciutat de Déu*, oracles gloriosos [...] El Senyor escriu en el registre dels pobles: "Fills de Sió"» (Salms 87, 3.6).

Referència a la ciutat de Déu on es va encarnar el seu Fill i, per tant, a la figura de Maria. L'evocació a la ciutat de Jerusalem, amb les seues sòlides muralles, simbolitza també la virginitat inalterable de Maria.

En el nostre cas, la ciutat representada és la pròpia vila d'Elx, comparada des d'antic, com hem vist, amb Jerusalem per l'abundància de les palmeres i les oliveres [fotografia 9]. S'ha utilitzat com a model un detall de l'esmentat gravat assumpcionista realitzat el 1793 pels artistes valencians Manuel Boil i Manuel Peleguer: es pot apreciar Santa Maria, el palau dels Altamira, part de les muralles i algunes palmeres.

9. Detall de l'al·legoria de la «Civitas Dei» o Ciutat de Déu

III. Retaule ceràmic situat sobre la porta del cambril de la banda de l'Evangeli

A aquesta porta s'accedeix des de l'escala de l'orgue. El retaule presenta les invocacions següents [fotografia 10]:

1. *Domus aurea:* Casa d'or

«*La Saviesa s'ha fet un palau amb set columnes ben tallades*» (Proverbis 9, 1).

«Aquesta cambra feia vint colzades de llarg, vint d'ample i vint d'alt. Va revestir-la d'or fi. Va fer també un altar de cedre. Salomó va recobrir d'or fi tot l'interior del santuari. Posà cadenes d'or davant de la cambra sagrada, que va recobrir igualment d'or. *Així, doncs, revestí d'or el santuari tot sencer*, i també l'altar col·locat al davant de la cambra sagrada.» (Primer llibre dels Reis 6, 20-22).

«Llavors l'edifici es va omplir d'un núvol; era l'edifici del temple del Senyor. Els sacerdots no hi podien oficiar. El núvol ho impedia, ja que *la presència gloriosa del Senyor havia omplit el temple de Déu*.» (Segon llibre de les Cròniques 5, 13-14).

Es compara Maria amb el santuari d'or del temple de Salomó, que es va omplir de la glòria de Déu. La Mare de Déu, com a Mare de Jesús, és la casa d'or que es va omplir de la glòria de Déu i la va fer concebre el seu Fill. La Verge és l'edifici, el recipient magnífic i d'or que va contenir a Jesús.

En el nostre cas, el model de la «Casa d'or» ha sigut el sagrari de l'altar major de la Basílica de

[15] M. Pérez Sánchez, «Copón», en *La luz...*, p. 500-501.

10. Retaule ceràmic sobre la porta de la banda de l'Evangeli

Santa Maria: és el santuari, la casa d'or que conté, com Maria, a Jesús en el sacrament de l'eucaristia. El sagrari actual, realitzat pels Talleres de Arte Religioso Granda de Madrid i beneït pel bisbe de la diòcesi Victorio Oliver en una solemne cerimònia litúrgica celebrada el 10 de juny de 1998, vespra de la festivitat del Corpus Christi, imita l'existent al tabernacle de Santa Maria fins a l'incendi de 1936: «sobre la mesa de altar, que no tiene ciertamente grandes proporciones, hay un zócalo de la misma materia y un sagrario ricamente esculpido y dorado, el cual es una admirable obra de arte».[16] La porta de l'actual sagrari, realitzat en metall daurat, ha sigut adornada amb un esmalt que reprodueix l'al·legoria de l'Assumpció de Maria existent en la consueta del Misteri d'Elx de 1709.

2. *Palma exaltata:* Palmera elevada

«*M'hi he fet gran com la palmera d'Enguedí*, com el roser que brota a Jericó, com la bella olivera de la plana; com un plàtan hi he crescut.» (Siràcida o Eclesiàstic 24, 14).

«Com ets, de bella i fascinant, amor meu deliciós! *Ets esvelta com una palmera*» (Càntic dels Càntics 7, 7-8).

La palmera, arbre que s'eleva al cel, és símbol de resurrecció i victòria, i es considera l'arbre de la vida. Les seues palmes són el signe dels màrtirs, pel seu triomf sobre la mort.

La palmera ha sigut un arbre sagrat per a diverses cultures. Juntament amb el cedre del Líban –la fusta del qual es va emprar en la construcció del temple de Jerusalem alçat per Salomó–, és l'únic arbre que es troba al cel. Segons la tradició cristiana –que recullen els Evangelis Apòcrifs de la infància de Jesús–, aquesta palmera celestial va ser plantada per orde del Jesuset després de protegir amb les seues branques la Sagrada Família en la seua fugida a Egipte. D'aqueixa mateixa palmera del cel procedeix la palma daurada que l'àngel lliura a Maria en anunciar-li la seua mort, amb l'encàrrec que siga portada en el seu sepeli perquè la protegisca del Maligne, com veiem en la *Festa d'Elx*.

La palmera reproduïda és, precisament, la més antiga representació d'una de les palmeres elxanes, si deixem de banda els dibuixos de palmes trobats en la ceràmica ibèrica de L'Alcúdia. Està copiada d'una de les *Cantigas de Santa María*, d'Alfons X el Savi, concretament la cantiga número 113 del Còdex Escurialense. En aquesta cantiga es relata el miracle succeït a Elx en què una xiqueta que va voler beure en la séquia de la ciutat –la «Séquia Major»–, va caure dins i es va ofegar. Portada pels seus familiars a l'església de Santa Maria i depositada sobre l'altar, va ser ressuscitada per la Mare de Déu. La primera de les miniatures de la dita cantiga representa la ciutat d'Elx per mitjà d'un recinte murat i una palmera datilera, que, segons els usos de la iconografia medieval, simbolitza l'abundància d'aquest arbre en la vila.[17]

3. *Quasi cypressus in monte Sion:* Com a xiprer de la muntanya de Sió

«Hi he crescut com un cedre del Líban, *com un xiprer de les muntanyes de l'Hermon*» (Siràcida o Eclesiàstic 24, 13).

«Efraïm, què tinc a veure amb els ídols? Sóc jo qui respon i vetla per tu. *Sóc com un xiprer sempre verd*: els teus fruits vénen de mi» (Osees 14, 9)

Tant el cedre del Líban com el xiprer, simbolitzen per la seua grandiositat i bellesa la bellesa i majestat de Maria. I, pel fet de ser arbres de fulles

[16] J. Fuentes y Ponte, *op. cit.*, p. 123.

[17] J. Castaño García, *La imagen...,* p. 183-184.

perennes, també la seua incorruptibilitat. En el xiprer, com en Maria, destaca la seua figura elevada, el seu creixement recte cap al cel.

L'original del xiprer reproduït es conserva brodat en la sola d'una de les sandàlies que pertanyen a la imatge de la Mare de Déu de l'Assumpció. Concretament, al conjunt denominat «brochado», datat en el segle XVIII, de tissú d'or brodat en argent amb nombrosos símbols marians, que conserva totes les seues peces: mantell, vestit o túnica amb mànegues, sobremànegues, resbosters per al tabernacle processional, coixinet i sandàlies. Es tracta de la vestidura més antiga de la imatge de la Mare de Déu elxana de les custodiades a la Basílica de Santa Maria.[18]

4. *Olvia speciosa:* Olivera gallarda

«M'hi he fet gran com la palmera d'Enguedí, com el roser que brota a Jericó, *com la bella olivera de la plana;* com un plàtan hi he crescut.» (Siràcida o Eclesiàstic 24, 14).

L'olivera és el símbol de la pau, de la victòria i de la fecunditat. La tradició cristiana recorda la branca d'olivera que, després del Diluvi, va portar una colom a Noé com a senyal de l'aliança de Iahvé amb el seu poble i que s'ha convertit en el signe universal de la pau. L'olivera, per tant, simbolitza Maria com a senyal de l'aliança entre Déu i els homes a través de l'encarnació de Jesús en el seu si.

El segon arbre característic d'Elx al llarg de la seua història és l'olivera. La consueta de la *Festa* de 1625 arreplega la referència a un sermó predicat a la ciutat en la festivitat de l'Assumpció pel bisbe de Cartagena Alonço Coloma, qui, en comparar Elx amb la ciutat de Jerusalem, va manifestar «que era molt pareguda dita vila a la ciutat santa de Jerusalem, pels moltes palmeres i olivars que en ella hi ha i que la fan molt bella i d'agradable vista».[19] Entre els segles XVI i XVIII es desenvolupà a Elx una important indústria de fabricació de sabó a partir, precisament, de l'oli de les abundants oliveres plantades als nostres camps i de la sosa obtinguda amb la cremació de la barrella que creixia als saladars elxans (encara l'anomenada «Vereda de les Cendres» ens recorda el lloc on es produïen aquestes cremacions).

I en els primers anys del segle XVII es documenta l'existència a la Basílica de Santa Maria d'una administració coneguda com «l'arrova de l'oli», que arreplegava almoines lliurades a la Mare de Déu de l'Assumpció en forma d'oli, concretament una arrova per cada caldera de sabó que es coïa a la vila. Aquest oli s'utilitzava en la llàntia que il·luminava la capella mariana, primer a l'ermita de Sant Sebastià i després a Santa Maria, i els seus excedents servien per a pagar a cantors i a tramoistes de la *Festa*. Fins al 1740, que va ser dissolta aquesta «arrova de l'oli», el seu administrador era el cavaller Portaestendard, encarregat de conduir l'estendard de la Mare de Déu en la processó de la festivitat de l'Assumpció.[20] La figura de l'olivera reproduïda està presa d'un gravat valencià del segle XVIII.

5. *Rosa mystica:* Rosa mística

«M'hi he fet gran com la palmera d'Enguedí, *com el roser que brota a Jericó*, com la bella olivera de la plana; com un plàtan hi he crescut.» (Siràcida o Eclesiàstic 24, 14).

«*Com les roses en temps de primavera* i com els lliris al costat d'una font d'aigua; com els cedres del Líban a l'estiu» (Siràcida o Eclesiàstic 50, 8).

«Com un lliri entre els cards és la meua estimada entre les donzelles» (Càntic dels Càntics 2, 2).

La rosa simbolitza des d'antic el misteri. Els primers cristians la dibuixaven com a signe del paradís i també del martiri. La Mare de Déu era coneguda com la «Rosa entre espines», donada la seua puresa i la fragància de la seua gràcia.

La rosa triada per al retaule ceràmic prové del mantell de «les petxines» de la Mare de Déu de l'Assumpció, dissenyat per l'erudit historiador elxà Pere Ibarra i Ruiz (1858-1934) i brodat a la ciutat per Mariana Valero Agulló, Concepció Vidal Pomares i Manuela Sánchez Aznar, segons llegat testamentari d'Antonia Serrano Franco. Aquest mantell va ser estrenat per la imatge el 29 de desembre de 1917 i encara és utilitzat per a vestir a la patrona en les seues festes anuals de la Vinguda. Els diferents simbolismes brodats van ser explicats pel seu autor i és en els emboços del mantell on, entre dos motius florals, sobre elegants copes, que representen el «Huerto

---

[18] Carmen Pérez García - M. Gertrudis Jaén Sánchez – Sofía Vicente Palomino, «Preservación de la indumentaria de la Virgen de la Asunción, protagonista del Misterio de Elche», *R&R*, 62, III-2002, p. 60-66. I, de les mateixes autores, «La colección de indumentaria de la imagen de la Virgen de la Asunción», *Sóc per a Elig*, 14 (2002), p. 22-29.

[19] P. Ibarra i Ruiz, *El Tránsito y la Asunción de la Virgen*, Tip. Agulló, Elche [1933], p. 22.

[20] Sobre aquesta administració, *vid.* Anna M. Àlvarez Fortes i J. Castaño García, «L'arrova de l'oli, una antiga aportació al manteniment de la *Festa d'Elx*», *Festa d'Elx* (1988), p. 141-156.

cerrado» i el «Bello monte del Líbano, donde hay tanta frescura, así en la vista de las verdes y floridas plantas», destaquen uns conjunts de roses fetes en fil d'or.[21]

6. *Hortus conclusus:* Hort tancat

«*Ets un jardí tancat, germana meua, esposa: un jardí tancat*, una font segellada» (Càntic dels Càntics 4, 12).

Clara referència a la virginitat i a la maternitat de Maria. Ella, com l'hort, dóna el millor fruit, que és Jesús, però sense oblidar que el jardí està voltat, tancat. Es recorda, per tant, que Maria és verge i mare al mateix temps.

La figura del retaule representa un dels horts característics de la ciutat, un de palmeres, tancat amb la característica tàpia de maçoneria. Concretament, és la imatge més antiga que es conserva dels horts «del Colomer» i «del Real», propietat de la imatge de la Mare de Déu d'Elx, ja que estan inclosos dins del Vincle del doctor Caro, que hem esmentat anteriorment. És un detall d'un gravat de principis del segle XIX realitzat per a il·lustrar l'obra *Voyage pittoresque et historique en Espagne,* d'Alexandre de Laborde.[22] Aquesta representació al·legòrica de l'«Hortus conclusus» com un hort de palmeres, que no és usual en la iconografia de les lletanies, segueix la tradició local, segons hem vist en la descripció de Javier Fuentes y Ponte (1887) i segons podem veure en el «pas» de la Setmana Santa il·licitana de l'Oració de Jesús a l'Hort, on l'hort de Getsemaní o de les Oliveres, està també representat per una palmera.

Com a final, invoquem la Mare de Déu de l'Assumpció, la nostra Mare del Cel, amb les lletanies que des d'ara ornamenten el seu cambril de Santa Maria i ens recorden les seues gràcies i virtuts:

Stella matutina	*Ora pro nobis*	Estrela del matí	Prega per nosaltres
Electa ut sol	*Ora pro nobis*	Resplendent com el sol	Prega per nosaltres
Pucra ut lluna	*Ora pro nobis*	Bella com la lluna	Prega per nosaltres
Turris Davídica	*Ora pro nobis*	Forta com la torre de David	Prega per nosaltres
Turris ebúrnia	*Ora pro nobis*	Bella com una torre de vori	Prega per nosaltres
Porta celi	*Ora pro nobis*	Porta del cel	Prega per nosaltres
Speculum sine macula	*Ora pro nobis*	Espill sense taca	Prega per nosaltres
Puteus aquarum viventium	*Ora pro nobis*	Pou d'aigües vives	Prega per nosaltres
Fons signatus	*Ora pro nobis*	Font segellada	Prega per nosaltres
Arca foederis	*Ora pro nobis*	Arca de la Nova Aliança	Prega per nosaltres
Civitas Dei	*Ora pro nobis*	Ciutat de Déu	Prega per nosaltres
Vas honorabilis	*Ora pro nobis*	Vas honorable	Prega per nosaltres
Domus auria	*Ora pro nobis*	Casa d'or	Prega per nosaltres
Palma exaltata	*Ora pro nobis*	Palma elevada	Prega per nosaltres
Quasi cypressus in monte Sion	*Ora pro nobis*	Com a xiprer en la muntanya de Sió	Prega per nosaltres
Oliva speciosa	*Ora pro nobis*	Olivera gallarda	Prega per nosaltres
Hortus conclusus	*Ora pro nobis*	Hort tancat	Prega per nosaltres
Rosa mystica	*Ora pro nobis*	Rosa mística	Prega per nosaltres

---

[21] P. IBARRA I RUIZ, *Descripción del manto que para la imagen de nuestra Señora de la Asunción, venerada en la insigne iglesia parroquial de Santa Maria de Elche, ha sido confeccionado en la misma ciudad y estrenaqdo el día 29 de diciembre de 1917...*, Zaragoza, [1917?]. Detalls d'aquest mantell, amb els corresponents paràgrafs explicatius copiats del fullet esmentat, es poden veure en «El manto de las conchas», *Sóc per a Elig*, 2 (1990), p. 66-70.

[22] L'obra es va publicar a París, en fascicles, entre el 1806 i el 1820. La part dedicada a l'antic Regne de València es pot consultar en la traducció d'Oriol VALLS I SUBIRÀ amb notes de Josep MASSOT I MUNTANER, titulada *Viatge pintoresc i històric. El País Valencià i les Illes Balears*, Abadia de Montserrat, 1975.

PUMA
R

BIENVENIDA A LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN 2005

Manuel Llopis Braceli
Sacerdote

Es un honor, para todo hijo de Elche, dar la Bienvenida a la "Mare de Déu" a la que es su casa y la nuestra, ella que tantas veces nos da la bienvenida en la casa de su corazón, ella que tantas veces nos cobija y pide a Dios por cada uno de nosotros, se hace pequeña como su hijo recién nacido para ser acogida en nuestros corazones y para que nuestra boca te exclame:

¡Bienvenida seas, Madre llena de gracia!
¡Bienvenida seas, orgullo de nuestro pueblo!
¡Bienvenida seas, la que proclaman dichosa todas las generaciones!
¡Bienvenida seas, patrona de nuestras almas!

Hoy las voces de tus hijos resuenan con la fuerza y vigor de la historia, hoy nos sostienen los brazos de todos los ilicitanos que, desde hace 140 años, cada 28 de Diciembre te han recogido del mar y del huerto, nos contemplan sus miradas, nos espolean sus gritos, nos abrigan sus cantos, nos abrasa su amor. Y hoy como ayer, seguimos preguntándonos cómo es posible que la Madre de nuestro Señor venga a visitarnos.

Hoy seguimos exclamando: "¡Bendita tu entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre!"

Madre, mira a tu pueblo que hoy como ayer está postrado a tus pies. Míranos y protégenos bajo ese nuevo manto que lucirás mañana, tejido por las manos laboriosas y trabajadoras de tus hijas, manto que es un signo más del amor que Elche te tiene y que quiere expresar con motivo de este 140 aniversario de la Sociedad Venida de la Virgen.

Madre, los hijos de Elche no te olvidamos, y aunque vivamos fuera de esta tierra te recordamos y te llevamos en el altar de nuestro pecho. Los ilicitanos sabemos de dónde venimos y quién nos precedió, y sabemos que ahora nos toca a nosotros continuar lo que nuestros antepasados empezaron. Lo sabemos porque somos hombres y mujeres de raíces profundas, raíces que pasan por la devoción a nuestra madre, "La Maredeu de la Asumpciò".

Hoy por desgracia nuestro mundo no tiene tiempo de cuidar sus tradiciones y sus valores, tenemos tantas cosas que hacer, que no podemos entregarnos por entero a algo y darle todo nuestro corazón. Hoy el mundo se mueve entre la vorágine de los relojes y las prisas que no dejan espacios para jugar con nuestros hijos, ni para conversar serenamente con los amigos, ni para atender cuidadosamente a una madre. Hoy estas pequeñas cosas se están perdiendo, por la alta velocidad de la existencia. Pero el que vive las pequeñas cosas con rapidez, está vaciando su alma de contenido y la está llenando solamente de "prisas".

Hoy son muchas las almas que andan tan vacías y huecas como las carcasas de los cohetes y carretillas que quemamos en nuestra "Nit de l'albá", que una vez consumidas caen inertes al suelo, oliendo a pólvora y fuego, porque tenían espíritu y vida, pero que una vez utilizadas sólo son un nostálgico recuerdo de lo que era fiesta y alegría.

Por eso somos un pueblo privilegiado, porque estamos cerca del Espíritu, y el pueblo que esta cerca del Espíritu, está cerca del cielo. Por eso Madre, te celebramos como asunta al cielo, como misterio de la pascua de Dios, y por siempre te cantaremos los himnos del "Misteri" y la melodía que a todos nos trae aromas ilicitanos.

María, tú te haces para nosotros signo de identidad y conmemoración, y desde hace más de seis siglos te haces para nosotros fiesta y celebración que los ilicitanos hemos dado como patrimonio a la Humanidad entera, patrimonio que la

UNESCO reconoció en mayo de 2001, pero que desde siempre había sido reconocido y proclamado por nuestros corazones, porque desde siempre hemos visto y llorado la muerte de María, en dolor y esperanza cristiana, para proclamar después su triunfo en el Misterio de la Asunción.

Cada vez que nos llames María, acudiremos a ti, y como los apóstoles, dejaremos nuestras tareas, cogeremos nuestro bastón y saldremos al camino que nos conduce a ti para escuchar el gran deseo que tienes de tu querido Hijo lleno de amor. Tu nos necesitas y nuestra llegada no será tardía como la de Tomás, porque la memoria y el amor a la madre nos mantiene vinculados a ti y nos congrega.

Y junto a ti, tu amor nos paraliza y nos convierte como a aquellos judíos que quisieron apoderarse de tu cuerpo para acabar descubriendo en ti la presencia salvadora del Mesías que es vida fecunda y sigue siendo presencia de Dios en medio de la muerte.

Esta es nuestra acción creyente a la que Dios responde abriendo el cielo para que desciendan los ángeles, y unan el alma de María a su cuerpo, para poder así dárnosla por entero, en cuerpo y alma, porque cuando acaba la acción creyente del hombre, empieza la obra de Dios que nos eleva, nos corona y nos glorifica .

Contigo María, sube al cielo toda la Humanidad, contigo, la madre del Mesías, empezamos todos a subir hacia la gloria y la vida se vuelve esperanza porque la Madre es coronada como Reina de todo lo creado y ya de alguna manera, todos participamos del reino de los Cielos. Y en nuestra alma resuena "El gloria" que por siempre cantará tu corazón de madre, ya siempre unida al Hijo, ya siempre unida al mundo.

María, sigue enseñándonos el camino creyente que culminaste con tu vida, que es figura y principio de la Iglesia, y por tu asunción al cielo sigue intercediendo por nosotros, para que terminado el curso de nuestra vida en la tierra, seamos elevados contigo a la gloria del cielo.

Viva la Mare de Deu!
Viva la nostra Patrona!
Viva la Maredeu de l'Asumpciò!

28 de Diciembre en la Playa del Tamarit

PREGÓN DE LAS FIESTAS DE LA VENIDA DE LA VIRGEN 2005

Carmen Albentosa Latorre
Licenciada en Farmacia
Secretaria de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche

Ilmo. Sr. Alcalde, Rvdo. Vicario Episcopal, Rvdo. Don Pedro Moreno Capellán de la Venida de la Virgen, Señor Presidente y Sres. Directivos de la Sociedad Venida de la Virgen, Sras. y Sres. Amigos todos.

Deseo expresar la entrañable alegría y satisfacción que sentí, cuando el Presidente José Antonio Román me comunicó el acuerdo tomado en Junta donde se me designaba pregonera de estas fiestas de la Venida, fiestas que además coinciden con el 140 Aniversario.

Porque nombrar la Venida es como pulsar aquellas fibras más sensibles en mi corazón. Ahora mismo se aviva en mi memoria lo que mi madre me recordaba: haber salido de angelito en el trono de la Virgen de la Asunción. Ensueño de mi vestido blanco y yo mirando desde el trono al mundo. Esto lo adivino en mi alma entre nieblas nostálgicas. Así que, como madre ilicitana siempre, siempre pensé en llevar alguno de mis hijos a la carroza de la procesión, pero me tocó vivir la época en que se suprimieron los inocentes angelitos, y sólo en las últimas fiestas, tuve la dicha como abuela de sentar a una de mis nietas, en las añoradas sillitas que se colocan a los pies de nuestra Patrona.

También multipliqué mi amor callado a la Venida, durante mi juventud. Fue cuando nombraron a mi padre miembro de la junta, un honor que le hizo esta sociedad tan ilicitana. Entonces toda la familia se puso en rápido júbilo a su servicio. Mis hermanos pequeños fueron vestidos de llamativos heraldos y mi madre y yo seguíamos exhaustas, cumpliendo el programa festivo, desde el principio al final. Siempre, siempre guardo el aroma de estas fiestas tradicionales. Así que también se desliza mi recuerdo hacia el año 1983 en el que junto a mis compañeras de profesión Amalia Maestre y Teresa Pomares, fuimos las primeras mujeres que salieron con el portaestandarte lo que significaba la incorporación de la mujer a una fiesta en la que nunca había salido. Pero quizás lo que estoy contando haya surgido por revivir mi pasado. Y lo que importa es lo de hoy. Así que me pregunto: ¿Qué significan estas fiestas de la Venida para el cristiano de nuestros días? Responderé desde mis convicciones. Para estas fiestas debemos poner amor. Amor por la histórica llegada de la Virgen, amor por su recibimiento cantado en un himno hecho tradición, y amor por nuestra Patrona la Virgen de la Asunción que se ha quedado para siempre entre nosotros.

Y ahora, a manera de reveladores chispazos, voy a expresar lo que siento cada año, tan pronto llegan estos días de diciembre, convocándonos a recibir la imagen de la Virgen, allí junto al mar del Tamarit. Confieso que creo en la predestinación. Por eso creo que, desde el momento que Francisco Cantó se acercó al arca, descubriendo la inscripción determinante "Sóc per a Elx", el pueblo de Elche corroboró el pacto, sometiéndose a un amor profundamente mariano.

Así nuestra ciudad nació al misterio de tal llegada, convocando para estas horas iniciales una romería, centrada en una mañana con aurora luminosa, hecha para soñar aquellos días medievales. Y para este tiempo del primer encuentro, me viene a la memoria lo que cantaba Gonzalo de Berceo, clérigo de San Millán, entre rezo y suspiro, allá en el año mil doscientos del devenir de los siglos "En esta romería avemos un buen prado, en que trova repaire tot romero cansado la Virgen Gloriosa, made del buen criado, del cual otro ninguno igual no fue trovado". Porque María, a pesar de lo que Gonzalo de Berceo dice, que no encontraría otro

igual a su hijo, ella nos encuentra. Y es ella la que vino directa a Elche llevando sobre su arca un grito amoroso que no tenía duda "Soc per a Elx".

También rememoro en estas fechas, la voz del himno compuesto para celebrar la cálida y hermosa llegada de la Virgen de la Asunción "Alabemos las glorias de María, su Venida cantemos sin cesar..." lo voy recitando y repitiendo en todas sus estrofas.

Descubro así la fuerza de nuestras tradiciones al socaire de una composición que me conmueve, un gozoso himno que germinaron don Juan Fernando como letrista y don Salvador Román, en la música. Por tanto, no es extraño, que a su recuerdo, musitado por mi, se me abra enseguida la escena del mar, el toque de campanas llamando al encuentro, Francisco Cantó corriendo por las calles, y un año escrito con aleluyas en la historia, el año 1370 y sigo avivando las emociones, cuando el órgano entona "Fuiste tu para el pueblo ilicitano en aquel venturoso y feliz día...".

Porque de inmediato pienso: fuiste tú Madre mía, un ejemplo de buen augurio. Viniste por el mar para traernos lo más preciado de la vida: la esperanza.

Y me faltaba hablar del amor que Elche te profesa a ti, Virgen María, venida sobre las olas ¡Bendito sea el mar! Desde tu venida ese mar es un mar de nacimientos. Sé que tu imagen vino a Elche desde la playa del Tamarit. Mas la tradición me dice que trajiste también contigo la consueta, naciendo con ella la Festa. Acepto, pues este milagro y evito entrar en complicadas averiguaciones históricas. En realidad el Misterio, como manifestación de un pueblo, es ya un patrimonio nuestro que estamos exhibiendo a todo el mundo, y yo que vivo cada año, las representaciones de la Festa, desde mi condición de Secretaria del Patronato Nacional del Misteri d'Elx, se cuanto significa mantener esta joya teatral, que se nos ha dado perpetuar.

Quiero finalmente, recobrar la imagen de la Virgen de Elche, como protagonista de nuestro Misterio. Deseo descubrir sus dos rostros: el de la cara radiante, ofreciéndonos sus ojos amorosos y el de la mascarilla; faz donde dormida nos deja frente a la espera del despertar que presagia su tibio reposo. Porque ante estas dos caras, vivimos los dos márgenes de nuestro paso por la vida. Por un lado, la realidad cotidiana de nuestra existencia, y por otro, la hora de la esperanza, despertando a la eternidad gloriosa.

Y ante semejante misterio de salvación, María decide ser protagonista de la Festa, intentando advertirnos que el camino hacia el cielo, por amor al hijo también podemos recorrerlo nosotros. Su muerte, asunción y coronación, resulta entonces, modelo para la vida nuestra, que corre hacia su final, valga por tanto su ejemplo.

La Virgen de la Asunción nos trae, pues la esperanza para nuestra liberación terrenal.

Por eso, ante el milagro de la Venida, y ante esa fe que el pueblo vive por la Festa, y ante el dulce contacto que tenemos con la imagen de la Asunción, digo desde lo hondo de mi alma Reine el entusiasme. La Virgen ha entrado en casa.

¡Vixca la Mare de Déu!

Coral Ilicitana en el acto del Pregón 2005

Χαιρε Μαρια: ALÉGRATE, MARÍA

Eloy Martín García
Sacerdote
Director de la Exposición Alégrate María

Con motivo de las fiestas de la Inmaculada Concepción de Santa María y con el sonido de fondo de las celebraciones entorno al 150 aniversario de la proclamación dogmática de su Concepción Purísima, la Cofradía de Ntra. Sra. de los Dolores de Callosa de Segura, en estrecha colaboración con la Parroquia de san Martín Obispo y el Excmo. Ayuntamiento organizó una exposición mariana que llevó como título "Χαιρε Μαρια: Alégrate, María.".

A esta exposición, que tuvo lugar entre los días 19 de noviembre al 3 de diciembre, acudieron las imágenes de la Santísima Virgen más representativas y de arraigada devoción en nuestra zona, junto con la de alguna de las patronas de las localidades más cercanas a la ciudad de Callosa de Segura. Por este motivo, los responsables de la exposición no dudamos ni un momento en que una de las imágenes que no podía faltar, y que de hecho fue una de las que estuvo presidiendo el espacio central de la exposición, era la de la Virgen de agosto, Ntra. Sra. de la Asunción, patrona de Elche.

De esta su ciudad, el pueblo creyente ha irradiado la devoción profunda y sincera a María en su dogma de la Asunción en cuerpo y alma al cielo. Esta muestra no quería ni pretendía ser una muestra de arte sin más. Entre sus objetivos, se encontraba el dar a conocer el sentimiento vivo de fe, así como su desarrollo en las costumbres y la cultura que acompañan la devoción a María. Elche es, en este sentido, un ejemplo constante de fe cristiana y celo a María reflejado de manera singular en la celebración del Misteri. Solicitamos, pues, a la Sociedad Venida de la Virgen su participación y el regalo de hacer presente a la Santísima Virgen, Ntra. Sra. de la Asunción, en su imagen peregrina, así como su estandarte y bandera.

Agradecemos públicamente la buena atención y respuesta amable tanto del consiliario de la Sociedad como de sus miembros responsables que accedieron cariñosamente a nuestra petición.

Según acordamos en el día y la hora llegó a Callosa de Segura desde Elche el día 17 por la noche la imagen peregrina de Ntra. Sra. de la Asunción, con gran cortejo de miembros de la Sociedad que traían "su tesoro", "su madre", "su Virgen", "su patrona". Pocas veces uno se encuentra con personas de tanto mimo y cuidado. Los vecinos que en esos momentos pasaban por delante de la Ermita donde se hizo la exposición de las imágenes, así como las personas que ultimaban los detalles de la misma, se quedaron perplejos del despliegue en cuidados y atenciones de este grupo de ilicitanos para con su patrona. Ni un alfiler podía quedar fuera de sitio. Todos cuantos visiten esta exposición tienen que verte "la más guapa" –decían-. Ciertamente, fue la imagen peregrina de Ntra. Sra. de la Asunción una de las que más atrajo la mirada y atención de los visitantes.

No es mi intención alargarme más. Sólo quería en estas letras pagar mi deuda con José Manuel Sabuco, quien como precio a los esfuerzos de la Sociedad de la Venida de la Virgen, únicamente quería que contase de mi puño y letra en estos torcidos renglones, la experiencia inolvidable e histórica de la visita de la Mare de Dèu a Callosa de Segura. De todo corazón, gracias a los que lo hicisteis posible. Nuestro Señor Jesucristo, nacido del seno virginal de santa María, os bendiga y guarde siempre.

LAS ROGATIVAS PRO PLUVIA Y PRO SERENITATE

Ruth Zamora
Licenciada en Historia

Antes de comenzar a hablar del legado cultural de las rogativas, es preciso establecer unos márgenes temporales y espaciales. En este artículo se hace referencia a ceremonias religiosas realizadas durante el siglo XIX, estudiadas a partir del análisis de los archivos, tanto municipal como eclesiástico, de la ciudad de Orihuela. Por lo tanto, si bien la información general es extrapolable a toda la Vega Baja del Segura, las particularidades son propias sólo de este municipio.

Las rogativas constituyen un importante legado no sólo religioso sino también cultural, puesto que poseen un innegable valor histórico. Directamente representan una fuente inagotable de estudio, pero también de manera indirecta, ya que pueden ser empleadas como base de estudios del clima histórico. Concretamente dos tipos: las rogativas pro pluvia y las rogativas pro serenitate.

Este tipo de datos constituye una fuente inagotable de información indirecta, conocida con el nombre de proxy-data. Con esta expresión se hace referencia a una serie de datos que contienen información climática que ha de deducirse como causa o efecto de aquello que se está relatando. Se trata de un tipo de información de gran relevancia para los estudios del clima histórico, sobre todo en nuestro ámbito, ya que es especialmente rico en documentación indirecta y, concretamente, en un tipo de ella: las rogativas motivadas por fenómenos ambientales. En este sentido, son muy frecuentes las alusiones a celebraciones de rogativas pro pluvia con el fin de mitigar la sequía y obtener lluvias, lo cual se convierte en un instrumento de gran utilidad para la identificación de la frecuencia e intensidad de las sequías que azotaban de manera periódica el sureste peninsular.

Las Rogativas forman parte de la liturgia católica. Como su propio nombre indica, se trata de súplicas solemnes realizadas por los creyentes destinadas a pedir a Dios por los frutos de la tierra y por diversas necesidades. Generalmente estas peticiones se realizaban a través de un intermediario, el intercesor, que solía ser el Santo Patrón de la localidad, o bien algún otro Santo emblemático. En el caso de la ciudad de Orihuela: Santa María de Monserrate o Jesús Nazareno.

Por otra parte, era muy común que las rogativas se celebrasen con fines más concretos, y de alcance más reducido en el espacio. Celebradas desde el mismo nacimiento del Catolicismo, eran utilizadas con el fin de solicitar ayuda divina ante fenómenos que escapaban al control humano. El cólera morbo, la peste bubónica, las fiebres terciarias, inundaciones de gran envergadura, falta de lluvia y conflictos bélicos, entre otros, eran fenómenos que despertaban el miedo y la inquietud entre la población afectada, que elevaba peticiones para que los organismos competentes realizaran las oportunas rogativas.

En primer lugar, hablaremos de las rogativas pro pluvia y de cómo la información extraída de ellas representa una base sólida para el estudio de sequías históricas. Destinadas a pedir el beneficio de la lluvia, constituyen una clara muestra del importante papel que desempeñaba la Iglesia al interceder por los ciudadanos ante este tipo de peticiones, así como de la gran importancia de las precipitaciones para la supervivencia no

tanto de los ciudadanos como, sobre todo, de los agricultores. La economía de la ciudad de Orihuela se basaba en el siglo XIX, en el cultivo de su rica huerta. Si bien a lo largo del siglo, la superficie cultivada dedicada al regadío se fue incrementando, gracias a una política estatal que impulsó su expansión, todavía la mayor parte de ella era de secano, es decir, la mayoría de los campos cultivados dependían directamente de las precipitaciones caídas.

La agricultura de secano es muy sensible a la merma de los volúmenes de precipitación registrados, por ello, generalmente, las primeras noticias sobre la alteración de dichos volúmenes procedía del campo, eran los labradores y propietarios de tierra de cultivo los que, preocupados, se dirigían al Ayuntamiento para informar de lo ocurrido y solicitar que se llevaran a término las rogativas oportunas, con el fin de lograr el beneficio de la lluvia.

Por otra parte, las sequías en general, si bien es cierto que en muchos casos no se tratara de sequías sensu stricto, sino más bien de años secos, repercutían sobremanera en el espíritu religioso de los ciudadanos. Nos hallamos ante una sociedad que durante siglos ha mantenido unas vivas creencias. Precisamente este hecho, es decir, la pervivencia de las tradiciones, permite tomar como base del estudio de las sequías en época histórica, los datos de rogativas "pro pluvia", ya que éstas constituyen una fuente homogénea y continua que deja constancia fiable de los efectos de este tipo de fenómenos climáticos.

Llegado este punto, cabría preguntarse cuál es la relación de estas plegarias con el clima y porqué éstas constituyen un legado cultural de tanta envergadura. La respuesta viene respaldada por el innegable valor histórico que de por sí poseen las ceremonias de rogativa recogidas en los diversos archivos, pero hay que añadir las posibilidades de trabajo que brindan, puesto que son el firme soporte de los análisis de clima histórico, no sólo en éste marco geográfico, sino también en muchos otros.

A la hora de establecer la relación de este tipo de información con aspectos puramente climáticos, es preciso tener en cuenta una serie de elementos que constituyen una premisa indispensable para comprender dicha relación. Estos elementos, básicamente, son de índole social, es decir, el importante papel desempeñado por los labradores y gentes del campo; productiva, puesto que la actividad que sustentaba la economía de la zona era la agrícola; y, finalmente, religiosa y, en menor medida, política, no hay que olvidar la importancia de las instituciones públicas, así como de las eclesiásticas.

El proceso general que precedía a la celebración de las rogativas "pro pluvia", obedecía a unas pautas concretas que, raramente, eran modificadas. Atendiendo a los hechos acontecidos a lo largo del siglo XIX, se pueden establecer una serie de fases que jalonan el proceso de forma ascendente y que, por otro lado, obedecen a una estructura natural y lógica, según los convencionalismos y el funcionamiento burocrático de la época. De forma esquemática, los pasos serían los siguientes:

FENÓMENO CLIMÁTICO (sequía)
REPERCUSIONES EN PRODUCCIONES AGRÍCOLAS
PETICIÓN DE LOS AGRICULTORES
INTERVENCIÓN DEL AYUNTAMIENTO
INTERVENCIÓN DEL CABILDO ECLESIÁSTICO
CELEBRACIÓN DE LA ROGATIVA

A la hora de celebrar la ceremonia de rogativa, los aspectos formales del culto eran tenidos muy en cuenta y se vigilaban con rigurosidad según el ritual romano. Por lo tanto, las diferentes formas en que se realizaban dichas ceremonias sirven de base para establecer diferencias entre unas situaciones y otras, es decir, según la gravedad de la sequía se llevaba a cabo una u otra ceremonia. De este modo, para el caso de Orihuela, se han identificado cuatro tipos de ceremonias que se asimilan a diferentes grados de sequía.

NIVEL	INTENSIDAD	Tipo de ceremonia
I	LEVE	Rogativas públicas
II	MODERADA	Colecta "pro pluvia" en las misas
III	GRAVE	Exposición del intermediario
IV	MUY GRAVE	Procesión del intermediario

Niveles de rogativas e intensidad de la sequía a la que hacen referencia. Elaboración propia.

Como se puede observar, la mayor complejidad de la ceremonia implica una mayor intensidad del fenómeno climático.

El nivel I se corresponde con una simple mención a la necesidad de realizar rogativas públicas para lograr del Todopoderoso el beneficio de la lluvia, en las actas capitulares, tanto del Archivo Municipal de Orihuela como en las del Archivo de la Catedral, sin especificar el tipo de ceremonia que se practicó. Esto hace pensar en un escaso interés de los organismos públicos por la cuestión, de lo que se deduce que la preocupación por la falta de lluvias no llegaba a constituir una seria amenaza, y por lo tanto el fenómeno climático en cuestión tampoco.

El nivel II hace referencia a un grado de sequía moderado y se corresponde con una ceremonia litúrgica que recibe el nombre genérico de colecta pro pluvia o colecta ad petendam pluviam. La colecta constituye una parte de la misa, se trata de una oración en la cual se pide por determinadas causas en función del tiempo litúrgico en el que nos encontremos, así como de las posibles necesidades coyunturales. Dicha oración se realiza al principio de la misa, repitiéndose al concluirla. En circunstancias específicas, como por ejemplo durante las sequías, se disponía por el Obispo que se realizasen peticiones concretas para lograr la consecución de las deseadas lluvias. Según los datos extraídos del Archivo de la Catedral de Orihuela, los asuntos que se referían a la tramitación de las rogativas, debían pasar del Ayuntamiento al Cabildo de la Catedral, este organismo era el que decidía la ceremonia y la fecha de la misma, el Obispo mandaba aviso al resto de las iglesias para que incluyeran en las misas la colecta pro pluvia.

El nivel III hace referencia a un grado de sequía grave, y se corresponde con un tipo de rogativa en la cual se expone a pública veneración la imagen de algún santo que actúa como intermediario, es decir, que intercede ante el Todopoderoso en favor de los creyentes. En el caso de Orihuela, este papel lo representaban bien la patrona, Santa María de Monserrate, o bien Jesús Nazareno. Cada uno de ellos tenía su santuario en lugares diferentes, en la ermita de Santa María de Monserrate situada en el arrabal Roig, la primera y en el convento de Santa Ana, dentro del de San Francisco, el segundo. Cada imagen, aparte de su correspondiente santuario, tenía un lugar propio de culto. Con motivo de circunstancias extraordinarias, buenas o malas, o en actos litúrgicos que así lo precisaban, las imágenes eran trasladadas desde sus santuarios a la Catedral, en el caso de Santa María de Monserrate, y a la Iglesia de Santa Justa y Rufina, en el de Jesús Nazareno, lugares donde las rogativas se llevaban a efecto. La Virgen de Monserrate, por otra parte, debía llevar una vestimenta especial para las rogativas pro pluvia, que consistía en un traje de seda morada con flores bordadas en oro.

La pauta que seguían este tipo de ceremonias era la siguiente: en primer lugar, se disponía por parte del Cabildo de la Catedral el día en que debía ser trasladada la imagen de Santa María de Monserrate desde su convento hasta la Catedral, generalmente se hacía por la tarde, una vez concluidos los oficios litúrgicos. Durante los tres días inmediatos se debían decir las letanías mayores antes de la misa mayor, esto es lo que se conoce como Triduo. Las letanías mayores sólo se realizaban en ocasiones concretas, como en la eucaristía principal, que era la Vigilia Pascual del Sábado Santo, o en algunos de los sacramentos como los del sacerdocio, es decir, diaconado, presbiterado y episcopado. Con ocasión de sequías graves, también se decían o cantaban las letanías mayores, que consistían en la invocación uno a uno de los santos mayores. Tras las letanías se debía comenzar la misa con la colecta ad petendam pluviam, es decir, se invocaba a los santos mayores para pedirles después por el término de las penurias, en este caso concreto, la sequía.

Una vez concluido el Triduo, y durante los días inmediatamente siguientes, la imagen de Santa María de Monserrate permanecía en la Catedral para que fueran en rogativa las parroquias y comunidades religiosas que existían en Orihuela, según un orden preestablecido, para pedir por la consecución de la lluvia. Las primeras en acudir debían ser las parroquias de Santa Justa y la de Santiago. Tras las peticiones, la ceremonia podía concluir de varias maneras, si se habían obtenido lluvias suficientes, se devolvía a su santuario la imagen de la Virgen, si no era así, bien permanecía dicha imagen expuesta en la Catedral, o bien se realizaba una Procesión de rogativa.

El siguiente y máximo nivel hace referencia a una sequía de intensidad muy grave. El nivel IV se corresponde con la mencionada ceremonia de la Procesión. Se realizaba un periplo por las calles de la ciudad, llevando la imagen de Santa María de Monserrate, cantando las letanías de los santos y realizando colectas pro pluvia. Dicha procesión debía realizarse con el consenso del Ayuntamiento, el Obispo y el Cabildo de la Catedral. En la mayoría de casos, la procesión se inserta dentro de una ceremonia de rogativa más amplia y compleja. En estas ocasiones, la procesión no se realiza partiendo desde el santuario de Santa María de Monserrate, sino que comienza en la Catedral, a donde se ha trasladado previamente. En otras ocasiones, la procesión de rogativa comienza en su santuario para concluir en la Catedral. La procesión de rogativa siempre se realizaba dentro de los límites de las murallas de la ciudad, nunca se realizó un periplo extramuros, al menos no hay constancia de ello durante el siglo XIX.

Como se puede observar, la riqueza descriptiva de muchos de estos acontecimientos recogidos en las actas del archivo municipal permite deducir la trascendencia que dichos eventos religiosos tenía en las gentes de la zona y también en los estamentos civiles y religiosos. La celebración de una rogativa pro pluvia era algo muy serio y no se realizaba a la ligera, no sólo por los gastos económicos derivados sino también por la solemnidad que rodeaba dicha ceremonia.

Las rogativas pro serenitate, en segundo lugar, poseen unas características muy diferentes a las descritas hasta ahora, puesto que aparte de ser motivadas por motivos opuestos a las pro pluvia, también su utilidad como fuente histórica es diferente. Si bien en el caso de las rogativas pro pluvia podemos concluir que suponen la base de estudios históricos del clima, no podemos afirmar lo mismo para el caso de las rogativas pro serenitate, por diversos motivos:

- por una parte, los datos extraídos de los archivos consultados, ponen de manifiesto que la celebración de estas rogativas era algo extraordinario, puntual y en ocasiones casi anecdótico.
- por otra, sólo se tiene constancia de la celebración de un único tipo de rogativas *pro serenitate.*

De todos modos, esto no quiere decir que no posean un innegable valor cultural, religioso e histórico, puesto que suponen por sí solas un acontecimiento único, como vamos a ver a continuación.

En el siglo XIX, la sociedad oriolana, responde al peligro de inundación de diversas maneras. Una de las medidas más "populares" y de larga tradición en estas tierras, son las Rogativas, aunque no se pueden considerar como "pro serenitate" en sentido estricto, ya que éstas se

NTRO. P. JESUS PATRONO DE ORIHUELA

realizaban con el fin de que cesasen las lluvias que pudieran provocar la inundación, sin embargo, la ceremonia de rogativa que se realiza a lo largo de todo el siglo en Orihuela tiene un carácter singular. Cuando en la ciudad se recibe aviso de una crecida de las aguas del río Segura, o bien cuando se observa un incremento importante del nivel en la propia ciudad o en su término, el Ayuntamiento y los organismos eclesiásticos pertinentes, Obispo o Cabildo Catedralicio, de forma conjunta y coordinada, organizan una procesión de rogativa con la sagrada imagen de su patrona, Santa María de Monserrate, siguiendo un itinerario por las calles de la ciudad, hasta el puente viejo, lugar en el cual es arrojado al río Segura el ramo que la sagrada imagen lleva en la mano derecha. La Virgen lleva en su mano derecha el ramo, que es de oro o plata, y en la izquierda al niño Jesús, cuando se realizan las rogativas, el ramo se sustituye por uno de flores naturales. En muchas ocasiones se recogió el ramo antes de que éste llegara a la desembocadura del río Segura. Una vez concluida la rogativa, la imagen de la Virgen regresaba a su santuario, el convento de Santa Ana. Generalmente, cuando los medios y remedios humanos no podían evitar la inundación, era cuando se recurría a la divina clemencia.

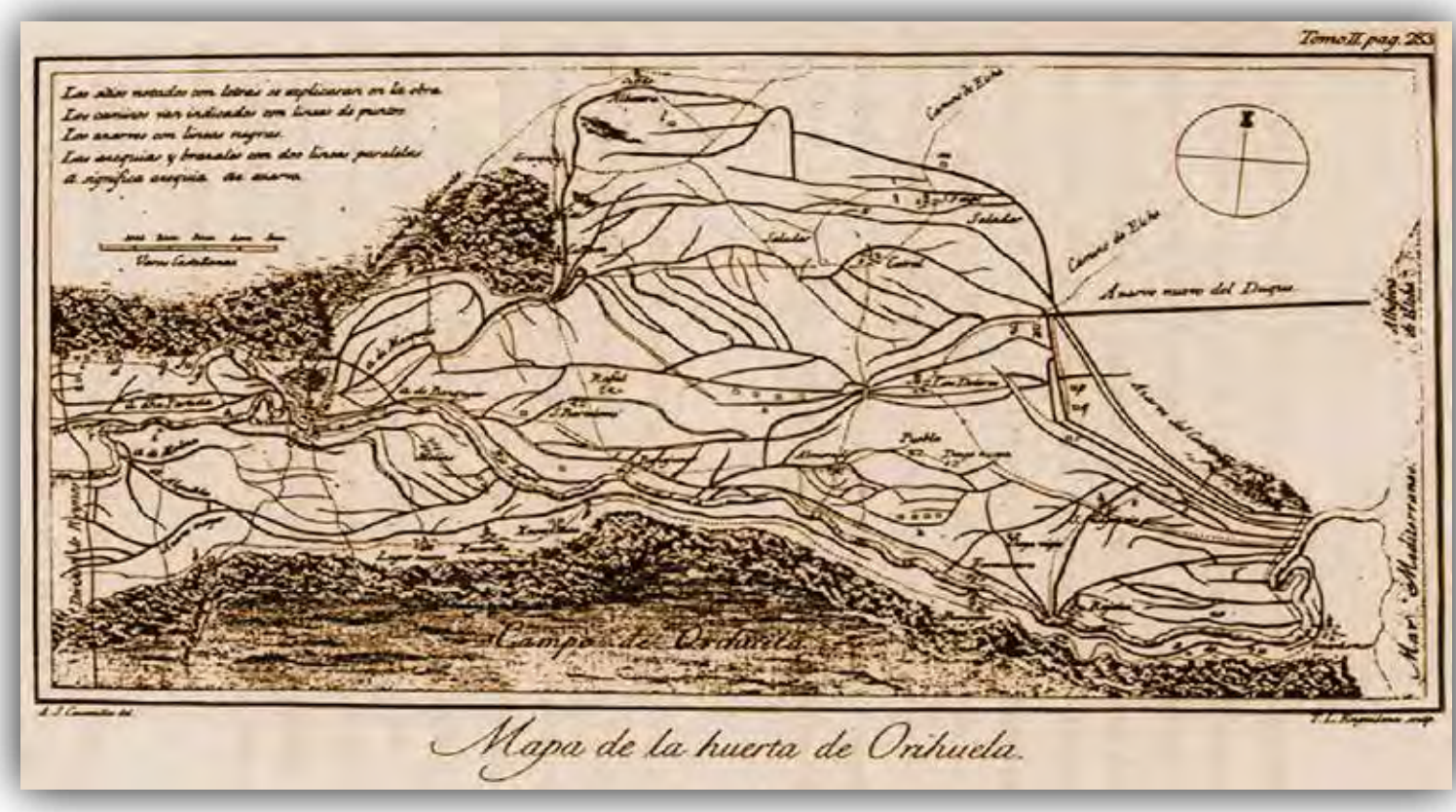
Ejemplos de rogativas de este tipo los encontramos en diversas ocasiones, como en el libro de Actas Capitulares de 1831, donde se dice que tras varios días en los que se había desbordado el río en algún punto, el 22 de enero el Segura amenazaba de nuevo con desbordarse e inundar la ciudad de Orihuela. Ante los hechos, el Ayuntamiento se reunió en sesión extraordinaria con el fin de intentar poner remedio a la inminente avenida. Se acordó realizar una rogativa, llevando en procesión la sagrada imagen de Santa María de Monserrate y arrojando su ramo sobre las aguas del río, aún así, se observó incremento del nivel. A pesar del peligro, no hubo que lamentar daños materiales, ni víctimas, lo cual hace suponer que no se inundó la población.

El 9 de marzo de 1852 el Ayuntamiento de Orihuela se reunió en sesión extraordinaria para tratar de mitigar los efectos de la inminente avenida de río Segura, que ya había causado la inundación de varios puntos de la huerta. Con el fin de tranquilizar a la población y evitar daños mayores, se nombró una comisión de varios ciudadanos para que observaran si se producía un nuevo incremento de las aguas, ya que éstas habían comenzado a descender. En caso de que se produjera, la comisión debía ponerse de acuerdo con el señor Obispo para proceder a implorar del Todo Poderoso su misericordia, por intercesión de Santa María de Monserrate, llevando en procesión su sagrada imagen hasta el puente nuevo, desde donde se arrojará su ramo a las aguas del río. No fue necesario realizar la Rogativa, ya que el nivel de las aguas comenzó a descender.

Es curioso como en ocasiones la conjunción de desastres naturales hace que las consecuencias sean más devastadoras, y con ello también el ánimo popular se ve socavado. En tales circunstancias se recurría con mayor frecuencia a

la petición de clemencia y es en estos momentos donde se pone de manifiesto de manera más clara el fervor religioso de la sociedad decimonónica. Por ejemplo, 1829 fue un año difícil para la ciudad de Orihuela, tras los fuertes terremotos ocurridos desde el 21 hasta el 27 de marzo, dos temporales de fuertes lluvias, que provocan sendas avenidas del Segura, contribuyen a devastar la ciudad y huerta de Orihuela. El día 11 de agosto de 1829, se reúne el Ayuntamiento en sesión extraordinaria de las once y media de la noche, convocada con motivo de los peligros que amenazaban la ciudad, así como por el temor de los ciudadanos, que solicitaron la reunión. En vista del eminente peligro, se acordó implorar la divina misericordia por medio de Santa María de Monserrate, sacando su sagrada imagen en procesión y arrojando su ramo sobre el río Segura.

Finalmente hay que puntualizar que no sólo existen estos dos tipos de rogativa, puesto que son varias las motivaciones que pudieron generar peticiones de este tipo, como las epidemias o las plagas de langosta, tan temidas y devastadoras para la agricultura. Sin embargo las rogativas pro pluvia y las pro serenitate constituyen un legado cultural extraordinario, ya que por sí solas son reflejo de una sociedad fruto de su tiempo, en la que se mezclan superstición, fe, creencias religiosas y miedo que dan como fruto la religiosidad popular que definió esta época histórica. Pero, además, a todo ello hay que sumar el valor añadido que le aporta el hecho de constituir la base de estudios históricos del clima y de contribuir a enriquecer nuestros conocimientos sobre la religiosidad del bajo segura a lo largo del siglo XIX.



Mapa de la huerta de Orihuela.

FIESTAS MAYORES DE CANTILLANA EN HONOR DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN

José Joaquín Guerrero y Morejón
Relaciones públicas de la Hermandad Asuncionista

Cantillana, pueblo situado en pleno centro de la provincia de Sevilla, presume de tener en los anales de su historia, que corriendo la Primavera de 1247 el Santo Fernando III Rey, la reconquistó para los cristianos y la consagró al Amparo y Protección de la Santísima Virgen en el **Misterio de su Asunción Gloriosa a los Cielos** y le dedica su mezquita, haciéndola para siempre Reina y Soberana de este bendito pueblo.

Ese amor asuncionista germina en 1800 con la fundación de la Hermandad que da Culto a la Asunción de la Virgen, y que con el correr de los años ha ido adicionando distintos actos que han originado lo que ya es tradicional: ***sus célebres Fiestas Asuncionistas***.

Nuestra Señora de la Asunción es una Imagen de finales del S.XVI. Escultura de bulto redondo, de madera tallada y policromada, de tamaño natural. Está arrodillada pero no del todo. Por detrás se le acusan los pies bajo un espeso manto azul con cenefas de oro. Los brazos abiertos y sus manos elegantemente extendidas mostrando una actitud de anhelo de Dios, humilde y triunfal a la vez.

A través de Ella, Cantillana canaliza el secular amor y devoción que profesa al Misterio Asuncionista. Es el orgullo y la honra de todos sus hijos, por ello en 1995 el Ayuntamiento de Cantillana concede por primera vez la Medalla de Oro de la Villa, recayendo el preciado galardón en la Venerada Imagen de la Asunción.

Las fiestas dedicadas a Ntra. Sra. de la Asunción encierran un gran atractivo por sus formas estéticas, por lo admirable de su patrimonio, y por conjugar en perfecta armonía, una acendrada devoción con el júbilo, el color, la gracia andaluza, el olor a pólvora que anuncia la fiesta, la música, en definitiva, un espectáculo único en el que se pone de manifiesto la cultura de un pueblo y el respeto por sus más arraigadas tradiciones.

– *AGOSTO* –

Es la noche del 31 de julio cuando ante las plantas de Nuestra Virgen se celebra el Pregón de las Glorias de su Asunción al Cielo, dando la bienvenida al mes de Agosto con una gran cohetada final.

Todo el pueblo aparece engalanado de celeste y blanco, el color de la Hermandad Asuncionista, banderas en los balcones, mástiles ondeando al viento los escogidos colores, arcos triunfales, hileras de banderitas que techan efímeramente las calles de la villa. El transcurrir de los días nos va mostrando una Cantillana Festiva, con sus calles y plazas profusamente adornadas, destacando especialmente la calle Martín Rey, dónde la procesión de la Virgen vive uno de sus momentos más apoteósicos.

El día 14 de agosto, el pueblo despierta al son de cohetes que anuncian la proximidad de la Fiesta, con ellos se ultiman los preparativos propios de las vísperas.

Al caer la tarde varias bandas de música recorren el pueblo en alegre pasacalles, mientras nos dirigimos a la Iglesia Parroquial de Ntra. Señora de la Asunción, donde comienza esa noche la Solemne Novena.

Si el pueblo está engalanado la Iglesia no lo es menos, sus columnas se visten de damasco rojo, su suelo se cubre de alfombras y desde su techo penden lámparas de cristal de roca de sorprendentes tamaños, que alumbran extraordinariamente la Iglesia. La Sagrada Imagen luce sobre unas gradas de plata repujada y un dosel de terciopelo rojo bordado en oro del S.XIX. iluminada por doscientos cirios que se elevan sobre candeleros de plata, rodeada de inmensos ramos de flores blancas. Comienzan los cultos dónde se interpretan, "las coplas" de la Virgen del S.XIX, por el coro polifónico de la hermandad. Todo revestido de gran solemnidad.

Después de la Santa Misa, las mujeres se engalanan con la clásica mantilla española y sobre la media noche sale de la Ermita de San Bartolomé, situada en el corazón del pueblo, el Tradicional Rosario presidido por el Simpecado de Gala de la Virgen Asunta del S.XVIII. Dos inmensas filas de mujeres; las niñas primero, después las jóvenes con mantilla clara y por último las señoras ataviadas con mantilla negra, reservándose los últimos puestos para las señoras de más edad. Como broche el Simpecado de la Virgen. Le sigue una banda de música y un inmenso gentío que lo acompaña hasta la Iglesia Parroquial de Ntra. Señora de la Asunción.

Amanece el **15 de agosto**, Solemnidad de la Asunción de la Virgen, fiesta principal de la Hermandad y de la Villa.

A las 11 de la mañana en la Iglesia tiene lugar la Función Principal de Instituto de la Hermandad. Intervienen en ella la Banda de música, el

coro polifónico de la Hermandad con orquesta de cámara, cuerpo de acólitos y por lo general cinco o seis sacerdotes. Asisten las autoridades civiles y militares, así como distintas representaciones de hermandades invitadas de los pueblos vecinos y de la capital.

La venerada Imagen sale de su Templo a las 9 de la tarde. Horas antes la iglesia comienza a llenarse de fieles y devotos que se desplazan de las localidades vecinas, y de los distintos puntos geográficos de Andalucía y España.

La Virgen en su paso procesional aparece apoyada sobre una nube que sale de un sepulcro de oro donde parece elevarse al cielo entre el movimiento de la blonda de su toca, de sus pendientes, y sus pulseras, que la hacen más humana y más gloriosa a la vez. Ante tanta belleza, el gentío reacciona con frenético entusiasmo, dando palmas y vítores a su Reina, mientras que el *paso* avanza hacia las puertas de la Iglesia.

Es el momento de las lágrimas, de las promesas cumplidas, de dar gracias, de vitorearla dando rienda suelta a la emoción contenida. El cielo es surcado por un sinfín de cohetes, y entre las palmas y vivas suena la marcha Real. La Asunción Gloriosa está en la calle. La procesión de la Virgen viene a durar sobre nueve horas, y en ningún momento decae el entusiasmo de sus devotos que la acompañan constantemente por las calles de la villa. Abre el cortejo una Banda de Cornetas y Tambores con traje de gala, en cumplimiento al séquito real que se le debe al Virgen, seguidamente el pueblo formando una multitud, se agolpa "ordenadamente" ante el paso todo el tiempo que dura la procesión. La procesión avanza por las estrechas calles del casco antiguo, donde los balcones parecen descolgarse de público que impaciente espera la llegada de la Virgen para verla pasar a su altura.

Entre vítores y aclamaciones a las doce de la noche llega a la popular calle de Martín Rey, que se presenta excepcionalmente engalanada, cuando el paso de la Asunción llega al centro de la calle, el pueblo entero rinde honores a la Virgen cantando el Himno, que para Ella se compusiera hace 104 años, acompañado de la banda de música, a cuyos sones el paso es mecido. Al finalizar la magistral composición, la Sagrada Imagen recibe una impresionante lluvia de pétalos de rosas, mientras que el cielo se ilumina con multitud de fuegos de artificio. Todo ello provoca el estremecimiento de los asistentes, que con entusiasta fervor, expresan su amor por la Asunción Gloriosa.

Continua entrando en el artístico arco triunfal de la calle Juan Carlos I, conocida como "Veredas", dónde sucede algo mágico; sus luces provocan un efecto en el rostro de la Virgen que parece que sonríe cuando lo cruza. La Virgen se acerca a su casa sobre las 6 horas de la madrugada. Un año más se ha cumplido el objetivo, desde este momento y aunque no hayan terminado las fiestas, Cantillana comienza a preparar otro 15 de agosto para su Virgen, porque tan sólo faltan 365 días.

Después del día 15, sigue el novenario, hasta el dia 23, y después de una Solemne Función, sale el tradicional Rosario de mujeres con la clásica mantilla, en la misma forma que lo hizo el 14 de agosto.

Y EN SEPTIEMBRE, LA SUBIDA

Tras finalizar otros cultos sobre la mitad de septiembre, el Retablo Mayor vuelve a quedar descubierto esperando la colocación de la Venerada Imagen de Ntra. Señora de la Asunción. Para ello se ideó, en 1933, una sugestiva ceremonia mediante la cual la Sagrada Imagen queda entronizada en su Retablo Mayor, dónde permanece durante todo el año, como Dueña y Señora de la Parroquial que lleva su bendito nombre.

Por tratarse de Andalucía los festejos que desde 1933 se han ido adicionando a este Acto, han ido siempre impreso de componentes esenciales de nuestra cultura, así el traje típico regional, el cante flamenco, el baile y la gracia de nuestra tierra, son los protagonistas de esta Fiesta cantillanera que el pueblo, con gráfica expresión dio en llamar "LA SUBIDA".

La Fiesta de la Subida**,** se celebra durante la *Penúltima Semana de Septiembre*, instalándose en el recinto de *"la Alameda"*, un amplio número de casetas donde se viven días de expansión, ocio y hermandad. Ello nos permite atender a los muchos invitados y visitantes, que nuestro pueblo recibe en esa semana. Los actos oficiales de la Fiesta se suceden desde el jueves, día de las carreras de cintas en motocicletas, viernes, coronación de la Reina de las Fiestas, sábado con las carreras de cintas a caballo y Santo Rosario Flamenco, hasta el domingo de esa penúltima semana de septiembre. El día grande es el domingo ya que es el día en el que la Virgen, a las doce de la noche, sube a su Trono.

Llega el domingo, **Día de la Subida**, los cohetes y las tracas resonando por todos los rincones. Las bandas de música recorren el pueblo en alegre diana porque después de la temprana Misa de Romeros cantada por el coro Flamenco de la Hdad., ante el monumento al Dogma Asuncionista, el Simpecado de la Asunción portado en Carreta de plata tirada por bueyes, recorre las calles de la Villa visitando las distintas iglesias de la localidad. Este peregrinar del Simpecado por Cantillana, esta lleno de momentos únicos, vividos desde la intensidad de la fe e inmersos en la creencia de acompañar a la Virgen en su anuncio de la Subida.

La comitiva va compuesta por cientos de caballistas, enganches, carrozas y miles de devotos agolpados a la carreta dando constantes muestras de su fervor y aumentando la animación por momento, todo es un canto, un grito de alegría y fervor, el pueblo rebosa de luz, color y vida. Los *convites* por las calles se suceden uno tras otro, así todo el mundo participa ya que es difícil negarse a la invitación de un asuncionista el día de La Subida.

Por la noche, una vez terminada la peregrinación del Simpecado, las calles, que momentos antes habían rebosado vida, quedan desiertas, el pueblo parece vacío, todo el mundo acude al templo para presenciar la Subida. Sus naves abarrotadas de público parecen estallar. Aunque quedan escasos momentos para que la Virgen suba, parece que nos separan años del deseado momento. La impaciencia aumenta cuando *los ángeles* aparecen por las escalinatas el altar, colocándose en sus puestos para comenzar el acto.

Para ello la Sagrada Imagen permanece oculta en un sepulcro dorado, instalado en el centro del presbiterio de la iglesia. Desde el sepulcro hasta

el Trono del Retablo, sube una rampa por dónde la Imagen ascenderá mediante un mecanismo invisible. A ambos lados de esta rampa se instalan escalinatas forradas de tules color pastel, representando las nubes de un cielo blanco y celeste.

Un centenar de niñas entre dos y doce años, vestidas de ángeles con canastos de mimbre llenos de flores, se distribuyen por las escalinatas. Las mayores se colocan en el Trono de la Virgen dónde la esperan para coronarla.

Doce niños con túnicas hebreas representan a los apóstoles, que rodeando el sepulcro dónde se encuentra la Virgen, establecen un diálogo con el arcángel mensajero. Seguidamente son interpretadas por el coro de ángeles con acompañamiento musical, unas *"coplas"* del S.XIX que la Hermandad posee.

Por último se entona el ***Himno Asuncionista,*** (de 1900), es entonces cuando se ilumina todo el altar, saliendo del sepulcro palomas blancas con su nervioso aleteo, y seguidamente la Asunción Gloriosa comienza a elevarse, mostrándonos su pura frente y sus dulces ojos entre el tul blanco de las efímeras nubes. Al son

de los compases del Himno la Virgen se eleva, recibiendo las flores que los ángeles le ofrecen durante todo su recorrido ascensional. Cuando llega a su Trono es coronada con diadema de estrellas, mientras suena la marcha real y en los cielos cantillaneros un sinfín de cohetes que con su estruendo ponen el broche final.

La multitud de fieles concentrados en las naves del Templo, enloquecen al ver el Misterio hecho realidad, reaccionando con frenético entusiasmo ante tanta belleza, dando muestras de autentico fervor a través de palmas incesantes, y vítores a la Virgen.

Al aparecer la Venerada Imagen e iluminarse el Retablo, con las palomas y las flores, hace que aparezca el otro componente esencial: *la reacción del pueblo*, que da calor y vida a estas manifestaciones de fervor popular, siempre con la idiosincrasia de Cantillana.

Se consumó todo, se cumplieron las promesas, cesaron los anhelos, la Asunción Gloriosa se elevará hasta su Trono, que es la Gloria misma, llevando con Ella nuestras plegarias, peticiones, deseos y por supuesto nuestros extremados amores hacía Ella, que es la Razón de ser, la Causa de la Alegría y el Orgullo y la Honra del pueblo de Cantillana.

...Y CREÍA QUE CREÍA

José Payá Alberola
Académico Correspondiente de la Real Academia de Cultura Valenciana

Este es el título y el escrito que me han publicado en la revista «Asuncionista» de Cantillana o:Sevilla), y que, al solicitarme para «Soc per a Oil!» que escriba mis impresiones sobre la celebración en honor de la Virgen de la Asunción, transcribo y amplío haciendo referencia al día de «La Subida».

Y yo creía que éramos únicos: que nadie amaba a la la Virgen, sobre todo a la Asunción, más que nosotros, los Ilicitanos.

El haber nacido en Elche, pertenecido a la «Sociedad Venida de la Virgen» por el mar; acudir a la orilla de la playa los 28 de diciembre aguantando el frío para ver salir el «Arca» que dentro porta a nuestra Patrona, contemplarla cuando la abren, y acompañarla 14 kilómetros a pie junto a los demás fieles romeros, ya me confería el título de creyente devoto de nuestra Madre del Cielo.

Si, además, todos los años el 14 de agosto dejo el cómodo y apacible bienestar de mi residencia veraniega, cambiando el bañador por el traje, asistiendo a la representación de la muerte de la Virgen, dentro de la Basílica, amerado de sudor, y por la noche cumplo con la tradición de «fer la roà», -dar la vuelta- alumbrando el camino que al día siguiente en procesión recorrerá el Entierro de la Virgen.

Si el día 15 por la tarde, tras una comida rápida, voy a coger sitio y aguanto 3 horas de pie, para presenciar la Asunción a los Cielos de nuestra Madre; me emociono cuando la Santísima Trinidad la Corona como Reina y Señora de todo lo creado, ¿Quién pondría en duda mi amor por nuestra Patrona?

Todos los días: la visito, rezo mis tres «Ave María» he investigado que desde la época bizantina, nuestros antecesores, ya hablaban de la «Virgen de Agosto»; escrito sobre Ella... ¿Qué más me falta?

Un día tras la visita, me disponía a salir de la Basílica y me abordaron unas Señoras; un poco alteradas me dicen: «¡Por favor! hemos venido de Cantillana a ofrecerle este ramo de flores a la Virgen de la Asunción, que también es nuestra Virgen».

Aquello me sorprendió, pensarían que era cura o sacristán, no sé, pero despertó mi curiosidad ver la cantidad de personas que se habían desplazado 650 kilómetros para entregar un ramo de flores a nuestra Patrona, que también era la suya.

Buscamos al sacristán, que siempre accede amablemente a que suban al camarín de la Virgen, pero no estaba. Hablé con el ayudante, quien adujo la imposibilidad de abrir la puerta de acceso al oratorio. Le insistí argumentando el sacrificio que habían hecho esas personas y el concepto que se llevarían de la hospitalidad de nuestro pueblo... Al no responderme, ni estar allí el párroco, les dije a las señoras que lo único que podía hacer, era obsequiarlas con el libro de Historia de Elche, que yo había escrito, donde viene explicado el «Misteri d'Elx», Misterio de Elche, con ilustraciones de la representación Asuncionista. Asintieron, y me acompañaron hasta el coche tres jóvenes que, por el camino, me informaron de las fiestas que en Cantillana celebran en honor de la Asunción de la Virgen.

Intercambiamos direcciones y, entre tanto, sonó un teléfono que portaba una de ellas: habían conseguido que les abrieran la puerta para ver de cerca a la Virgen, nuestra Virgen, su Virgen.

Pasaron los meses y recibí una llamada preguntándome si iba a ir en agosto a las celebraciones de Cantillana. Ante las molestias que se habían tomado, no podía responder con una negativa;

así que mi esposa y yo nos encaminamos hacia Sevilla, llegamos con retraso, manteniéndonos en contacto con la Secretaria, María Lola Durán, una encantadora criatura que, al verla a la puerta de la iglesia se me hicieron reales las últimas estrofas de «El Hada Azul»; ya saben, aquella que se dispuso a conceder cuantos dones fueran necesarios a las mujeres de la tierra y fue llamando a una de cada nación, y se me representó esta imagen encarnada con aquella jovencita:

«…Cuando al terminar salió,
de entre todas las naciones,
una gallarda Manola,
muy- joven, casi chiquilla,
que lucía una mantilla,
de rica blonda española.
Y que acercándose al Hada,
ruborosa dijo así,
según veo, para mí,
no me habéis dejado nada.

Quedóse el Hada un momento,
suspensa de admiración,
y fijando su atención en ella,
con claro acento,
dijo luego: ¿En que quieres
que yo te pueda otorgar?
¿Tienes algo que envidiar
a todas estas mujeres.

¿No tienes el pelo acaso,
abundante, negro, hermoso?
¿No tienes el porte airoso?
¿No tienes cutis de raso?

¿No hay en tu mirada clara,
rayos de sol que fascina?
¿No es tu sonrisa divina?
¿No es bellísima tu cara?

Entonces, ¿qué quieres dí?
si aun juntando todas ellas,
resultarán menos bellas
que tú, ¿qué buscas aquí?

Sin embargo, dijo el Hada,
yo no quiero que al marcharte,
tengas porque lamentarte,
de que no te he dado nada
Y mirando a la manola,
dijo alzando más el tono,
¡A ver, que traigan un trono
a la Mujer Española!

Eso era, una chiquilla esbelta, que emergía de entre tanto personal, vestida de verde, luciendo una pamela con su gracia peculiar, que nos recibía con una sonrisa, conferida, sin duda, desde el Cielo, y con tal sencillez, que aun la hacían más encantadora; el prototipo de la mujer, no sólo de Cantillana, sí que también de toda España.

Todo fueron atenciones, mas la naturalidad de su comportamiento nos hizo sentirnos cómodos: Nos llevaron a la sede de la Hermandad de la Asunción de Nuestra Señora, y además de la comida, cuya preocupación era que no nos faltara de nada, nos obsequiaron con sus publicaciones y grabaciones.

Rosario y Manolo, el matrimonio que ya nos acompañó el resto de la jornada, se desvivieron por hacernos grata la estancia, por de contado que lo consiguieron. Nos mostraron el pueblo a lo largo y

ancho, contándonos, según pasábamos, la Historia del lugar: la calle donde se ubicó el Altar del Corpus; El belén de la Hermandad; del artista local Pintor Cucaña; las iglesias de San Bartolomé y Parroquial; los Simpecado con esos preciosos bordados en oro; el trono donde procesionan la imagen de la Asunción, resaltando la iconografía…

Después fuimos de casa en casa de los «Assuncionistas» y si bien el marisco y el jamón era común en todas, cada una destacaba por una clase de plato específico, manjar hecho por la señora del hogar, con tanto amor que no podías negarte a probarlo, y aunque estaba todo exquisito, llegó un momento que había sobrepasado el máximo admisible por el estómago.

Empero lo interesante que resulte esta costumbre, es mucho más la actitud de puertas abiertas cuando, siendo forastero, te acogen con tan espontánea familiaridad que acabas identificándote y considerando normal, lo que verdaderamente es extraordinario.

Y, naturalmente, nos hablaron de la procesión de la tarde, que salía a las nueve y se retiraba a las seis del día siguiente, lo cual no comprendíamos pues en un pueblo pequeño… concebíamos como estamos acostumbrados: una fila por cada acera, de los devotos con las velas alumbrando; pero nuestra sorpresa fue cuando la sacaron de la Iglesia: la primera «levantáa» -a nosotros nos honraron dedicándonos otra-, una explosión de aplausos y vítores y a partir de ahí se desbordó el entusiasmo; nos llevaban en volandas. En vez de caminar para delante, iban de espaldas sin perder de vista a la Virgen, todos en un montón, una montonada de cientos de personas piropeando a la Patrona: había para todos los gustos, hasta algunos precedidos por «tacos» para resaltar la perfección de la Madre de Dios. ¡Aquel fervor! ¡aquel apasionamiento! ¡aquel delirio colectivo de exaltación! caló tan hondo en nuestro ser, que teníamos ganas de exteriorizar nuestro sentimiento y no salía, comprendí la verdadera dimensión entre aquellos gigantes volcados ante la Madre del Cielo, y lo empequeñecido que me consideraba, por lo que mis labios dejaron paso a una perenne sonrisa que intentaba transmitir la verdadera sensación que, aquel pueblo, había despertado en mi interior y refulgía ensanchando el corazón para poder dar cabida a tanto amor. ¡Sólo cree de verdad, el que practica lo que dice creer!

También ellos, como nosotros, celebran dos veces en el año festejos en honor de la Virgen de la Asunción; pues el tercer fin de semana del mes de septiembre realizan la vuelta de la «Señora» al

Carreta de Bueyes conducen a Elche a Nuestra Patrona

Camarín, al Altar Mayor presidiendo la iglesia. Para cuyo acontecimiento programan una serie de actos más lúdicos:

Igualmente, en las casas preparan las viandas, volcándose todos en agasajos; el viernes por la noche asistimos a la coronación de la Reina, un recinto galanamente decorado para el evento donde el mantenedor, con su mejor dicción, pondera los atributos que adornan a las bellezas que van desfilando por las pasarelas y ocupando los sitiales correspondientes, hasta las últimas Damas y la Reina que presidirá las fiestas.

El sábado por la mañana en la Avenida Ntra. Srª. de la. Soledad, se concentran más de un centenar de caballistas, para competir en la carrera de cintas, donde acuden las carretas Con los caballos enjaezados y las mujeres con el traje típico luciendo sus mejores galas, pues cada día según lo requiere cambian su atuendo de andaluza.

Por la tarde, montados en una calesa descubierta, nos trasladaron a los recintos de los festeros, que ellos llaman casetas, ubicadas en el Real Asuncionista de la Alameda, un amplio espacio a las afueras del Pueblo, donde se sigue comiendo y bebiendo y por supuesto bailando las sevillanas. Nos dedicaron una que habla de Elche y dice así: «España entera corrí *Y si te pasas por Elche* y lo digo con orgullo) bis *y si te pasas por Elche*, por donde quiera que fui *ese Misterio venera*, me encontraba el nombre tuyo *el de la Asunción Gloriosa*. *la Reina de España entera.*

Si te pasas por Granada
Si te pasas por Granada
en la Cartuja verás
el retablo de esa Virgen
que es su reina y titular.

El ritmo no decae, aguantan la juerga, enlazando la noche con el alba, sin parar comer y beber, pues hay que reponer fuerzas para seguir.

A las 22.30 hs., nos fuimos al Santo Rosario, y lo que podría extrañar al visitante, allí es normal, unos rezan, otros entre canto y canto le cuentan al de atrás o al que va delante sus cuitas, cuando han de contestar en el Ave María interrumpen la conversación cantan y luego siguen la retahíla. Estoy seguro que la Virgn los comprende y agradece que, aunque así, acudan haciendo el recorrido del Rosario en su honor.

En la mañana del domingo, en la plaza donde está la ermita de San Bartolomé, se celebra la Misa de Romeros y, al término de la misma, mi esposa y yo nos vimos sorprendidos al ser requeridos por la Secretaria de la Hermandad que, tras la lectura del Acuerdo de la Junta, nos impusieron la medalla Asuncionista. Emocionado por el inesperado honor, expresé nuestro agradecimiento. Otra cosa que nos une, la descubrimos cuando acompañamos al «Simpecado» que, en su preciosa carreta de plata, es llevado por bueyes en procesión por todo el pueblo, detrás le acompañan los coches de caballos, y el resto de jinetes con sus flamencas. Naturalmente, recordé la romería de la Venida de la Virgen.

Y por fin, el acontecimiento a cuyo entorno giran todos los demás actos: «La Subida».

Es tanto el amor a la Virgen que se desbordan todas las previsiones, el templo queda pequeño; de poner una pantalla en la calle para las personas que no han podido acceder al interior. Las sillas están tan juntas que es imposible pasar pisando el suelo.

El Presbiterio muy bien decorado simulando las nubes, al sonar las 12 de la noche, se va completando con asistencia de los ángeles que ocupan sus respectivos sitios. San Juan que sale a escena con la palma y entona una bonita copla, y a continuación los demás apóstoles.

La Virgen va saliendo del sepulcro y lentamente es Assumpta al Cielo, el Retablo del Altar Mayor, donde la esperan los ángeles para coronarla como Reina y Señora de todo lo creado. Excuso decir la explosión de vítores de un pueblo enfervorizado, volcado ante su Madre, que durante todo el año va a tender su manto para preservar del mal a sus hijos rendidos ante ella con intención de honrarla cada día.

¡Que siga el ejemplo!

LOS CANTOS DE AURORA

Lucía Quinto Rubio
Licenciada en Antropología Social y Cultural

Los Auroras con sus cantos y rituales constituyen sin duda alguna una de las tradiciones más arraigadas y antiguas de la comarca Vega Baja del Segura (Alicante).

Es pues, una auténtica joya del patrimonio cultural inmaterial.

Pero:

¿Quiénes son los Auroros?

¿Cuáles son sus orígenes?

¿Cómo son sus cantos y rituales?

¿Qué discurso nos transmiten a través de ellos?

¿Cómo es su presente y cuales son sus perspectivas de futuro?

A todas estas cuestiones vamos a tratar de dar una respuesta a través de éste articulo que se estructura en tres partes:

I) Definición. Breve historia. Posible origen y evolución

Desde la antropología, podemos definir los Auroros como un fenómeno histórico, social, festivo, religioso y cultural.

Dicho fenómeno está bastante generalizado en España, especialmente en el área mediterránea.

Los Auroros son asociaciones voluntarias organizadas con cuadrilla musical instrumental y coral. Recogen un legado musical transmitido de forma oral y lo adaptan a sus fines y sentimientos religiosos. La difusión propagandística del santo rosario y otros dogmas católicos relacionados con la vocación mariana han sido desde el principio sus principales objetivos.

Algunos grupos –en un momento de su evolución histórica- han sumado a los principales fines ya nombrados la recaudación de fondos para la parroquia o convento donde tienen su sede.

Su concepción del mundo y de la religión es pragmática, ingenua y vitalista, estableciendo un alto grado de complementariedad con la religión oficial. Han perdido su carácter limosnero y social, mientras, a modo simbólico, perdura la ayuda espiritual en los momentos de enfermedad y muerte de cualquier miembro del grupo.

Sus antecedentes rituales y musicales son oscuros como suele suceder con este tipo de expresiones populares, pero si estos aparecen difuminados, sus orígenes inmediatos son claros. Los situamos en la Contrarreforma que recupera, a partir de un substrato previo de religiosidad, los movimientos religiosos y sus composiciones musicales llenándolas del contenido religioso ortodoxo y proyectándolos como formula de organización y propaganda dogmática hacia las clases populares.

La Orden de Predicadores o de Santo Domingo fue sin duda la que más impulso la creación de hermandades y cofradías bajo la vocación de la Virgen del Rosario o de la Aurora, en cuyo seno nacieron "los auroros".

Trento (1545- 1563) como regencia religiosa y Lepanto (1571) como efeméride política constituyen puntos de referencia obligados al hablar del origen de las Cofradías de la Virgen del Rosario: El Papa Pio V que propició la liga de España y Venecia contra el dominio turco en el Mediterráneo, mandó rezar el rosario en toda la cristiandad y al producirse la victoria de Lepanto el día siete de octubre de 1.571, instituyó este día como festivo dedicado a la Virgen del Rosario. La culminación de todo este proceso tuvo lugar en el s. XVIII denominado justamente como "siglo de las cofradías".

Podemos afirmar que las primeras fundaciones de los Auroros en la Vega Baja, tal y como hoy las conocemos, tuvieron lugar en el s.XVII,

aún cuando el inicio de su actividad sea anterior a la fecha de su institución oficial. Las adversidades de ésta época (recesión económica y demográfica, numerosas epidemias de peste, hambrunas, etc.) acrecentaron el fervor religioso de las gentes e incentivaron el agrupamiento de hombres, particularmente en el medio rural, dando origen a estas cofradías de Auroros que nacieron como cofradías, libres bajo la influencia de las cofradías gremiales, con igual finalidad religiosa que social. Suponían una auténtica Seguridad Social actual puesto que mantenían económicamente la ermita o capilla, asistían a enfermos y desvalidos, daban sepultura a los hermanos fallecidos, sostenían a sus viudas y a sus huérfanos y destinaban sumas de dinero dedicadas a la beneficiencia en general.

II) Cantos de Aurora

Dentro de la llamada música popular se halla la música Aurora, la creación musical de los Auroros. Como hemos indicado, los grupos Auroros se sirven del canto como expresión de su fervor religioso ya que a través de él, expresan su devoción a María a la que imploran salud, curación para los enfermos y amparo para los hermanos difuntos. Los cantos o salves tienen una funcionalidad religioso-social y son interpretados por grupos de cantores que surgen de la comunidad.

Si bien las salves (zalemas y súplicas a la Virgen) son las más significativas del cancionero Auroro, este cancionero literario y musical es mucho más extenso y se adapta, como ningún otro, a los círculos litúrgicos diseñados por la iglesia. Así cantan de igual modo la conmemoración del drama de la pasión de Cristo, demandan auxilio para los enfermos, suplican protección para los difuntos, celebran las devociones de santos locales como San José, Santa Ana, San Joaquín etc…, llenan de jubilo la celebración de la Natividad del Señor con villancicos y a las romerías con sus innumerables y alegres trovos.

Algunos musicólogos sitúan sus orígenes en el s. VI, en tiempos de la dominación bizantina por la abundante presencia de melismas. Otros autores buscan el parentesco en las oraciones cantadas de la vieja liturgia hebrea, por su creación fraseada y su carácter antifonal.

El cristianismo no rompió nunca con las formas culturales que ya existían en el momento de su aparición, lo que hizo fue retomarlas y adaptarlas a su plan doctrinal. Así, el lenguaje musical, la literatura y el arte en general se pusieron al servicio de la propagación del nuevo mensaje religioso y de este modo, los primeros cristianos utilizaron sin duda las melodías que previamente conocían.

Del s. X al XV se producen una serie de fenómenos musicales muy diversos, como la consolidación del canto gregoriano, el auge de la música profana y la aparición de la polifonía. En este tiempo, la salmodia litúrgica adopta el fabordón, estilo musical y técnica basada en el uso de terceras y sextas paralelas y este dato supone un eje seguro de enclave temporal y estilístico que coincide con el nacimiento de las hermandades o cofradías de Auroros en el sureste español.

En el s. XVII, con el inicio de la melodía acompañada armónicamente, es cuando los cantos de Auroros adquieren su máxima brillantez polifónica. En la música Aurora se dan ciertos principios estilísticos unificadores, aunque cada grupo tiene sus propias peculiaridades: el carácter polifónico y antifonal, sus estilos silábico, neumático (adornado) y melismático(florido), la armonización silábica y vertical de las voces, la ausencia total de contrapunto y el uso de instrumentos de percusión (campana, triángulo, bombo…), que conducen a los coros marcando el ritmo, dando las entradas e iniciando los compases.

Normalmente son ejecutados por dos coros: uno que sirve guía (antiguos) y el otro grupo que da la respuesta (los más nuevos) . En la actualidad, la polifonía se ha perdido en muchos grupos, pero existe una inquietud general por rescatar estilos olvidados y perfeccionar cada vez más los usuales.

El texto de los cantos Auroros es una conversación con cierta base rítmica peculiar. Contiene una regularidad acentual, unas pausas y una respiración que están condicionados por su carácter silábico, neumático y melismático. La estructura de las estrofas es de arte mayor (versos endecasílabos) en los cantares de Despierta (llamados también de Esquina) y de arte menor (versos octosílabos) en las Salves y Cantos de Pasión. La métrica no es uniforme y existen numerosas variantes que por otro lado son peculiares del bagaje literario Auroro. La protagonista de los cantos es la Virgen del Rosario que condensa la generalidad de las demás advocaciones marianas y se entiende como el patrimonio sagrado de la comunidad. Tanto su imagen como su altar y ermita constituyen el principio estructurador del espacio sagrado.

ILLICE AUGUSTA COLONIA IULIA

Julián Fernández Parreño
Socio de Honor de la Venida de la Virgen

Con mis Padres vamos a visitar a los familiares de nuestra ciudad natal, muchos de ellos han adquirido conocimientos a lo largo de su vida, datos relativos a la Historia de Elche, mis Padres cuentan lo maravillosos y estupendos que son, y yo me muero de ganas de conocerlos.

Mis abuelos, apasionados de su ciudad, me cuentan que hemos llegado en el mejor momento, repleto de acontecimientos. Me dicen que todos los pueblos tiene su historia y sus señas de identidad y nuestra ciudad no podía dejar de tenerlas, llanamente y para que ésta esté al alcance de todos, narran este pasaje histórico.

Y yo una nieta impaciente, les digo,

–¡Contad, contad!.

Y ambos comienzan en conversación simultanea, pues dicen que:

Jaime I, el Conqueridor, nace en Montpellier en el año 1208 y muere en Valencia el día 27 de julio de 1276, está enterrado en el panteón del Monasterio de Poblet (Tarragona). Rey de Aragón, Cataluña y Valencia. Hijo de Pedro II de Aragón y de María de Montpellier, a la muerte de su padre en la batalla de Muret en el año 1213; fue nombrado regente el Conde Sancho, hijo de Ramón Berenguer IV, mientras, Jaime es educado junto con su primo Jaime de Provenza en el pueblo de Monzón, bajó la dirección de Montredón maestre de la orden del Temple. Jaime sale de Monzón en el año 1218 y en el mes de Septiembre del mismo año el Conde Sancho renunció a su procudaría, siendo proclamado Jaime mayor de edad.

En 1221 contrajo matrimonio con Leonor, hija de Alfonso VIII de Castilla, y el mismo año se celebraron Cortes en Daroca, a pesar del tratado de Cazorla, que atribuía a los Reyes de Aragón y Cataluña la reconquista del reino musulmán de Valencia, porque Valencia era Musulmana y Jaime la quería conquistar.

La necesidad de conseguir dominar el baluarte que representaban para el comercio Mediterráneo las islas Baleares, estuvo siempre, ya desde antes de la primera conquista en tiempos de Ramón Berenguer III.

Algunos años antes se había separado de Leonor de Castilla alegando que eran parientes y se habían casado sin dispensa, Leonor se retiró a los Angeles (Burgos) donde falleció.

Antes de atacar a Valencia el Rey Jaime I, contrajo matrimonio en 1236 con Violante, hija del Rey Andrés de Hungría. En la primavera del mismo año decidió atacar el Puig y encargó secretamente aquella empresa a su tío materno Berenguer Guillem d'Entenga. El Puig era la llave para la conquista de la capital valenciana, como había quedado bien patente en las guerras del Cid.

Por fin los cristianos entraron en la ciudad de Valencia en el atardecer del día 28 de septiembre de 1238 y ocuparon Alcira (1242), Játiva (1244) y Biar (1245) llegando así completar la reconquista de la corona de Aragón.

Dice la leyenda que un guerrero de las huestes de su señor, al morir dejó como señas de identidad sobre un escudo pintado de color amarillo, marcados sus cuatro dedos ensangrentados en vertical sobre el mismo. Esto se toma para el sello aragonés, que son las cuatro barras de Aragón en color rojo sobre un fondo amarillo, así lo portaban como Senyera. La Senyera ondeaba en todo el reino de Aragón, en el antiguo reino de Valencia y en el Condado de Cataluña.

Siempre fue devoto el Rey Jaime I, de la Virgen de la Asunción, el grito en sus ataques era ¡Por María!. En los numerosos pueblos conquista-

dos por él, le dedicó un templo a la Virgen, cuya imagen la consagró como patrona de las villas, su Pendón era alto, majestuoso de una tela de color blanco con el anagrama del *Ave María* bordada en color rojo.

Otras devociones que tenía el Rey Jaime I eran: el 9 de Octubre, festividad de San Dionisio y el 4 de Diciembre en homenaje a Santa Bárbara, en estas dos fechas, primera en el año 1238 Don Jaime I hace la entrada oficial a la ciudad de Valencia, (actualmente el 9 de Octubre es la fiesta de todos los valencianos) que acabó con las banderías, tanto cristianas como árabes, para fundar el reino de Valencia.

La segunda realizada en romería a postrarse a los pies de la Santa, como patrona de las tempestades, y escuchaba a los devotos que cantaban el estribillo en lengua vernácula:

"Santa Bárbara bendita
patrona de les tronades,
per asó estás en la ermita".

él le rogaba que a menudo tuviese buen tiempo para sus reconocidas conquistas.

Ahora mi abuelo paterno toma la palabra y nos cuenta que según Don Pedro Ibarra y Ruiz: "el escrito de D. Alfonso X el Sabio a su suegro el Rey Don Jaime I de Aragón, para que Murcia le socorriese, pues los reyes de Granada se le habían rebelado, comenzó por enviar secretamente un mensaje de paz, con un intérprete, a los moros de Elche, con el fin de intentar la sumisión y entrega de la plaza, el Moro en su mensaje pide al Rey D. Jaime hombres para que les acompañase y daría cuenta a la Aljama de Elche. Apenas los expedicionarios llegaron a las inmediaciones de Elche, salen a su encuentro un grupo hasta de 50 moros de los viejos y más principales de la población, empezándose enseguida a llenar los requisitos para hacer la capitulación y entrega de la plaza, en toda regla según y como D. Jaime lo hubo pactado con el mensajero. ¡Noche memorable la del 19 al 20 de noviembre de 1264 en que todo un ejército formado por las mesnadas más aguerridas y acaudilladas por el monarca más valiente de la época, así llega D. Jaime ante los muros de Elche.

Es alojado en la fortaleza de La Calaforra, (la torre de defensa Almohade del siglo XIII). En su séquito le acompaña el Obispo de Barcelona Don Arnau de Gurb (castellano de Calahorra Logroño) y los ilustres vástagos de nobles familias procedentes de Aragón y Navarra, entre los que se cuentan los de Heredia, Ortiz, Muñoz y Sanz y los de Cataluña los Villalba, Miralles, Malla, Soler, Ripoll, Oliver, Cortés, Piñol, Perpiñan y Tárrega.

En el año 1265 una de las primeras disposiciones del monarca aragonés fue ordenar al Obispo de Barcelona, la transformación de la Mezquita, (que había servido al culto islámico) fuese convertida en templo cristiano, dedicado por particular devoción del Rey Don Jaime I a "Santa María de la Asunción", el templo católico que fue bendecido por el Obispo Don Arnau de Gurb, y dedicado a la Virgen María, en el glorioso tránsito de su Asunción a los cielos, por el particular afecto y singular devoción que le tenía el monarca aragonés. Se carece de noticias concretas sobre la duración de este primer templo, si bien, es unánime el criterio de los cronistas para asignar la fecha de 1314 como la demolición e iniciación de las obras de la primera Iglesia levantada y concebida como tal Iglesia en el año 1344 que fue demolida y otra que la subsistió hasta 1492 su arquitectura tal vez gótica no muy consistente".

Deteniéndonos en el templo de Santa María en el año 1324 el día 7 de marzo, el Concejo de Elche acordó las ordenanzas estando reunidos en Santa María, ordenanzas que fueron confirmadas al día siguiente en Elche, por el Infante Don Ramón Berenguer. Se tiene noticias por un obrero de Santa María el 1 de septiembre de 1370 llamado Paul Malla, que en el segundo edificio, su planta era en forma de Cruz, como eran las de esa época.

Mi abuelo materno nos dice que, según Alejandro Ramos Folqués, "el tratado de Almizra (Campo de Mirra, cercano a la villa de Villena) en el año 1248 firmado por Jaime I y Alfonso X el Sabio, la raya divisoria entre los reinos de Valencia y Murcia se inicia al N.O. en el río Gabriel, la crónica de Don Jaime I nos dice que cuando el Rey de Castilla Don Alfonso X el sabio fue al Reino de Valencia, dirigió a su suegro, Don Jaime I unas palabras en las que decía: "Padre, sabéis me prometisteis dar como esposa a vuestra hija y que me ayudaríais a la conquista del Reino de Murcia, y en verdad digo que en ello habéis tenido buena parte y que es vuestra la conquista de Alacant e Elch e Vall d'Elda e de Novelda e Asp e Petrer e Crevillent e Favanella". Por lo expuesto anteriormente vemos que Elche pasa a formar parte del Reino de Castilla en el año 1241 dependiendo directamente y concretamente desde esta fecha del Infante Don Manuel, (primer Señor de Elche en 1270) hermano de Don Alfonso

X el Sabio, quién dejó a su aludido hermano Don Manuel en Elche, designándole Adelantado en el Reino de Murcia y dándole por juro la heredad de las villas y castillos de Elche, Crevillente, Aspe y el Valle de Elda, situación que duró hasta el año 1261 en que se sublevaron los moros.

En 1265 es conquistada por el Rey Don Jaime I el Conqueridor, este Reino de Murcia, y por lo tanto, también nuestra ciudad. Como a partir de esta dos fechas 1241 y 1265 hitos importantes para la Historia de Elche, en los que se inicia una nueva estructura de la villa, más aspecto urbano, que en lo político y social. Urbanísticamente se debió reedificar la muralla y las torres seguido, seguramente, el trazado de la época árabe, modificando paulatinamente irían cambiando el aspecto y hasta el trazado de sus calles y plazas.

Mi abuelo el mayor de edad, me relata el sistema de riego que tenía la villa, la división del término de Elche, el repartimiento de las tierras dividiendo el término en tres porciones o diezmos, el primero se denominaría el Franc, que era la huerta mayor, poseída por los Cristianos desde la ocupación y cuyas tierras, siempre fueron francas de todo impuesto, el segundo se llamaba diezmo del Donativ, que era en la partida que nombra las Alquerías, y fueron establecidas por el Rey Don Jaime I el Conqueridor, entre los Cristianos que trajo a la conquista de Elche, y se les llamaba Cristianos Viejos, quedando estos colonos con la obligación de mantener un caballo para cuando se les pidiese, el tercer diezmo, se llamaba el Magram o huerta asignada a los moros del antiguo Arrabal, por cuya posesión pagaban lo que se decía diezmo del Magram o huerta y las actuales partidas rurales del Llano y de Carrús, eran trozos del término que correspondió a los moros, y cuyo conjunto constituía aproximadamente, una sexta parte del total de término de Elche.

Para el cultivo de estas tierras se asignó para las Franc y Donativ, las aguas conducidas por la acequia Mayor, excepción hecha de las que fuera necesaria para regar las que el Infante se reservó, las aguas de la acequia de Marchena, para regar las del Magram o sea, las tierras asignadas a los moros, en la derecha del cauce del Vinalopó. Así mismo se les asignó un lugar que fundaron a tiro de arcabuz de la villa murada, al Sur de la villa, para que allí construyeran su arrabal o morena, con Mezquita y todo lo necesario para vivir.

Políticamente prosiguieron con los privilegios que nos concedieron así D. Alfonso X en 1256 procura incrementar el número de habitantes de esta villa y dispone que todo hombre viniera salvo y seguro y más tarde, en 1270 da al Concejo de Elche, las franquezas y fueros que tenía Murcia y entre otros privilegios autoriza a los vecinos para que pudieran hacer mejoras en sus propiedades y fronteras, y para que la economía local no se debilite, prohibe sacar oro y plata de sus reinos.

Siempre acompañan al Rey Jaime I y a sus huestes, al viento las banderas vencedoras destacando la Senyera de Aragón.

La tradición más remota viene atestiguando que la ciudad de Alicante se levanta sobre las ruinas de Illice, autores como Gaspar Escolano, historiador del reino de Valencia, quién consignó en sus "Décadas primera de historia de la insigne y coronada ciudad y reino de Valencia en el año 1610 que nuestra Illice debió estar edificada en el punto mismo que hoy existe la villa de Elche; pero no faltó entonces quién convenciese a Escolano de error. El Dr. Don Vicente Bendicho, quinto Deán de nuestra Iglesia Colegiata de San Nicolás, en su "Crónica de Alicante", que escribió en 1640 y como prenda de mucha estima se guarda en el archivo de la Municipalidad, nos facilita un dato que no es forzoso traer aquí, porque en él encontramos la mejor contestación que puede darse a las suposiciones que sobre el particular se permitió el Sr. Escolano dice, pues, Bendicho que Don Pedro Berenguer, al asistir en calidad de Síndico de Alicante a las Cortes que en 1604 tuvieron efecto en Valencia, encontró allí a Gaspar Escolano, a quién mostró su extrañeza que, contra la creencia comúnmente admitida, opínase que Illice no era Alicante.

En cuyas palabras claramente vemos que Illice es Alicante, según custodiado en la Biblioteca de la Universidad de Valencia, sólo figura la primera parte del siglo XVIII sigue Illice, ciudad erigida en colonia exenta o libre, de la cual toma el nombre de seno ilicitano, por que cuando nombrar algunas poblaciones que no son marítimas, las señala midiendo los pasos de la ribera del mar, dista lo que no'usa cuando se trata de Illice, conque se echa ver que Illice no es Elche que no está en la ribera del mar, sino en la tierra dentro, distante de mar por lo menos dos leguas y de aquí corregimos, que no había de tomar el nombre el seno ilicitano tan distante de su ribera, sino de aquella cuyos muros estaban a la vista de sus aguas, que hice es Alicante y que jamás lo fue Elche.

Los más antiguos testimonios que tenemos noticias, es el privilegio dado a una nuestra ciudad por Don Alfonso X el Sabio, 27 de enero de 1270 que concede entre otras mercedes, el uso del sello y la Senyera que seguiría en uso hasta el año 1383.

En el libro que compuso el arzobispo de Tarragona Don Antonio Agustín, "De numis antiquis" que en Illice se batieron dos suertes de monedas o medallas, de las cuales hacen mención por haberlas tenido en su poder y leídas sus letreros, como tan grande interprete de letras romanas. La primera dice tenía el rostro del emperador Tiberio, con estas letras alrededor TI. CAESAR. DIVI. F. AUGUSTO. P. M. y en el reverso, un altar y dentro SAL. AUS. y al pie del altar cuatro letras C. I. I. A. rodeando la medalla las siguientes letras MAR. IUL. CETAL. CESTI. CEL. II. VIR. y que decían aquellas cuatro letras *Colonia, Inmunes, Illice, Augusta*, moneda de la colonia libre y franca *Augusta Illice*, que es Alicante, por lo cual se ve que Diago dixo vien en que Octaviano la erigió y, en agradecimiento, sus ciudadanos la llamaron augusta y en posesión de este privilegio, dedicaron esta medalla a Tiberio Augusto que son las letras del altar SAL. AUG.

La segunda moneda o medalla tenia una mujer con una palma en la mano y al pie cuatro letras C.U.L.AE. que quiere decir Colonia Vitris Illice Augusta, moneda de la vencedora colonia de Alicante, en el sello de esta moneda estaba escrito G. BALDO. L. PORTIO. P.R II VIR que significa Colonia Baldo, Lucio Portio, padres de la República, dos veces regidores o dos regidores del diunvirato. Aquella palma fue justo blasón debido a nuestra Colonia o Ciudad y, no como algunos modernos han pensado, afirmando que el tener la moneda palma, era evidencia ser la verdadera Illice, Elche, por las muchas que en aquella villa se crían y aún quiere, que le nombre Elche sea deducido de-Illice y Illice de Eloto que es la palma, por muchos que creían, olvidándose de que Elche o. Illice es deducido de Illicen, pero aquella palma no significa la abundancia de palmas, sino la victoria como afirma la letra V. También podrían poner un ramo de olivo, como símbolo de paz desde el tiempo del Diluvio, que le trajo la paloma al patriarca Noé como señal de que la tempestad había pasado pues con tan buen título podía ponerlo uno como lo otro, abundando aquel término de un bosque de olivos en mayor grado que de palmas y, ahora hay tantas palmas es porque han hecho arbitrio de aquel fruto que en aquella tierra con su agua salobre más que otro y, que, se podía criar las más que antes, como de experiencia lo vemos y, sin falta, las primeras debieron de plantarlas los moros como tan cultivadores de la tierra fuera la naturaleza de ella su cultivo y, aún por la esas causas podemos decir que propiamente esta medalla es Alicante. Pues en hemos visto muchas palmas, que se van pudriendo, las quitan porque la tierra y el agua no están a propósito como requiere y como también en este término han quitado los olivares que había muchísimos y han hecho viñas, y, últimamente, se prueba no ser la medalla puesta la palma por cogerse de Elche su abundante fruto y por este motivo la medalla de Elche, ni que Elche sea la antigua Illice.

Pedro Antonio Béuter, en su Crónica general, dice que Brigo, Rey IV de España, puso a Alicante el nombre de Illice, aseguran que la Colonia romana estuvo a orillas de nuestros Mares. Bernardo Morando, en el libro tercero de su Rosa linda, escribe que la ciudad y puerto de Alicante fue llamada desde antiguo luce y confirmando tan autorizadas opiniones viene Don Antonio Sanz, Auditor de la Audiencia de Valencia, quién sus alegaciones en Derecho por Alicante, que imprimió en Madrid en 1617 expone que es común y recibida tradición de historiadores gravísimos el afirmar que Alicante es Illice, Colonia de romanos, de quién tomó el nombre toda la costa del golfo Ilicitano.

Detengámonos en el escudo de la ciudad de Elche, en la época romana, años después de ser fundada por Julio César la Colonia lllice, Colonia que gozó de varias privilegios, entre ellos, el de acuñar moneda, varias fueron las emisiones monetales en tiempo de Augusto y de Tiberio, y entre las de este último Emperador, hay una que en el reverso nos muestra un ara, con la leyenda SAL. AUG. Puesta entre las siglas C.LLA, que leemos Colonia, Julia, lllice, Augusta del nombre de la ciudad y, alrededor, los nombres de los duunicos. Estos elementos, torres y ara, son las figuras representativas de la Historia de Elche en el escudo de esta ciudad.

Continuamos escribiendo del libro lllici, autór-Aureliano Ibarra y Manzoni, hasta el siglo XVII el escudo de esta ciudad se halla integrado por sólo la puerta de la ciudad morada con dos torres, y a partir de esta fecha, se divide el campo en dos cuarteles, el superior con la puerta y torres en campo de gules, y el inferior, con el ara y las iniciales C.LI.A. en campo azur, en forma ovalada, y a su alrededor la leyenda *Colonia, Inmunis, Illice, Augusta,* co-

ronado el conjunto por una matrona romana con una palma en la mano, quedando descartada por criterio unánime de los numismáticos modernos la interpretación de la h de la línea superior como Inmune, pues si bien Elche gozó de la inmunidad tributaria para con Roma, ninguna Colonia que acuñaba moneda consiguieron este privilegio los monetarios.

Del nombre de ILLICI, la ciudad de Elche es una de las más importantes de la provincia de Alicante, y aún con sobra razón podría añadir, que del antiguo reino de Valencia:

Martín de Victoria la llama ELICIS
Juan Vasco y otros la nombran ILICE
Béuter y Pérez Báyer escriben ILICEN
Estrada, los PP. Mohedanos y Mayans llamarla ILICI
Escolano, Diego, Antonio y otros la distinguen como ILLICE
Bendicho la designa con el nombre de ILLICEN
P. Mariana, Fr. Enrique Flores y otros la aceptan fuese ILLICI
Tomás Beltran nos la mostrará como ILLICIM
Jerónimo de Zurita y Torres Villegas la escriben ILLICIS
Echard la llamará ILLICVM

y que así mismo no hay en Elche a disposición de los arqueólogos, ni moneda, ni inscripción, ni monumento alguno de aquel origen, más importante que su propio nombre.

Según el Diccionario Geográfico Universal, impreso en Barcelona por Torter, escribe, la fundación de esta villa de Elche, es de la más remota antigüedad, y su nombre de origen Celta, en cuya lengua significa Población, supone una existencia superior a la venida de Griegos o Cartagineses a la península, las más antiguas historias entretejidas de hechos fabulosos apoyados únicamente en la ignorancia de los tiempos en que se forjaron hacen remontar su origen a los años antes de J.C. Demostrada la insuficiencia y fiabilidad de semejantes documentos y partiendo de la época, parece verosímil que esta villa fue poblada por Fenicios, cuando aportaron a nuestras costas y a su vez por lo Forenses.

Y sigue la tesis de Ibarra y Manzoni, de la situación de ILLICI, que ILLICI se asentó donde hoy la moderna Elche o en sus campos, y esto que concordaba con lo que el nombre de Elche pregona, con los textos antiguos, y con la tradición de un pueblo, esto que tenía la confirmación de las ruinas de la población romana, halladas precisamente en el punto en donde se determina la situación de ILLICI, todo esto, que, parecía dejar resuelta su verdadera situación, sin género alguno de duda ha tenido sus impugnadores, más o menos calurosos hasta el extremo de llegar en nuestros día a sostener de la manera más formal y terminante que pueda imaginarse que Alicante fue ILLICI, como si el nombre de Elche no probase nada, como si la opinión de los más eminentes historiadores y de los eruditos más insignes nada valiera, como si la tradición fuese un rumor molesto y despreciable como si los testimonios, que ha suministrado la tierra, no fueran más que un limo repugnante, como si la topografia de nuestra comarca en fin, no merecieran tomarse en cuenta para nada.

A las preguntas que les hago a mis Abuelos, sobre que mis amigas, dicen que han leído en la Prensa que "hice es Alicante", reaccionan mis abuelos que en el año 1940 Don Francisco Figueras Pacheco, arqueólogo de Alicante, informa al Alcalde de la misma capital Don Ambrosio Luciañez Riesco, que las siglas C. I. L.A. deben figurar y corresponden al escudo de la ciudad de Alicante. Al llegar esta noticia a nuestra ciudad, el Alcalde de Elche, Don Antonio Más Esteve, llama a Don Alejandro Ramos Folqués, bien conocido por todos nosotros por ser un excelente arqueólogo, que estudie esta loca suposición, ya que se basan en el

testimonio del libro de Don Rafael Viratens y Pastor, escrito en 1876 y que transfiere en la página número 7 lo siguiente «He ahí el nombre de la ilustre Colonia del Romano Imperio, tan justamente celebrada por los sabios y escritores más remotos. Fundada por los Griegos esa joya de nuestra antigüedad, según opinión de respetables autores, a la orilla de nuestras playas, su nombre egrio cuna de Alicante, orlando el blasón que nos ennoblece».

A dúo mis abuelos comentan, nos vamos a detener en el escudo de nuestra ciudad, elementos que la adornan, torres y ara, que la con las siglas de SAL. AUG. Así como y las siglas C.I.L.A. son las figuras representadas de la Historia de Elche.

Unos de los argumentos que se han empleado para atribuir el origen de Elche a la Colonia romana, negándolo a Alicante, es la antigüedad que suponen tiene el escudo que la Villa ostentó desde tiempos remotos y cual se veía una matrona, con palma en la mano, circuida de las cuatro letras

C.I. I. A. que interpreta así: *Colonia Inmunis Illice Augusta* y por la orla Illice vencedora.

Al final el escudo de Alicante, ostenta cuatro letras A.L.L.A. que quiere decir Akra, Leuca, Lucentum, Alicante y, de este modo espero haber aclarado equívocos y alejar las malas interpretaciones.

Elche durante muchos años, desde el año 1707 con la batalla de Almansa (Albacete), acción bélica llevada a cabo entre las tropas de Felipe de Borbón, mandadas por el duque de Berwick, y las del archiduque Carlos de Austria, mandadas por el marqués de Minas y Lord Galway, durante la guerra de Sucesión al trono de España, tras la vacante producida por la muerte de Carlos II el Hechizado, donde se perdieron les Furs (conjunto de normas establecidas por Jaime I el Conquistador por él régimen jurídico de la ciudad de Valencia y que luego pasó a regir en todo el Reino. La denominación Furs aparece por primera vez el 22 de mayo de 1251 perdiéndose la de Costura. En el Reino de Valencia se conserva popularmente el recuerdo de la batalla considerada como derrota, en las frases "Quan el mal ve de Almansa, a tots alcanza y més es perdé que en Almança".

Siendo Alcalde de Elche Don Tomás Sempere Irles, por allá del año 1948 encarga a su Secretario particular en el Ayuntamiento Don Juan (conocido por Juanito Gómez Brufal) que investigase la bandera que representa a nuestra ciudad, no encontrando dato alguno que nos comunicara como era, presenta un boceto de una bandera con los colores rojo y azul y en la parte superior los colores de la Senyera coronada con franja de color azul. Los tonos de los colores están como fondo del escudo oficial de nuestra población y los aprovecha para pasarlos a la nueva bandera, que es aprobada por el PLENO de la Corporación Municipal, y que ondea en el balcón central del Ayuntamiento y la incorpora y la luce el Banderín de la Policía Local.

Al entrar la Democracia en el año 1979 las Cortes Valencianas por unanimidad acuerda, se le incorpore a la antigua Sellera, la corona real sobre una franja de color azul, que representa nuestras costas bañadas por el mar Mediterráneo y que ondee en todos los centros Oficiales de la Comunidad Valenciana. Los no partidarios de esta franja comenzaron a llamar a los que aprobaron esta incorporación "les blavers".

Desde siempre éramos representados en Elche, con el Pendón de tejido en tela, de color blanco con el anagrama del Ave María bordado en el color rojo, que preside en los días de las grandes fiestas, en la festividad del Corpus Cristi, el 15 de agosto y el 29 de diciembre y otras solemnidades, siempre era portado por representantes de la nobleza o grandes caballeros ciudadanos de nuestra ciudad.

Los abuelos aclaran que después de tantas siglas, y tantas preguntas, saben que el motivo de esta visita felicitarles las Pascuas de Navidad y recoger las "estrenas" y vivir los días de "Cantó", pues bien vamos hablar de las fiestas de la Venida de Virgen, según cuenta la tradición; sobre la superficie de las olas, va hacía la playa del Tamarit, desierta, he dicho, no una forma vaga, indefinida; un ser humano, cruza lentamente por la orilla, en dirección a una torrecilla, que la suave claridad del venidero día, señala por entre un grupo de tamarindos. De pronto, aquella persona se detiene. Podemos contemplarla, es un guardacostas. Avanza hacía la playa, el guardacostas echado en el suelo y con actitud de orar, aparece una magnifica joya artística de ricas maderas y guarnecida con ricos metales, he aquí que repara en el hermoso arcón que las aguas han arrojado a la playa, y sobre la misma aparecen escritos en caracteres brillantes como el fuego y perfectamente legible, las palabras "Soc per a Elig", su contenido una "imagen de la Reina de los cielos, de María de la Asunción, en posición sedente, su divino rostro ligeramente moreno.

Cunde la noticia en Elche, se apresurará a traer la divina imagen, acaba de ser favorecido por el don celestial. Quedando depositada en la Ermita de San Sebastián, es la mas venerada joya Ilicitana, de la que es nuestra Madre, de la eternamente reina y reinará en nuestros corazones, desde el año de su misteriosa aparición en 1266. Y que volverá a representarse la tradición de la aparición de la Virgen en las costas Mediterráneas el 29 de diciembre de 1370 la Virgen en romería camina a Elche, con gran manifestación de fe y alegría es recibida en el huerto de las Puertas Coloradas y trasladada por las calles Ilicitanas y tras la Bienvenida es colocada en su camarín de Santa María.

Para terminar, esta magnifica historia, que nos han contado mis Abuelos para aclarar cual fue el origen del Pendón de la ciudad de Elche, ¿hubiese habido una bandera?, y si hubiese bandera aparte de la Senyera que es el símbolo de la Región Levantina, que nos representase en tiempos pasados.

Y al dirigirnos a vosotros, habréis visto que este estudio y esta lección, es fruto de haber leído y estudiado a muchos autores que se han referido

Escudo de Elche

Escudo de Alicante

LIBROS CONSULTADOS

AGUSTÍN, Antonio "De numismática antigua" 1719 Beater, Pedro Antonio "Crónica general".

BENDICHO, Vicente "Fuentes históricas de Alicante 1640.

ESCOLANO, Gaspar "Década primera de la historia de la insigne y coronada Ciudad y Reino de Valencia" 1610.

FIGUERAS PACHECO, Francisco "Resumida y anotada" 1960 "Gran Enciclopedia de la Región Valenciana" 1972 Ibarra y Manzoni, Aureliano "ILLICI" 1879 Ibarra y Ruiz, Pedro "Historia de Elche" 1895 Ramos Folqués, Alejandro "Historia de Elche" 1970 Viravens y Pastor, Rafael "Crónica de Alicante" 1876.

TeleElx

Eradio Expres

101.4 F.M.

CADENA COPE

CADENA CIEN 100 ELCHE 100.8 FM

C/. La Fira, 10 - 03202 Elche - Tel. 96 621 00 00 Fax 96 621 00 01

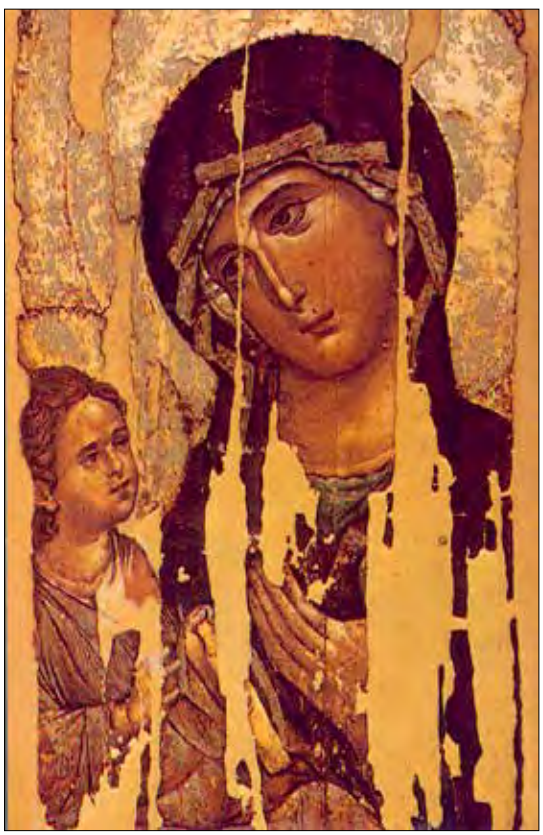
MARÍA MEDIADORA

Francisco Sempere Botella
Cronista de Torrellano

Beáta viscera Mariae Virginis,
quae potavérunt aeterni Patris Filium.

Es indudable que, fuera de Cristo y de María, nadie puede ser mediador en la reconciliación de Dios y los hombres, cooperando a la redención objetiva, con la cual se aplaca a Dios ofendido y se merecen las gracias por las que vuelven los hombres a la amistad de Dios; pero además de Cristo, perfecto mediador, y de María pueden ser llamados mediadores algunos otros, en cuanto que, por el mérito, la oración, la potestad ministerial o de algún otro modo pueden concurrir a la dispensación de las gracias redentoras a los hombres.

Siendo la Santísima Virgen consorte de Cristo Mediador, no debemos juzgar de su actividad mediadora de distinto modo que de la de Cristo. Y como Cristo realiza su mediación con las mismas operaciones con que llevó a cabo la redención, es evidente que aquella viene a resolverse en la redención tanto objetiva, por la cual, derramando en la cruz toda su sangre, satisfizo a Dios condignamente, reconciliándole con nosotros ,haciéndonosle propicio y mereciéndonos un tesoro infinito de gracias, como en la subjetiva, por la cual son distribuidos y aplicados a cada uno de los hombres los frutos de la redención, rogando El mismo e interponiendo en nuestro favor el concurso físico de su humanidad santísima.



María Mediadora – Patriarcado Oriental

Las liturgias orientales saludan a María mediadora al invocarla de este modo: "Escala celestial…., mediadora que no es confundida…, único amparo nuestro".

En la liturgia de la Iglesia Romana se celebra la festividad de la Virgen María, Mediadora de todas las gracias, con la oración siguiente: "Señor nuestro Jesucristo, mediador junto al Padre, que te dignaste constituir a tu Madre, la beatísima Virgen, Madre también nuestra y mediadora para contigo.

El Magisterio de La Iglesia, a través, del Magisterio de los Sumos Pontífices, que llaman a María mediadora.

Beato Pío IX: "Mediadora y conciliadora poderosísima de todo el orbe para con su unigénito Hijo".

León XIII: "De aquí que justísimamente, en toda nación y rito, se le hayan prodigado grandes elogios, acrecentados con el sufragio de los siglos, entre otros muchos el de llamarla Señora y mediadora nuestra".

Pío XI: "Apoyados en sus ruegos cerca de Cristo, que, siendo único mediador de Dios y de los hombres, quiso que se le uniera su

Madre como abogada de los pecadores, mediadora y administradora de la gracia". Este mismo Papa exhorta a los fieles a que en el día sacro del Corazón divino, "haciendo profesión de fe firme, de esperanza cierta y de caridad ardiente, eleven sus fervorosos ruegos al mismo Corazón Santísimo, interponiendo el poderoso patrocinio de la Virgen, Madre de Dios, mediadora de todas las gracias, pidiendo cada uno por sí mismo, por la patria, por la Iglesia; por el Vicario de Cristo y por los demás Pastores que comparten con él la dirección gravísima de las almas".

En los documentos de los Padres y escritores eclesiásticos sobre esta materia nos los encontramos relatados de dos formas distintas, en unos, nos comentan que la Santísima Virgen es llamada expresamente mediadora; en otros se le da este nombre de mediadora de una manera equivalente:

La Santísima Virgen, Madre de Dios, "es llamada expresamente mediadora".

San Efrén la saluda de este modo: "Dios te salve, perfecta mediadora de Dios y de los hombres. Dios te salve, conciliadora eficacísima de todo el orbe. Dios te salve, Señora nuestra, que consigues a tus fieles la alianza y la paz".

San Epifanio dice: "Ella es la mediadora del cielo y de la tierra, a los que unió de una manera natural".

Basilio de Seleucia: "Dios te salve, llena de gracia, mediadora entre Dios y los hombres, para que, roto el muro de la enemistad, se unan las cosas celestiales a las terrenas.

San Andrés de Creta: "Dios te salve, mediadora de la ley y de la gracia, refrendadora del viejo y nuevo Testamento".

San Germán de Constantinopla: "Nosotros hemos recibido abundantemente de ti una prenda insigne y hemos alcanzado una mediadora que, de entre los hombres, ha subido a Dios".

San Juan Damasceno: "Pues así como Jacob contempló unido el cielo con la tierra por los extremos de la escala, así también tú, desempeñando el oficio de mediadora….uniste lo que había sido roto".

María Mediadora – Patriarcado Romano

San Teodoro Estudita: "Habiendo salido corporalmente, nos acompaña en espíritu…, hecha mediadora, cerca de Dios".

San Antonio de Florencia: "Así como Cristo es mediador nuestro, también su Madre es mediadora, porque procura la reconciliación de los pecadores con Dios".

Dionisio el Cartujano: "Queriendo el Rey Mesías, Cristo, Señor nuestro, exaltar y honrar más y más a su propia Madre, la constituyó mediadora entre El mismo, juez de los hombres, y nosotros, que hemos de ser juzgados".

La Virgen Santísima es llamada de modo equivalente mediadora.

Muchos Padres y escritores no dan expresamente a María el nombre de mediadora, pero profesan y alaban la mediación de María con palabras que equivalen a este título. Es fácil encontrar esta mediación de María en la comparación, entre Eva y María, nueva Eva, contraria a la primera, que se presenta como consorte de la redención, así como aquella lo fue de la ruina; en la maternidad espiritual de la Virgen para con los hombres y en el oficio de abogada que desempeña en el cielo, procurando a todos la salvación eterna. Y en estos documentos no solo se habla de la mediación remota y física de la Santísima Virgen, en cuanto que engendró a Cristo, mediador nuestro, sino también de su intervención inmediata y personal en procurar a los hombres la reconciliación con Dios.

- El nombre de mediadora supone una acción moral y directa.
- Describiendo la mediación con otros títulos expresando la intervención moral.
- Los testimonios que evidencian la mediación de la Santísima Virgen en los cielos.

NUESTRO AMOR A LA VIRGEN, MADRE Y PATRONA

Ramón Ruiz Díaz
Socio de Honor de la Venida de la Virgen

En Elche tenemos amor a nuestras tradiciones congratulándonos con las personas que aunando propósitos para el bien de nuestro pueblo en actividades y trabajo.

No voy a entrar con datos históricos, pero sí en resaltar nuestro amor a la Virgen de la Asunción, nuestra Patrona y Madre de Dios. Los antiguos ilicitanos, se abrazaron al cristianismo desde los primeros tiempos, en la antigua ILLICE, donde los restos arqueológicos descubren el Templo Cristiano y por documentación escrita , tuvo obispado y siete obispos católicos que asistieron a los Concilios de Toledo.

También en la Alcudia y manifestado por el arqueólogo D. Rafael Ramos Fernández, se encuentran grabadas sobre piedra palmas de nuestras palmeras, dando a entender que ya existían en este término; y que en la dominación árabe rodeaban a la actual población. En sus huertos acamparon las tropas cristianas la noche anterior a la Conquista de Elche por el Rey D. Jaime I, el Conquistador, al que se rindieron los habitantes en 1.265.

Conquistado Elche el Rey D. Jaime, procedió a instaurar la mezquita árabe en iglesia cristiana de Santa María, como venía haciendo en todas las poblaciones reconquistadas, por su devoción a la Virgen rememorando el Cristianismo en Elche, del que seguimos beneficiándonos.

Como el objetivo es la alabanza y amor a la Virgen María Madre de Dios, expongo un breve resumen basándome en los TRES CONCILIOS ECUMÉNICOS MARIANOS.

El primero que erró en tan fundamental materia fue Pablo de Samosata, patriarca de Antioquia, depuesto por ello de aquella gloriosa sede apostólica que San Pedro en persona fundó y dirigió algún tiempo. Samosata era hombre servil, quiso complacer a la reina Cenobia, que era judía y antitrinitaria; siendo vanidoso, gustaba de gestos teatrales y de la adulación de los suyos, hasta el extremo de permitir que entonaran cánticos en su honor. Habiendo llegado de pobre a rico, gustaba de la pompa y boato, hasta no salir a la calle sin ir rodeado de elegantes y numerosos servidores y en la Iglesia se hacía colocar un alto trono para ser bien visto de todos.

Sentía gran menosprecio por los doctores reconocidos de la Iglesia, fue el primer heresiarca sabido que negó el Título más glorioso de María, su Divina Maternidad.

Motivo que le costó el destierro, su obstinación y desobediencia a los tres Concilios consecutivos entre los años 264 al 269, librándose de los dos primeros por su promesa de rectificación; pero volviendo a insistir en sus repetidos errores dogmáticos, reuniéndose un Sínodo de setenta a ochenta obispos en el 269, fue depuesto y excomulgado de modo fulminante y sustituido de la sede de Antioquia.

Al morir el Patriarca de Constantinopla en el 427, había dos propuestas para cubrir la vacante. El Emperador Teodosio II, el Joven, lo resolvió haciendo venir de Antioquia a Nestorio, que había sido monje profeso y el obispo le había ascendido a presbítero, desenvolviéndose entre libros, teniendo por naturaleza la soberbia, ávido de honores y mente testaruda.

Fue consagrado Nestorio Obispo de Constantinopla el 10 de abril del 427; y a los cinco días de la consagración, ordenó fuera demolida una iglesia arriana, irritando tanto a los arrianos, hasta el extremo que ellos mismos arrojaron tea sobre su propia iglesia, arrasando el incendio varias viviendas. El pueblo constantinopolitano, conmovido denomina-

ba al Patriarca "El Incendiario", intuyendo que quien tan pronto ocasionaba tan pavoroso incendio, en el futuro pudiera ocasionar otros mayores, pero no sospechaban que quien había actuado contra los herejes, con tanto vigor iba a ser el mayor de los heresiarcas en la Historia.

Nestorio siguió persiguiendo a los macedonianos y demás ramas hasta encontrarse con su amigo valedor Teodosio II, el único hereje que mereció su complacencia fue Pelagio, que ya había sido condenado por la iglesia de Occidente.

Poco tiempo después, Nestorio sentado en la Cátedra de la Iglesia Constantinopolitana, dijo con gran voz: SI ALGUNO DIJERE QUE MARIA FUERE DEÍPARA (MADRE DE DIOS), SE ANATEMA. Lanzándose el pueblo con gran clamor se inició la desbandada.

Nestorio con sus herejías, decía resucitar las ideas que Samosata, había predicado en Antioquia hacía 160 años, que las iba a mantener y repitiéndolo.

Desobedeciendo las notificaciones de Obispos del Sínodo y del Papá, contestando airosamente y acusándolos.

CONCILIO DE ÉFESO AÑO 431. Tercer Concilio Ecuménico y Primero Mariano.

El siete de junio del 431, Día de Pentecostés, llegan los obispos a Éfeso y en la apertura en la Iglesia de Santa María (primer templo cristiano dedicado a la Santísima Virgen) eran ciento sesenta obispos y a la hora de decretar fueron ciento ochenta.

De los primeros en llegar fue Nestorio acompañado de dieciocho obispos y gran número de gentes de armas como si fuera a una batalla.

Después de las continuas sesiones hasta el 435 en la clausura se decretó el destierro de Nestorio y San Cirilo dió lectura al Credo Mariano: Confesamos a nuestro Señor Jesucristo que por nuestra salvación nació de María y Virgen según la humanidad; consubstancial al Padre según la Divinidad y consubstancial a nosotros según la humanidad. Pues se realizó la unión de ambas naturalezas por lo cual confesamos un sólo Cristo, un sólo Hijo, un sólo Señor. Según este modo de entender la inconfusa unidad, confesamos que la Santa Virgen es Madre de Dios porque Dios es el Logos encarnado y hecho hombre y desde la misma concepción, se unió a Sí mismo el templo que de ella tomó. Mas sabemos que en cuanto a las expresiones evangélicas y apostólicas, graves teólogos las hacen comunes como pertenecientes a una sola Persona. Pero por la dualidad de las naturalezas, las denominan por separado aquellas que convienen a Dios los atribuyen a la Divinidad de Cristo y las otras humildes las atribuyen a su humanidad.

CONCILIO DE CALCEDONIA año 451.

Habiendo surgido algunas dudas sobre el Concilio de Éfeso, entre algunos asistentes y siguiendo los errores de Nestorio, el Papa San León, cursó varias cartas interesándose por la procedencia de los errores surgidos con posterioridad, de quienes habían confirmado la veracidad de la Maternidad de María en el Concilio.

Con las cartas del Papa San León y textos de Santos Padres, fue insertado en las actas del Concilio, la experiencia de los Padres del Concilio, que gritaron: Esta es la Fe de los Apóstoles, todos creemos así, los ortodoxos así lo creemos.

Después de leídas las cartas de San León y de San Cirilo, proclamaron ¡Anatema el que no lo crea! ¡Esta es la Fe de los Padres!.

Sin embargo el Oriente no reconoció del todo la paz, haciendo peligrar todavía la unidad de las Iglesias y al persistir en sus herejías, Dióscoro y Eutiques, fueron desterrados.

CONCILIO CONSTANTINOPOLITANO II (Ecuménico V) 553

No habiendo quedado totalmente apaciguados los ánimos mientras vivió Marciano y por no desagradar al Emperador León I. Luego los Eutiquianos, Nestorianos y Originistas, reanudaron sus herejías y a los 102 años del Concilio de Calcedonia, seguía repitiéndose la falsa Mariología, con las ideas de Nestorio y Samosata, todas las pruebas y documentos divulgados para ganar adeptos a la herejía. Todos, en estudio, los informes y los antecedentes fueron favorables de los Santo Padres, desde los Apóstoles y el Evangelio quedaron claras las herejías y sus continuadores de los errores Mariológicos.

Fallo final.

He aquí lo que definió el Concilio: Aceptamos los cuatro Santos Sínodos, a saber, el Niceo, el Constantinopolitano, el Efesino y el Calcedonien-se; cuando definieron por una y la misma fe, lo hemos proclamado y lo seguimos proclamando: Condenamos y anatematizamos también, junto con

cuantos herejes fueron condenados y anatematizados por los dichos Cuatro Concilios, a Teodoro, obispo que fue de Mopsuesta y sus impíos escritos. También anatematizamos lo que impíamente escribió Teodoreto contra la recta fe, contra los doce capítulos de San Cirilo y el primer Sínodo Efesino, así como también cuanto escribió en defensa de Teodoro y de Nestorio. Anatematizamos igualmente la impía carta que se dice escribió Ibas al persa Maris, la cual niega que el Dios Logos, encarnado de la Santa Madre de Dios y siempre Virgen María se hizo hombre y a Cirilo, varón de santa memoria que enseñó rectamente, lo acusa de hereje y de haber enseñado cosas semejantes a las doctrinas de Apolinar, como también acusa al I Sínodo Efesino de haber depuesto sin examen ni madura inquisición a Nestorio, y dice que los doce capítulos de San Cirilo son contrarios a la recta fe, y en cambio defiende a Teodoro y a Nestorio y sus impías doctrinas y escritos. Así, pues, anatematizamos los tres impíos capítulos, esto es, al impío Teodoro Mopsuesta con sus nefastos escritos, lo que impíamente escribió Teodoreto y la impía carta atribuida a Ibas; así como también a quienes los defienden, a los que escribieron o escriban a su favor, a los que presumen que ellos dicen la verdad, y a los que totalmente defienden su impiedad en nombre de los Santos Padres, del Santo Concilio de Calcedonia, o al menos intentan defenderlos.

Con el reducido resumen expuesto, se ve que, las verdades a medias son peor que las mentiras y llegan a tener gran fuerza, empezando por poco.

Así nació la herejía de la maternidad de la Virgen María; negándola ser Madre de Dios. Nunca debemos dejarnos influenciar por personas de las malas intenciones, aparentando su bondad; en este caso sirvió para sembrar fuerte discordia y separación de la Iglesia.

Llegado el tiempo, Dios envió al mundo a su Hijo Jesucristo encarnado de la Virgen María; conociendo lo que tenía que sufrir para redimir nuestro pecado venial con su gravedad y las repetidas faltas, si nos arrepentimos y le pedimos perdón para nuestra salvación. Nadie queda excluido de su perdón cumpliendo los Mandamientos, Dios es nuestro Padre, de los que le quieren considerar y de quienes renuncian de Él. Si renunciamos del padre biológico, siempre será nuestro padre a pesar de nuestra desconsideración y disgusto.

Después de toda la Pasión, Jesucristo en la Cruz, sus últimas palabras fueron a su Madre: Ahí tienes a tu Hijo y a Juan que era el único Apóstol representándonos a todos le dijo: Ahí tienes a tu Madre y Juan la aceptó y no se apartó de Ella en la vida terrena.

También a Elche nos dijo aquel histórico día 29 de diciembre de 1370, al amanecer:Ahí tenéis a VUESTRA MADRE, en premio a la perseverancia. Con amor la recibimos todos los años, venerándola con gozo, con aclamaciones e implorándole su clemencia y protección para sus hijos y por quienes no se acuerdan de Ella y de su Hijo para su salvación.

Los católicos sabemos que, tenemos tres madres: la que nos dió el ser y sus cuidados cuando no nos podíamos valer y siempre dándonos la formación; la Madre Iglesia que nos predica la Palabra de Dios, los Sacramentos y la enseñanza que si la cumpliésemos no habría maldades en el mundo; por último, Nuestra Madre del Cielo, la Santísima Virgen María, intercesora y protectora en la tierra y en el cielo.

Quiero terminar con mi felicitación a los componentes de la Junta de la Venida de la Virgen, por que han sabido continuar y revalorizar las fiesta de la Venida, continuando los esfuerzos realizados por sus antecesores. Su actitud debe ser ejemplo a quienes rigen instituciones de fiestas y tradiciones ilicitanas, sirviéndolas sin obtención de lucro y conservándolas para la permanencia y bien de la Historia.

Expresemos nuestra veneración, agradeciéndole los beneficios y suplicando su ayuda.

¡VIVA NUESTRA PATRONA!

FUNDACIÓN CAJA DE ELCHE
RURALCAJA

A LA VIRGEN QUE CONMIGO VA

José Antonio Corrales Ponce de León
Policía Local

Las fiestas, así como otros acontecimientos cíclicos de nuestra existencia, son percibidas de diferente manera en función de la etapa vital en la cual nos encontramos.

Cuando era niño, las fiestas en honor a Nuestra Patrona representaban un acontecimiento continuo a lo largo de todo el año. En agosto, la celebración de la Asunción de la Virgen entrañaba: vacaciones, calor, cohetes y petardos, la diversión y el baile en las orquestillas de barrio. Los días 14 y 15 culminaban esa fiesta estival con el protagonismo más impactante de la Mare de Deu. Efectivamente, acudir al Misteri, hacer La Roá y visitar a la Virgen en el seu era intuitivamente apreciado como algo muy importante en el despertar religioso de un niño, que ya vislumbraba el sentimiento de filiación hacia esa Madre dormida a la que se visitaba en el cadafal entre velas y olor a jazmín.

El año transcurría, el verano concluía, comenzaba la escuela y con las fiestas navideñas, la Virgen volvía a tomar protagonismo en mi vida infantil. La Venida de la Virgen en diciembre, significaba un conjunto de sensaciones entrañables, que se mezclaban en ese contraste cercano a la paradoja que encarnaba el olor a mar de la playa del Tamarit con el de castañas asadas de los soportales en la plaza de Baix. El frío de la madrugada en la costa contrastaba también con el calor emotivo y humano de los ilicitanos expectantes a la llegada anual de la seua Mare o el sonido de los villancicos callejeros, con el de la bombá previa a la vertiginosa galopada de Cantó por las calles del Raval. La carrera que yo presenciaba con emoción de niño, cuando mi tío Antonio nos acercaba a verla después de comer.

Ya han pasado muchos años y mis circunstancias profesionales como policía local me han facilitado conocer otras caras de ese prisma que suponen las fiestas invernales en honor a la Virgen. Ciertamente, desde el punto de vista de un policía local, entre cuyas funciones se encuentra la de facilitar el desarrollo de los festejos y celebraciones –Semana Santa, Fiestas de Agosto, procesiones y cabalgatas,…- los acontecimientos festivos se viven con especial atención y concentración por parte de sus agentes. El policía no suele participar implicándose en la fiesta, y sólo cumple los cometidos planeados para que no llegue el tráfico rodado al itinerario del evento e intentando que el acontecimiento festivo transcurra con la tranquilidad necesaria para el disfrute y la celebración en la calle.

Sin embargo, algo sutil y diferente observamos en el trabajo que desarrollamos en la Romería de la Virgen, en su traslado desde la playa hasta la ciudad, ya que los policías que participamos, solemos, año tras año, solicitar nuestra gozosa intervención. Para nosotros esta asistencia no representa un simple servicio de control de tráfico y personas. Desde que la Virgen posa su arca en la playa y es recibida por el Consistorio y el pueblo de Elche para trasladarla, -tras la misa del amanecer en su catedral de sal-, hasta la ciudad en el "altar de bueyes", el policía siente que su participación no está alejada del sentir del resto de los ilicitanos y, así, la emoción de compartir la fe de todo un pueblo, se funde con la responsabilidad del trabajo bien hecho y el fervor mariano se confunde con la feliz percepción del disfrute de los romeros en su festivo camino de "rescate" y oración.

Los policías locales como Ángeles Custodios, en definitiva, colaboran con esta celebración si bien de una manera totalmente diferente a como se pueda cooperar en cualquier otra, ya que su contribución es sentida pero callada, silenciosa pero

dichosa y eficaz. En conclusión, su participación es fundamental para el desarrollo del acontecimiento, pero pasa tenuemente desapercibida. Y quizás, este papel sencillo y elemental, con la distancia debida, me hace meditar sobre el desempeñado por otra persona que fue primordial en la vida de nuestro Salvador, el de su Madre la Virgen María, que se mantuvo al lado de su Hijo en toda su andadura terrena en un cúlmen de humildad, discreción y sencillez, para constituirse en pieza clave de ese caminar evangélico de nuestro Señor.

Hoy evoco las fiestas de mi niñez, de mi adolescencia, de la edad adulta, reflexionando sobre mi participación como profesional y compruebo cuán desiguales son los matices, los detalles y las ensoñaciones que he vivido a lo largo del tiempo en nuestras festividades marianas, aunque existe una constante que se mantiene y mantendrá, y que enraizó, allá, con la inocencia y el candor de la infancia: el amor a la Mare de Deu de la Assumpció y a las fiestas y tradiciones de fe de mi ciudad.

140

ANIVERSARIO SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

CRÓNICA DEL 140 ANIVERSARIO

El pasado año 2005 la gran familia de la Sociedad Venida de la Virgen de Elche celebramos el 140º aniversario de la constitución como entidad organizadora de las fiestas que anualmente conmemoran la tradicional Venida por el mar de nuestra patrona la Mare de Déu de l´Assumpció y la Consueta de la Festa.

Durante todo este año quisimos acercar más, si cabe, al pueblo ilicitano, los orígenes, la historia y la intensa actividad que esta Sociedad ha desarrollado en nuestra ciudad a lo largo del tiempo, siendo una ocasión también para agradecer y rendir homenaje a todas aquellas personas que han mantenido viva esta tradición con su trabajo y su entrega.

Muchas fueron las iniciativas y actividades llevadas a cabo: la publicación del Llibre d´En Francesc Torres Tarí "Memoria de los Hechos Acaecidos en Elche en 1865 "un importante documento cedido para su publicación por los herederos del presidente fundador de la Sociedad, y gracias al cual podemos conocer con detalle todos los pormenores de los orígenes de la Sociedad, y como se celebraba esta festividad en el siglo XIX.

Además celebramos una Romería extraordinaria desde la Playa del Tamarit; la imagen de Nuestra Señora de la Asunción estrenó un manto conmemorativo de este aniversario: el Manto de la Festa, sufragado mediante subscripción popular por el pueblo ilicitano.

Tuvo lugar la edición de un número extraordinario de nuestra revista "Soc per a Elig" y se recuperó la tradición de lanzar los días 28 y 29 de diciembre tanto en la romería desde el Hort de les Portes Encarnades como en la Procesión loas y alabanzas a la Virgen impresas en papeles de colores, reproducciones de los originales conservados del siglo XIX.

El 28 de diciembre se recreó la llegada de Francesc Cantó a la Plaza de Baix con la participación de personajes de época, rememorando la llegada en 1370 del legendario guardacostas al Concejo de la Villa de Elche, gracias a la colaboración de la Asociación Pobladores de Elche.

Durante el mes de noviembre se instaló en la Sala de Exposiciones de la CAM la exposición "La Venida de la Virgen, Origen tradicional del Misteri" cuyo catálogo reproducimos a continuación:

EDITA:
Sociedad Venida de la Virgen

DOCUMENTACIÓN:
José Manuel Sabuco Mas

CONCEPTO Y DISEÑO:
Kiu Comunicación

FOTOGRAFÍA PORTADA:
Pepe Rodríguez

INTRODUCCIÓN

La celebración del 140 aniversario de la constitución de la Sociedad Venida de la Virgen es un buen momento para acercar la intensa actividad y la conexión con el pueblo de Elche de la entidad organizadora de esta popular festividad a lo largo de casi siglo y medio de vida.

La exposición es un reconocimiento a los ilicitanos y muy particularmente, a los cientos de personas que han mantenido viva la Sociedad a lo largo de todo este tiempo, con un respeto absoluto a las tradiciones y un cariño muy especial por la Mare de Déu de l'Assumpció.

La muestra nos adentra en los avatares de la Venida de la Virgen a lo largo de los distintos momentos de la historia, para conocer de cerca los documentos, las fotografías, las vestimentas, la escenografía… pero en el fondo, subyace que, durante todo este tiempo, se ha mantenido inalterable el espíritu lúdico y religioso de esta festividad única, origen tradicional del Misteri.

1865

EL ORIGEN DE LA SOCIEDAD

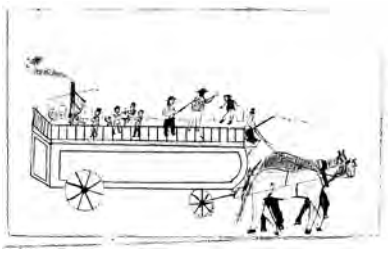
El 19 de febrero de 1865 un grupo de ilicitanos, pertenecientes a los gremios de los rastrilladores del cáñamo y de los alpargateros, constituyen la Sociedad Venida de la Virgen con el objeto de reunir fondos para celebrar con la mayor solemnidad la tradicional Venida a Elche de la Mare de Déu de l´Assumpció los días 27, 28 y 29 de diciembre.

Durante las fiestas de este año se representa por primera vez el tradicional hallazgo en la playa del Tamarit, por parte del guardacostas Francesc Cantó, del arca portadora de la imagen de la Mare de Déu y el Consueta de la Festa, y su traslado en romería a Elche, recreándose los personajes de 1370, año en el que la tradición sitúa el hallazgo: Concejo Antiguo, Heraldos, Marineros y Guardacostas. Participan los diferentes gremios ilicitanos, confeccionando carros triunfales alusivos a sus respectivos oficios y se celebran fiestas de Moros y Cristianos.

1 **Programa de fiestas del año 1865.** *Archivo Histórico Municipal de Elche.*
2 **Grabado. Año 1793.** *Museo de Pusol.*

LOS CARROS TRIUNFALES

Durante el s.XIX los diferentes gremios de la población tuvieron una importante representación en las fiestas de la Venida de la Virgen, participando con los denominados carros triunfales, evolución de las rocas o escenarios móviles de época medieval, y en los cuales se representaban los oficios de cada uno de los gremios. Francisco Torres Tarí, en su obra "Hechos Memorables Acaecidos en Elche en 1865", nos ofrece estos dibujos de los carros triunfales que participaron en las fiestas de la Venida de la Virgen de ese mismo año, desde los cuales se lanzaban pequeñas hojas de colores con versos alusivos a la Venida.



3 **Carro triunfal. Gremio de los Herreros.** *Francesc Torres Tarí. Hechos Memorables Acaecidos en Elche en 1865.*
4 **Hoja suelta del carro triunfal del gremio de los Albañiles.** *Colección Manuela Albaladejo Maciá.*

1870

QUINTO CENTENARIO

Para conmemorar el 500 aniversario de la Venida de la Virgen (1370-1870), la Sociedad organizó festejos extraordinarios, colocándose una lápida conmemorativa en la fachada de Santa María y, al año siguiente, el 1871, un monolito en la Playa del Tamarit indicando el lugar donde la tradición sitúa el hallazgo.

1905

FIESTAS DE 1905

El 8 de noviembre de 1902 se cerraba al público Santa María debido al deterioro que presentaba el templo. El proyecto de reparación fue realizado por Marceliano Coquillat Llofriu y comprendía el cimbrado de los cuatro arcos torales y sus apoyos, derribo de las bóvedas y arcos de la nave, reparación del tambor y reconstrucción de la cúpula y macizado de juntas abiertas y grietas. Las obras terminaron en 1905 y la reapertura del templo coincidió con las Fiestas de la Venida de la Virgen, que aquel año tuvieron un carácter extraordinario.

5 **28 de diciembre de 1905.** *Archivo D. Ginés Román García.*
6 **Procesión 29 de diciembre 1905.** *Museo de Pusol.*

1911

LA ERMITA DEL TAMARIT

Tras un intento fallido de construcción en 1879, el 27 de diciembre de 1911, en el contexto de unas fiestas extraordinarias, se procedió a la bendición y colocación de la primera piedra de la ermita del Tamarit. Fue inaugurada el 7 de febrero de 1915 en una solemne celebración presidida por el obispo de la diócesis.

1940

II REPÚBLICA Y GUERRA CIVIL

El 14 de abril de 1931 tiene lugar la proclamación de la II República española, desde este año y hasta 1935 los festejos de la Venida de la Virgen se reducen a las celebraciones religiosas en el interior de Santa María. El 20 de febrero de 1936, tras los sucesos que tuvieron lugar en la manifestación convocada por el frente Popular, ganador de las elecciones del día 16 de febrero, fueron asaltados e incendiados el Casino, el Ayuntamiento, el Juzgado, el Convento de la Merced y las iglesias parroquiales de San Juan, El Salvador y Santa María, donde fue quemada la imagen de la Mare de Déu de l´Assumpció.

1

Cartel de fiestas. Año 1942. 1
Archivo Sociedad Venida de la Virgen. Donación Magdalena Campello Chorro.
Bienvenida en Santa María. 2
Julián Fernández Parreño. Hojas Sueltas.

RESTAURACIÓN DE LA VENIDA

Tras la Guerra Civil se constituyó la Comisión de Restauración de la Iglesia de Santa María y de las Fiestas de Agosto, dentro de la cual se crea una subcomisión pro-imagen, encargada de gestionar la reconstrucción de la nueva imagen de la Patrona, que fue encargada al escultor José Capuz. Para la llegada de la nueva imagen y el recibimiento en Elche, se consideró que la forma más adecuada sería rememorar la tradición de su Venida en la Playa de Tamarit.

2

1970

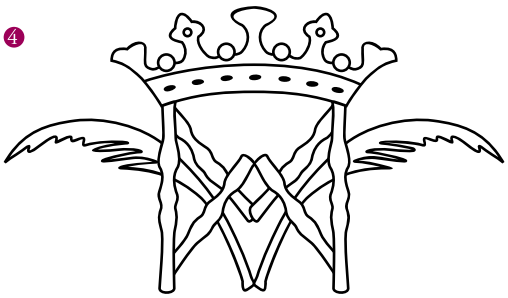
VI CENTENARIO

Para conmemorar el VI Centenario de la Venida de la Virgen se organizaron fiestas extraordinarias durante las cuales se celebraron representaciones del Misteri los días 27, la Vespra, y 29 de diciembre, la Festa. Además, se coronó canónicamente la imagen de la Mare de Déu de l´Assumpció y se inauguró la Capilla del VI Centenario, ubicada junto a la Torreta. Aquel año Álvaro Domecq fue nombrado Cantó de honor.

3

3 Romería de la Virgen transportada por un tractor en el año 1970.
Archivo D. Ginés Román García.
4 Actual emblema de la Sociedad Venida de la Virgen.
5 Antiguos emblemas de la Sociedad Venida de la Virgen.

4



5

2005

140 ANIVERSARIO DE LA CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD

Para conmemorar el 140 aniversario de la fundación de la Sociedad Venida de la Virgen se han programado diferentes actos: la publicación del llibre d´En Francesc Torres, primer presidente de la entidad; la realización del denominado Manto de la Festa, sufragado mediante suscripción popular; Romería Extraordinaria a la Playa del Tamarit y la exposición "Origen Tradicional del Misteri: la Vinguda de la Mare de Déu".

UN VESTUARIO DE LA ÉPOCA

Uno de los grandes atractivos de la festividad y de la representación es la fidelidad con la que se recrean los trajes del siglo XIV.

En la exposición se pueden ver con detenimiento las vestimentas del guardacostas Cantó, pero también el de los heraldos, los gigantes, els angelets del trono, los concejales y los marineros.

En este apartado hay atractivos como el manto de la Virgen, los estandartes, las banderas que dan vistosidad a las procesiones y desfiles, así como los disfraces de gigantes y cabezudos, que tanto colorido dan a la presencia de la Venida de la Virgen en las calles .

Un espacio que recrea la playa del Tamarit y una maqueta del Arco del Raval, por el que pasa raudo en su carrera hacia el Ayuntamiento Cantó, dan una visión de conjunto a la muestra.

Marinero

Concejal

Heraldo

Cabezudo

Angelet del Trono

Cabezudo

Manto de la Festa

Corona de la Mare de Déu de l'Assumpció.
Sociedad Venida de la Virgen.

Francesc Torres Tarí. Hechos Memorables Acaecidos en Elche en 1865.
Herederos de Francesc Torres Tarí.

Romería a su paso por la Plaza del Raval.
Asociación de Belenistas de Elche.

Nuestra Señora de la Asunción.
Juan García Talens. 1942.
Colección Familia Fluxà-Ceba.

Óleo de Ntra. Sra. de la Asunción.
Fray Antonio Villanueva (Año 1747).
Archivo Histórico Municipal de Elche.

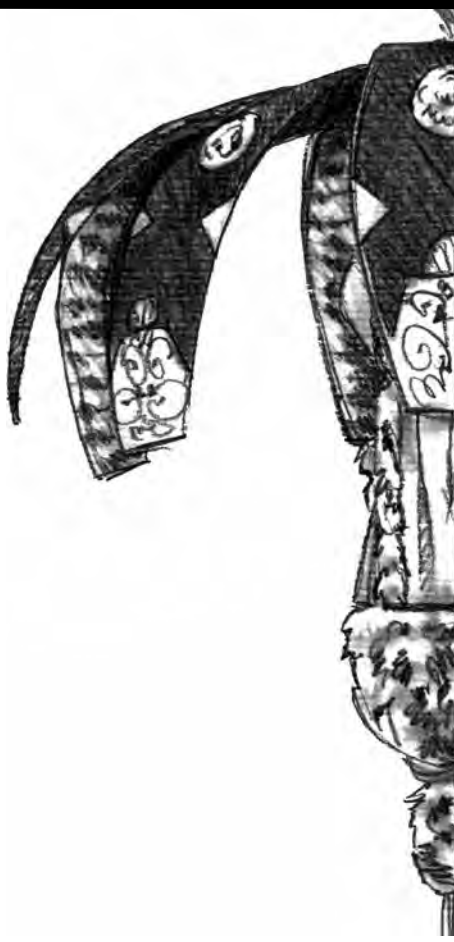
Una leyenda que vino por el mar

Cantó galopa rando hasta la ciudad
para dar la buena nueva

Los ilicitanos pronto recibirán la
noticia, su patrona les espera

La Mare de Déu está lista para ser llevada hasta Elche

El orígen de una bella tradición



EL TESORO ENCONTRADO

¿Que contenía el arca misteriosa varada en la playa del Tamarit aquella fría mañana del 29 de diciembre de 1370?

Dos grandes tesoros para el pueblo ilicitano: la imagen de la Mare de Déu de l´Assumpció y la Consueta de la Festa, un manuscrito que contenía la letra y música para la celebración del Misteri d'Elx los días 14 y 15 de agosto de cada año. La víspera de la solemnidad de la Asunción de María, se celebra la Vespra, en la que se representa la muerte de María rodeada por los apóstoles. El día 15, por la mañana, tiene lugar el entierro de la Mare de Déu por las calles de la ciudad y, por la tarde, se celebra la Festa con la Asunción y Coronación de la Virgen.

1

1 **Portada de la Consueta del 1709.**
Archivo Patronato Nacional del Misteri d'Elx.

Vidrieras Basílica de Santa María.

Entrada de las Marías

Bajada del Ángel

Entierro de la Virgen

Araceli

...el origen LA VENIDA su legado EL MISTERI.

1

Con la celebración de la Venida los ilicitanos rememoramos la tradición de la milagrosa llegada a Elche de un arca que contenía la imagen de la Mare de Déu de L´Assumpció y la Consueta de la Festa. Con ella se inicia el ciclo asuncionista que culminará en la Festa, el 15 de agosto, con la Asunción a los Cielos y la Coronación de la Patrona de la ciudad.

1 **La Venida de la Virgen.**
Sixto Marco Marco.
2 **El Ángel**
Sixto Marco Marco.

2

La Sociedad Venida de la Virgen fue fundada en 1865, teniendo como misión la conservación y conmemoración anual de la Venida por el mar de la Mare de Déu de l´Assumpció, así como difundir esta tradición del pueblo ilicitano y potenciar la veneración a la Santísima Virgen María de la Asunción, patrona de la ciudad.

Esta labor ha sido llevada a cabo durante ciento cuarenta años gracias a la entrega de cientos de ilicitanas e ilicitanos, a los que esta exposición quiere rendir homenaje al adentrarnos en su historia desde sus orígenes hasta nuestros días.

PROMUEVE

Sociedad Venida de la Virgen

PATROCINA

cultura d'elx Institut Municipal de Cultura

DIPUTACIÓN DE ALICANTE

MAZ

YUMAS

PUMA

PIKOLINOS

mustang www.mustang.es

CAM Caja de Ahorros del Mediterráneo

Obras Sociales

ELCHE EN LA EXPOSICIÓN "LA FAZ DE LA ETERNIDAD"

Joaquín Sáez Vidal
Comisario de la exposición "La Faz de la Eternidad"

Al igual que sucedió en la anterior muestra celebrada en Orihuela en 2003 por la Fundación La Luz de las Imágenes, la ciudad de Elche, a través de una serie de obras que forman parte de su rico patrimonio eclesiástico y civil, ha colaborado con generosidad al éxito de la exposición que dicha Fundación ha montado en Alicante durante este año 2006 con el título de "La Faz de la eternidad" en tres de los monumentos arquitectónicos más emblemáticos de la ciudad: la concatedral de San Nicolás, la basílica de Santa María y el monasterio de la Santa Faz, próximo a la capital alicantina.

Teniendo en cuenta el carácter religioso de la muestra, es lógico suponer que el conjunto más numeroso y destacado de las piezas, integrado por cuadros, esculturas, textiles, etc., proceda de la basílica de Santa María, sin por ello ignorar un pequeño, numéricamente, aunque significativo núcleo de obras prestadas por instituciones de carácter civil, procedentes del Museo de la Festa o el de la Alcudia. Todo ello, en nuestra opinión, pone de manifiesto el potencial artístico, especialmente de carácter religioso, que la ciudad de Elche todavía atesora pese a las importantes pérdidas que en el patrimonio religioso ha sufrido, en particular, durante la Guerra Civil.

Como ya han dejado claro estudiosos de la talla de Ramos Folqués o Ramos Fernández, la profunda cristianización de la ciudad, sobre todo entre los siglos IV y VII, ya en época visigoda, fue un hecho que no admite discusión, hasta el punto de que "Ilice" llegó a adquirir el rango de sede episcopal. En torno a esos siglos, o más precisamente al siglo VI, se cree pertenece la pieza más antigua que se expone en la basílica de Santa María de Alicante procedente del Museo de la Alcudia. Se trata del resto de un pequeño plato cerámico, que en su origen debió ser mucho más grande, que presenta una decoración con una cruz con tres corderos de clarísima resonancia cristológica.

De época mucho más tardía, ya en plena fase renacentista, es la bella pila bautismal en mármol de Carrara conservada en la basílica ilicitana de Santa María y que se ha expuesto en la homónima alicantina. La escultura, que puede fecharse en el siglo XVI y posiblemente realizada en un taller genovés, presenta todo un repertorio decorativo que incluye motivos de ascendencia pagana –delfines, etc.- con otros específicamente cristianos. La existencia de obras procedentes de la nación italiana se explica, como es bien sabido, por las intensas relaciones comerciales y artísticas entre la península itálica y España, principalmente a través del puerto de Alicante. Si parece lógico considerar que dicha pila bautismal fuera un objeto de importación procedente de Génova, tampoco sería arriesgado afirmar que bien pudiera tratarse de un objeto realizado en el taller de algún maestro genovés afincado en la ciudad de Alicante como el conocido Juan de Lugano, a quien se atribuyen varias obras todavía existentes en la capital alicantina.

Pero, sin duda, la más amplia representación de obras que figuran en la muestra alicantina venidas de Elche pertenecen a los siglos XVII y XVIII, objetos que, por otro lado, dejan patente el trascendental papel que ejerció el arte barroco en la difusión del Cristianismo y de la iconografía a él asociada. Sin ser una pieza magistral, aunque interpretada con exquisita sensibilidad y ternura, es preciso mencionar una pintura al óleo de *La Virgen de la Leche* del siglo XVII, que hasta ahora podía contemplarse en la sacristía de la basílica ilicitana y que se ha restaurado en los talleres de la Fundación

de La Luz de las Imágenes. El anónimo artista se ha inspirado en un grabado italiano para ofrecernos una visión de la Madre de Cristo de gran humanidad al tiempo que proclama el papel intercesor de María en la salvación del cristiano.

Muy diferente en cuanto a la técnica pero igualmente relacionado con el tema mariano o, más concretamente, con la celebración del mundialmente conocido "Misteri" o "Festa" de Elche, es el *Frontal de camilla procesional* que el mejor estudioso de dicha representación sacra, Joan Castaño García, estima pudo llevarse a cabo en algún taller valenciano de finales del siglo XVII o principios del siguiente. Dicho Frontal forma parte de la litera o camilla en la que reposa el cuerpo "dormido" de María antes de su asunción a los cielos. Colocado tras los almohadones donde descansa la cabeza de la Virgen, está realizado con terciopelo rojo de seda bordado con hilos de oro y otros de colores, así como lentejuelas, vidrios coloreados y perlas de aljófar. Este hermosísimo trabajo de pedrería incluye el monograma de María (letras M y A) con las invocaciones marianas al Sol y la Luna ("Refulgente como el Sol" y "Hermosa como la Luna"), así como otros símbolos de exaltación igualmente mariana. En opinión de Joan Castaño, que ha realizado un profundo estudio de este bello ejemplar, es muy probable que se trate "de una antigua almohada reutilizada posteriormente para adornar la cabecera de la camilla procesional", pudiendo considerarse, así lo estima dicho estudioso, como "una de las piezas textiles más antiguas y de mayor calidad artística del rico ajuar perteneciente a la Virgen de la Asunción de Elche".

De gran elegancia y preciosidad resulta especialmente un *Crucifijo* del siglo XVII en marfil de muy bella factura, posiblemente de taller andaluz. Su anónimo autor ha cuidado con todo detalle la anatomía del Salvador de acusado clasicismo, representándolo con tres clavos y con un escueto paño de pureza, sin pretender negar su fuerte dramatismo. Concebido para ser contemplado de frente y a poca distancia, procurando una mayor intimidad que facilite la meditación del cristiano en los padecimientos de Cristo, su estatismo está atenuado por unas líneas algo movidas. Sin alcanzar la soberbia calidad de esta pieza, pero trabajado con parecida sensibilidad resulta otro Crucifijo con la imagen de san Francisco hecho en madera, nácar y marfil que puede fecharse en el siglo XVIII. Perteneciente, como el anterior, al Museo de la basílica de Santa María de Elche, se trata de un hermoso ejemplar de tipo devocional posiblemente realizado en algún taller conventual de la orden franciscana. La obra, como sucede con otras muchas, ha sido objeto de un tratamiento de restauración, por parte de la Fundación que ha organizado la muestra, que le ha devuelto su estado original.

Con todo, la imaginería religiosa imbuida de fuerte ascetismo característico de la contrarreforma católica tiene en Nicolás de Bussy a uno de sus más consumados maestros. A él se debe el *Nazareno* que, hasta su traslado a Alicante para exhibirse en la Concatedral de San Nicolás, se localiza en la girola de la basílica ilicitana. Encargado, como es sabido, por la Cofradía de la Sangre de esta ciudad, institución fundada en 1581 y con sede en el antiguo Hospital de la Caridad, Bussy debió realizarla durante los últimos años del siglo XVII, mientras se ocupaba igualmente del importante proyecto de ejecución de la portada de la iglesia de Santa María. El escultor estrasburgués que, al parecer, residió en Italia antes de su venida a España, interpreta magistralmente y con gran pericia técnica su concepción del ideal ascético que impregna gran parte de la imaginería religiosa española de la época barroca. Pese a estar todo el cuerpo del Nazareno realizado en madera, y no sólo como pudiera suponerse las partes visibles, Bussy ha tallado con exquisito cuidado cabeza, manos y pies. Su impresionante fuerza expresiva y profunda espiritualidad le convierten en una de las más logradas composiciones de este genial maestro. Del éxito de este modelo iconográfico creado por él es buena prueba el número considerable de imágenes conservadas en localidades próximas.

Ya en los estertores del periodo barroco, en el tránsito del siglo XVIII al XIX, cuando la imaginería religiosa española parece caminar hacia un arte en el que la experiencia realista propia del siglo XVII se orienta hacia fórmulas y expresiones más suavizadas, surge la figura, todavía no suficientemente reconocida, de José Esteve Bonet. Dicho artista, por méritos propios, confirma su posición de absoluta preeminencia entre los escultores españoles que, sin abandonar del todo el lenguaje barroco, se adhieren decididamente a la nueva sensibilidad académica surgida a finales del siglo XVIII en España.

La muestra alicantina reúne un conjunto de tres importantes piezas de procedencia ilicitana que testimonian la valía de este escultor valenciano de

extensa producción. Las dos obras más antiguas que se exponen, fechadas en 1781, representan a *San Juan Nepomuceno* y a *San Francisco de Paula*, ambas de tamaño algo reducido (el propio escultor afirma que miden "dos palmos de alto"), sin que ello suponga una merma en cuanto a la calidad de su talla. Las dos fueron un encargo efectuado por el marqués de Carrús a Esteve Bonet con destino a la basílica de Santa María donde se conservan. La entrega se efectuó, según recoge el propio escultor en su Libro de la Verdad, el 13 de febrero de 1781, y costaron 23 libras y 13 sueldos que pagó el citado marqués.

Por lo que hace a la primera de las obras, se trata del santo que por negarse a revelar el secreto de confesión de la reina Juana, esposa del rey Wenceslao IV, fue arrojado del puente de la ciudad de Praga al río Moldava. Ello hizo que durante la Contrarreforma y hasta bien entrado el siglo XVIII se desarrollara su culto y que incluso los jesuitas lo adoptaran como su patrono secundario. La imagen del santo presenta un cuidadoso acabado, igualmente perceptible en el Crucificado que sostiene con sus manos, casi una miniatura. El movimiento del roquete, en particular, de aire claramente barroco, contrasta con el rostro de expresión más contenida, aunque plenamente entregado a la contemplación y meditación de la muerte en la cruz del Salvador.

De técnica muy parecida es la representación de *San Francisco de Paula*, que al igual que la anterior ha sido también restaurada por la Fundación La Luz de las Imágenes. El santo ermitaño presenta larga barba blanca; viste el característico hábito oscuro de la orden sobre el que lleva un escapulario en el que puede verse una especie de medallón dorado con una inscripción que dice "Charitas". El barroquismo de la talla se aprecia en particular en el movido "contrapposto"; no obstante, la obra está impregnada de la típica suavidad de expresión que se enmarca dentro de la orientación clasicista que, como ya hemos afirmado, la Academia va a imponer en el arte español de esos años.

Más monumental y más tardío en cuanto a su datación, de 1790, se muestra el *Resucitado,* iconografía no excesivamente prodigada entre los artistas del siglo XVIII. Se sabe que esta talla en madera policromada, encargada por D. José Tormo, la labró Esteve Bonet en Valencia por la suma de 100 libras, siendo transportada hasta la Basílica de Santa María de Elche por José Pomares. Por esta tarea se le pagó la suma de 10 libras. Una vez más, la obra respira ese inconfundible aire estético, tan característico de su estilo, que mezcla rasgos barrocos con otros de procedencia neoclásica.

Por los mismos años en que Esteve Bonet esculpía algunas de las obras encargadas para Elche, se cree que el pintor valenciano José Vergara pintó el bello *Estandarte para el Corpus,* así denominado por desfilar en procesión dicho día. La pintura se halla "enmarcada" por un lienzo de seda ricamente bordado que lamentablemente no ha podido pasar por el taller de restauración, por lo que presenta un estado algo deteriorado que seguramente se subsanará próximamente.

No ha ocurrido lo mismo con una selecta representación de preciosos textiles que guarda la Basílica ilicitana. Tales objetos se presentan al público en una de las salas, debidamente acondicionada, de la concatedral alicantina, en compañía de otras piezas de la misma índole que proceden de la misma ciudad de Alicante y de Orihuela. Una de las obras que sin duda no dejará indiferente al visitante, especialmente al ilicitano, es el valioso *Terno de plata* del que se han seleccionado dos piezas para su exhibición en Alicante: la casulla y el paño de hombros, ambas cuidadosamente restauradas por la Fundación La Luz de las Imágenes por presentar un deficiente estado de conservación. Estos exquisitos ornamentos litúrgicos, que se estima fueron un regalo enviado desde Roma a Elche por el cardenal Antonio Despuig, llaman la atención por la delicadeza del trabajo, confeccionado en tisú de oro bordado en plata a finales del siglo XVIII, si bien no faltan estudiosos que estiman pudiera tratarse de una obra hecha en talleres valencianos. Sea cual fuere su procedencia, italiana o valenciana, tanto una como otra de gran prestigio, nos encontramos con dos hermosos objetos que por su técnica delatan su adscripción al estilo neoclásico, caracterizado por motivos que frente a la fantasía barroca, se despliegan con un ritmo más ordenado y buscando efectos de simetría.

A ese mismo arte pertenecen el espectacular *Manto y vestido de Nuestra Señora de la Asunción*, piezas ambas bordadas en oro y plata que se estima debieron de ser realizadas en torno al año 1800, y que sin exageración podemos considerar como auténticas joyas textiles del periodo Neoclásico. Así lo indican, entre otros, los motivos arquitectónicos que allí figuran. Este finísimo ejemplar de exquisita factura, cuidadosamente restaurado

por manos expertas en los talleres de la Fundación, se sitúa por meritos propios en un lugar de honor entre la producción textil española del siglo XIX, cuyo centro principal radicaba en Valencia.

Por último, completa la representación de obras ilicitanas que se presentan en las distintas sedes alicantinas, uno de los instrumentos musicales más valiosos y raros cedido temporalmente para su exhibición en Alicante por la Casa de la Festa. Me refiero a la extraordinaria *Guitarra* construida en Sevilla por el maestro guitarrero José Frías en 1777. Aunque su taller debió de tener una intensa actividad, de su producción sólo han llegado a la actualidad tres hermosos ejemplares de este tipo de instrumentos. Al que custodia la Casa de la Festa de Elche, fabricado en madera y madreperla, se suman los que se guardan en el madrileño Palacio Real y en colección particular, igualmente salidos del taller de José Frías. Perteneciente en su momento a la reina María Cristina, como ha documentado Joan Castaño, más tarde la regaló al guitarrista ilicitano Diego Ortiz, quien en un rasgo de generosidad la donó a la colección artística del Misteri que la guarda como uno de los objetos más preciados, si no el que más, de su patrimonio. De la singularidad de la pieza puede dar buena prueba el hecho de que fuera seleccionada para figurar en 1991 en una gran exposición celebrada en el Metropolitan Museum de Nueva York dedicada a "La Guitarra Española".

Todos estos variados y, en su mayor parte, exquisitos ejemplos de las distintas artes llevados a cabo en periodos artísticos muy diferentes, ponen de manifiesto la riqueza que, como hemos afirmado al comienzo de este trabajo, guarda la ciudad del Misteri. Si ello es importante, más lo es que todos estos tesoros los haya cedido temporalmente para su exhibición en la capital alicantina en la exposición de arte religioso más importante celebrada nunca y que lleva por título "La Faz de la Eternidad". Quede, por tanto, el testimonio de gratitud de los alicantinos hacia la población hermana de Elche.

Asociación de Pobladores de Elche en la procesión-romería del 28 de Diciembre de 2005

DOLÇA

Bellas Artes

Este año hemo volado

Dolça Shanghai

Dolça New York

Dolça Barcelona

Dolça Valencia

un poquito más lejos

Avda. de Alicante, 50
Tlf. 96.545.38.72

C/ Hilarión Eslava, 7
Tlf. 96.622.20.15

Avda. Juan Carlos I, 2
Tlf. 96.661.39.77

ELCHE

LA PATRONA DE ELCHE EN UN TEXTO INÉDITO DEL SIGLO XVII

Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio
Director del Archivo de Religiosidad Popular del Arzobispado de Valencia

En torno a los años 1680-8 el doctor Esteban Dolz del Castellar, presbítero, por una parte, y don José de Castellví y Alagón, Marqués de Villatorcas, por otra, hicieron acopio de diferentes relatos de numerosas advocaciones de la Virgen María veneradas en el Reino de Valencia. El primero publicó entre 1686-8m un celebrado **Año Virgineo** en la imprenta de Vicente Cabrera de Valencia, en cuatro volúmenes, que obtuvo un gran prestigio, siendo reeditado hasta bien entrado el siglo XIX. El segundo, con más intencionalidad histórica, y basándose en documentación local, fue anotando las informaciones que recibía en un manuscrito que, a su muerte, se hallaba entre los papeles de su copiosa, y selectal librería, formada en más de siete mil cuerpos de libros. Esta recopilación de noticias sobre advocaciones marianas valencianas fue identificada por los biógrafos del Marqués de Villatorcas como *"Catálogo de todas las Santas Imágenes, de nuestra Señora, que dichosamente se veneran, en la ciudad y Reyno de Valencia. Con una breve descripción del modo, sitio y lugares en donde se hallaron, y tuvieron el origen"*[1]. Un título que no responda exactamente a lo anunciado, pues a pesar de que son, efectivamente, numerosas las advocaciones (77) recogidas en el mencionado manuscrito, sin embargo no están "todas las Santas Imágenes" veneradas en los pueblos valencianos. Incluso algunas ausencias son mucho más sorprendentes que alguna de las advocaciones incluidas en este repertorio incompleto, habida cuenta de la gran devoción popular que han tenido en el transcurso del tiempo en donde siguen siendo veneradas. Tal es el caso, por poner solo un ejemplo, de la ***Mare de Déu del Castell*** de la ciudad de Cullera, objeto de una destacada influencia entre la gente del mar de la costa del golfo de Valencia.

Al doctor Dolz del Castellar le facilitaron informaciones veraces algunos sacerdotes diocesanos *–Missa mihi à Parocho dicte Villae–*, como él mismo reconoce en nota marginal en alguna página de su celebrado **Año Virgineo**. La lista de colaboradores de don José Castellví es mucho más amplia debido a sus cargos políticos, alcanzando la ayuda importante de las comunidades de frailes y monjas de su tiempo, en cuyos templos se veneraban buen número de las advocaciones marianas relacionadas en su compendio inédito. También tuvo acceso a la biblioteca de mosén Jerónimo Martínez de la Vega, vicario del Hospital General de Valencia, que poseía "*una Librería la más considerable y curiosa que havía en España, pues quando murió se estimó en más de 10.000 Ducados"*[2]. Esta alabanza del propio Marqués de Castellví nos indica que probablemente fue el quien adquirió esas "curiosidades", de las que hizo acopio de datos en su noticiero devocional mariano. Así lo reconoce explícitamente en el relato que dedica a la Patrona de Puçol: "Esta memoria se ha allado en la librería de mosén Gerónimo Martínez de la Vega"[3].

Al Marqués de Villatorcas también le ayudaron algunos sacerdotes valencianos, siendo uno de los más destacados mosén Pere Cerveró, vicario parroquial de Algemesí, quien el año 1683 pro-

---

1 Padre José Rodríguez, o.ss.t. Biblioteca Valentina... *Valencia*, José Tomás Lucas, MDCCXLVII; pp. 207-9 y, Vicente Ximeno, pbro. *Escritores del Reyno de Valencia*... Tomo II Valencia, José Esteban Dolz, MDCCXLIX; pp. 191-2.

2 *Catálogo, de todas las Santas Imágenes*..., p. 322.

3 Ibidem.

mueve la búsqueda de *"las raices de la morera, en cuyo tronco se halló en los años de 1247"* la imagen de la excelsa Patrona de Algemesí. Una feliz circunstancia permite este singular acontecimiento con la petición de datos sobre la *Mare de Déu de la Salut,* por parte de don José de Castellví: *"Al tiempo que en la Villa de Algemesí se solicitava el adquirir las noticias que havía antiguas de esta Santa Imagen"*. Al final, habiendo sido localizadas las mencionadas "raices de la morera", fruto de singular esfuerzo y tesón de mosén Cerveró y colaboradores, el mencionado sacerdote remite al Marqués de Villatorcas cumplido relato de lo acontecido, y unas *"pequeñas porciones de aquellas raíces de las cuales he participado yo, teniéndolas en la veneración que es justo"*. Relato y raíces colman de gozo al documentalista valenciano, como reconoce con íntima satisfacción.[4]

Don José de Castellví y Alagón fallece en Madrid el día 7 de marzo de 1722, dispersándose *"la famosa librería que dexó"*, en donde se hallaba el manuscrito sobre las advocaciones marianas del Reino de Valencia que, con paciente minuciosidad había reunido a lo largo de la década de los años 1680-9. Sin que sepamos exactamente cómo y porqué, lo bien cierto es que este relato manuscrito pasó a la biblioteca del Palacio Real, adquirido en la almoneda consiguiente a la muerte del último heredero. El año 2003, el doctor José Bravo da a conocer este manuscrito de la Real Biblioteca[5], rigurosamente inédito hasta ese momento, y cuya portada, de mano ajena, lleva el siguiente título: "+ *Catálogo de todas las Santas Imágenes de Ntra. Señora, que dichosamente se veneran en la Ciudad, Villas y Lugares, en el Reyno de Valencia con una breve Descripción, del modo, sitio, y Lugares, en donde se hallaron, y tuvieron el origen las Santas Imágenes, con sus Invocaciones"*. Se trata, sin duda alguna, del manuscrito recopilado por el Marqués de Villatorcas, finalizado según se puede advertir en varios relatos en 1689: *"y dado a fin este año de 1689"*.

Obtenida en diciembre del mismo 2003 una copia del recuperado manuscrito, y después de un atento rastreo bibliográfico, pude dar con la información y referencia documental necesaria para localizar al autor de este curioso texto mariano del siglo XVII, de todo lo cual informé a la dirección de la Real Biblioteca, que, muy amablemente me agradeció esta novedosa autoría, incorporándola a la ficha correspondiente del manuscrito que, a partir de este momento, dejaba de catalogarse entre los manuscritos inéditos.[6]

Por lo que respecta a Elche el Marqués de Villatorcas incluye en su repertorio advocacional mariano a la Virgen de la Asunción, Patrona de los ilicitanos, y a Nuestra Señora de los Remedios, venerada en el templo parroquial de San Salvador. Como dije al inicio de este artículo es de lamentar la brevedad de algunos relatos, (así como la ausencia de señaladas advocaciones), como es el caso de las dos imágenes marianas reseñadas en la ciudad de Elche. Aunque es necesario hacer hincapié en un detalle muy significativo en el relato sobre la ***Mare de Déu de l'Assumpció d'Elx***, al coincidir el curioso inventario de relatos marianos con la construcción del magnífico templo de Santa María, como podemos comprobar en las alabanzas que le dedica el Marqués de Villatorcas. Pero singularmente debemos destacar la cumplida admiración que despierta la obra extraordinaria labrada por Nicolás de Bussy: *"la portada de la Iglesia, que justamente se duda que aya otra igual en toda España"*.[7]

---

[4] Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio, *La Mare de Déu de la Salut d'Algemesí. Basilica-Parròquia de Sant Jaume Apòstol,* MMIV; pp.39-40.

[5] J. Bravo Lozano. "Santuarios marianos en el reino de Valencia". Revista de Historia Moderna. Anales de la Universidad de Alicante, nº 21, 2003; pp. 117-40.

[6] En el mencionado artículo del Dr. Bravo se lee: "No puedo identificar autor; parece un eclesiástico valenciano (...) muy culto, que ha trabajado a fondo durante varios años recopilando información escrita y oral (...). Es un gran lector de los clásicos valencianos, a los que cita contínuamente" (o.c.; pp. 121 y 126).

(fol 127) "+ La Virgen de la Asumpció

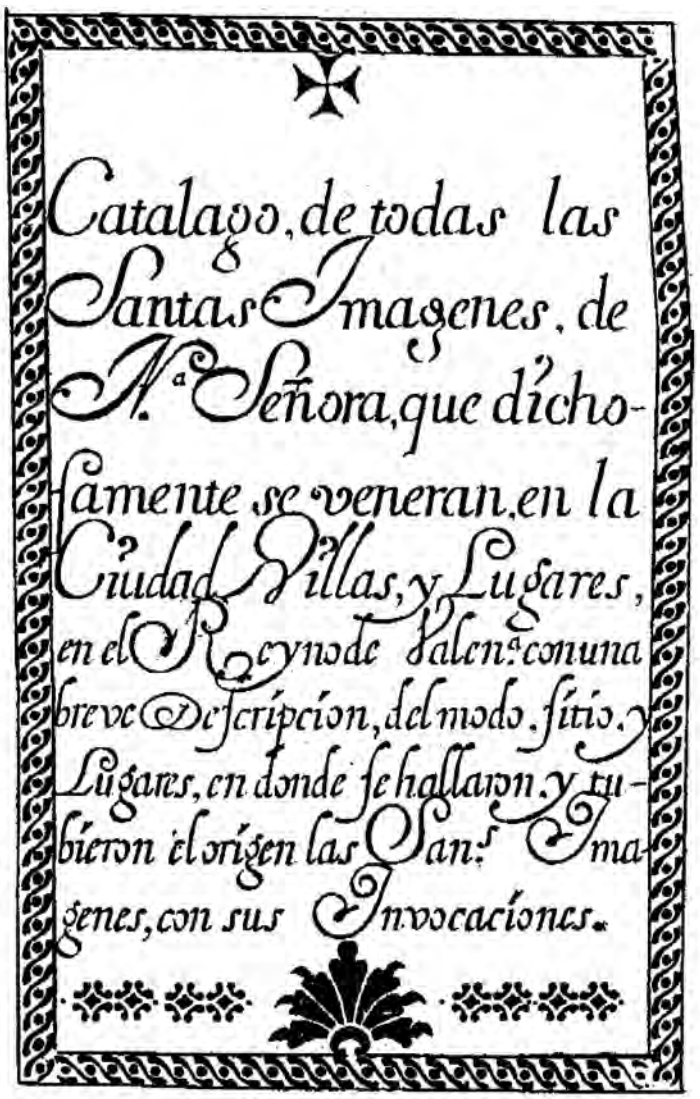
En la Villa de Elche en la Iglesia Mayor se venera la Imagen de la Virgen de la Assumpció, que es Titular y Patrona de la Villa, su tamaño es de cuerpo entero de siete palmos de alto, su rostro es en extremo hermoso. Sábese por tradición que a esta Imagen la trujeron en un navio en un arcón con un rótulo, que decía, Es para Elche. Celébrase con esta Patrona cada año en la Villa de Elche la admirable representación de la Muerte y Assumpció de Nuestra Señora y se haze con tanta ostentación y gasto, que de muchas Leguas distantes concurren a esta célebre festividad. Tiene muchos vestidos de muy ricas telas de oro, y plata, otros de seda, y otros bordados.

Tiene también cinco Lámparas de plata, muchas alajas de oro y plata, y dos coronas Imperiales, que valen más de mil y ducientos escudos, y tienen cada año de renta fixa seicientos escudos sin muchas limosnas con que contribuen sus devotos.

Esta señora es el único consuelo de la Villa de Elche, y en quien reconoce cada día specialísimos favores en todas las aflicciones que padece, obrando en todos sus devotos protentosíssimos milagros, en cuyo reconocimiento se le está fabricando ahora un sumptuosíssimo templo claustrado, con muchas ventanas y tribunas, siendo (fol 128) su disposición tan estraña que quano se verá acabado será una admiración como lo es ahora la portada de la Iglesia, que justamente se duda que aya otra igual en toda España.

(fol 129) + La Virgen de los Remedios

En la Parroquia de San Salvador de la Villa de Elche ay una muy devota Imagen de María Ssma. de medio cuerpo, con título de la Virgen de los Remedios. Su capilla está decentíssima con florones, pinturas y realces de oro. Tiene muchos vestidos muy ricos, tres Lámparas y muchas alajas de oro y plata".


Catalogo, de todas las Santas Imagenes, de N.ª Señora, que dichosamente se veneran, en la Ciudad, Villas, y Lugares, en el Reyno de Valen.ª con una breve Descripción, del modo, sitio, y Lugares, en donde se hallaron, y tubieron el origen las San.s Imagenes, con sus Invocaciones.

Madrid. Real Biblioteca.
José de Castellví y Alagón, marqués de Villatorcas. Manuscrito, 1680-9; fol 281-9.

Reebok

COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN
Parroquia de San Juan Bautista
Apuntes históricos – s.XVIII-XX

José Manuel López Flores
Técnico Administrativo. Estudiante de Psicología

Tras el bautismo de los musulmanes del Raval en 1526, la mezquita arabe se habilitó como templo cristiano, dedicándose a San Juan Bautista.

Con el transcurrir de los años fue transformándose en una majestuosa iglesia barroca, (bendecida en 1601) que, a lo largo de cuatro siglos, se vió enriquecida con importantes muestras de escultura, pintura, orfebrería y textiles. Es durante el XVII y XVIII cuando también comienzan a surgir en la parroquia asociaciones religiosas que adquieren una destacada relevancia social.

Tal sería el caso de la Cofradía de Nuestra Señora de la Piedad y Misericordia, o de la Cofradia de Nuestra Señora del Carmen.

Parroquia de San Juan Bautista, vista desde el Pla de Sant Josep. Pintura de Vicente Albarranch. Año 1933

La fundación de la Cofradía del Carmen, puede datarse entre finales del siglo XVIII y principios del XIX; estando posiblemente influenciada por la predicación de los Padres Carmelitas Calzados, quienes tuvieron conventos en las poblaciones de Cox y Alicante, hasta la Desamortización de Mendizábal en 1835.

Esta hipótesis, se refuerza con la documentación de otras cofradias carmelitanas, como la de Cox, cuya imagen es de similares caracteristicas a la que existió en la Parroquia de San Juan.

Virgen del Carmen. Cox.

Las primeras referencias documentales hacia la Capilla del Carmen son de 1827. Así consta en el registro de la Visita Pastoral del Obispo de Orihuela D. Félix Herrero Valverde.

> " Primera General Visita de la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista, de la Universidad de la Villa de Elche. Comprehensiva desde el año 1760 hasta el de 1826 ambos inclusive, celebrada por el Iltmo. y Rvdo. Sr. D. Félix Herrero Valverde, Obispo de esta Diocesis " (...)

Antiguo Convento del Carmen.Cox

Esta estancia, también conocida como Capilla de la Comunión, se hallaba adosada al lateral derecho del antiguo templo, (c/ Porta Xequica de Sant Joan). En su interior, un retablo albergó la imagen de la Virgen en un amplio camarín. La cúpula de teja azul, era de medidas inferiores a la de la nave principal.

Hasta el momento son pocos los datos obtenidos sobre la Cofradía. Un programa de actos que perteneció a Miquelet, un vecino de la calle Abadía, nos remite al 28 mayo de 1922, cuando la asociación celebró la coronación de su titular, realizando, mediante suscripción popular, una corona que le fué impuesta a la Virgen a las diez de la mañana, anunciándose a la población con el disparo de doce salvas de honor.

Libro de Visitas Pastorales.
Parroquia de San Juan (1652-1850)

"SOLEMNIDAD RELIGIOSA

QUE LA VENERABLE ORDEN TERCERA Y COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

CONSAGRAN A LA

EXCELSA REINA DEL CIELO

CON MOTIVO DE LA

CORONACIÓN DE SU SAGRADA IMAGEN

EN LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN JUAN BAUTISTA DE ESTA CIUDAD

EL DOMINGO 28 DE LOS CORRIENTES"
(...)

Ntra.Señora del Carmen. Parroquia de San Juan.
Siglos XVIII-XX

Predicaron los canónigos de la Catedral de Orihuela D. José María Alcaráz Alenda y D. Gaspar Archent Avellán, el Coro Clavé interpretó la Misa Coral del Maestro O. Rabanello.

A las 6 de la tarde la Virgen del Carmen recorrió en triunfal procesión el Raval y el centro de la ciudad.

La corona se hizo por suscripción popular

La corona de 1922

En los años 30, la Cofradía del Carmen vería alterada sus actividades por los acontecimientos políticos de la época.

El 20 de febrero de 1936 la iglesia de San Juan es asaltada por el Frente Popular, que incendia el templo. Con anterioridad a este hecho y ante la posibilidad de que la parroquia sufriese algún tipo de agresión, Frasquita Mora esposa de José Jaén, (sacristán de San Juan) oculta algunos enseres, consiguiendo salvar del incendio, entre otras cosas, parte del archivo parroquial y la corona de la Virgen del Carmen.

Una vez finalizada la guerra, y mientras se construía el nuevo edificio, la parroquia permaneció durante dos décadas, en las instalaciones de una fábrica de alpargatas en la calle Fossar. En este tiempo, la Cofradía se reorganiza, realizando una nueva imagen y recuperando la normalidad de sus cultos.

En 1962, con la bendición del templo actual, la Virgen del Carmen quedó entronizada en la segunda capilla del lateral derecho, al no construirse de nuevo sobre los terrenos que ocupara la Capilla de la Comunión, por lo que la ubicación de la imagen coincidiría aproximadamente con el espacio antiguo de la capilla del Santo Cristo.

Recientemente han sido decoradas por el artista ilicitano, D. Alfonso Cuadra, todas las hornacinas de la iglesia. Así mismo se han efectuado tareas de limpieza en los escapularios de la Virgen y cromados el cetro y aureola del Niño Jesús. La Cofradía se extinguió en la década de los sesenta, pasando la imagen y sus enseres a formar parte del patrimonio parroquial. A pesar de ello, la devoción hacia la Virgen del Carmen sigue estando muy arraigada entre las gentes del Raval.

Capilla del Carmen. Año 2006

AGRADECIMIENTOS: Parroquia de San Juan Bautista, Fina Jaén Mora, Teresa Jaén Mora, Fina Moyá, Juan José Rodriguez Noguera, La Cambra Antigüedades, José Manuel Sabuco Más, Carmen Flores, Padres Carmelitas del Desierto de las Palmas (Benicasim-Castellón), Rafael Mª López Melús.

BIBLIOGRAFÍA: Libro de Visitas Pastorales. Parroquia de San Juan Bautista 1652-1850; Provincia Carmelita Arago-Levantina 1906-2006. P.Rafael Mª López Melús; La Vila i el Raval d´Elx. Arquitectura i Urbanisme. Gaspar Jaen; Historia de Elche. Rafael Ramos Fdez. Ed. Diario Información.1989. Archivo personal familia López-Flores.

PROMOCIONES

ramon moya

96 666 69 11

EL ATUENDO DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN: UNA ICONOGRAFÍA BARROCA

Pablo Ruz Villanueva
Mestre de Heraldos
Licenciado en Historia del Arte

Pocos datos tenemos sobre la primitiva imagen ya venerada en el primer templo de Santa María tras ser consagrada la mezquita aljama de la Villa. Hemos de remontarnos al 1741 para encontrar la primera representación de la efigie de la Santísima Virgen que Elche venera en el Camarín de su Basílica. Se desconoce si es esta la imagen que nos regalara el cielo allá por 1370, o bien fuera otra de rasgos y características que correspondieran a los años que concluyen el medievo. En esta primera representación de la Excelsa Patrona de Elche ya aparece ataviada como en la actualidad, a la manera barroca, esto es, siguiendo los patrones de las Damas nobles y las modas que regían los gustos del momento.

Las postrimerías del siglo XVI y el XVII marcarán, en cuanto a iconografía mariana, el inicio de las modificaciones estéticas en lo que a modo de vestir a las imágenes se refiere. En este periodo, tras la conclusión de la Contrarreforma Tridentina y la potenciación de la verdadera devoción mariana, asistimos, principalmente en la mariana España y en las colonias de ultramar, al inicio de una auténtica revolución en el modo de ataviar a las imágenes, en sus cultos, en la liturgias que envuelven y canalizan la devoción a una advocación concreta de la Santísima Virgen. Será entonces , y secundado por la siguiente centuria, cuando comiencen a aparecer las imágenes marianas vestideras, inexistentes hasta entonces. Unas serán ejecutadas de nueva factura modificando de este modo la devoción que una advocación concreta podía concitar. Otras imágenes serán retocadas, trasformadas, mutiladas algunas de sus partes, siendo cambiadas muchas de éstas

Imagen de José Capuz

con el fin de poder ser vestidas. Existen casos de imágenes modificadas de las que sólo se conservan cabeza y manos y estos se adaptan a un "candelero" o bastidor enlienzado oculto por las nuevas ropas. Asistimos a una auténtica vorágine artística que pretenderá vestir desde imágenes sedentes románicas a otras posteriores del más puro gótico o del Renacimiento (véase la Virgen de Monserrate de Orihuela, Nuestra Señora la

Virgen de Atocha en Madrid, Covadonga, de Regla, de los Reyes, del Sagrario en Toledo, Guadalupe, Monserrat, etc.) intentando mostrarlas erguidas, modificando así su primitiva iconografía sedente para lo cual se disponen sayas con forma cónica que varían, aparentemente, el estado sedente primigenio. Será, también, común eliminar las imágenes originarias del Niño Jesús y sustituirlas por otras coetáneas con lo cual el contraste estilístico entre la imagen de la Madre y el Niño es notorio (Virgen del Rocío, de Regla, de la Sierra de Cabra, de los Desamparados de Valencia, etc.)

Viste el manto de las Clarisas, 1931

Es en este periodo, 1596, cuando por primera tengamos noticias de los ropajes usados por la imagen de la Patrona de Elche gracias a un inventario que se hiciera de la ermita de San Sebastián del cual nos hablará Juan Castaño en su monografía sobre la imagen de Nuestra Señora. Será el siglo XVII el del inicio del esplendor asuncionista en Elche en cuanto a ajuar de la imagen y desarrollo de su Misterio se refiera. Será también entonces cuando se defina el modo de ataviar la efigie de Nuestra Excelsa Patrona y que ha permanecido sin sufrir grandes modificaciones hasta nuestros días. Si analizamos la iconografía de Nuestra Patrona desde la primera representación, 1741, que poseemos de la imagen como tal hasta la efigie que preside la Basílica copia de que fuera destruida en la contienda civil, podremos observar una clara continuidad en lo que a su atuendo e iconografía se refiere. Tomando el lienzo existente en el Archivo Municipal, obra del lorquino Fray Antonio Villanueva, de 1747, como modelo, analizaremos la manera de vestir y atuendos barrocos de Nuestra Excelsa Patrona.

Sin lugar a dudas, uno de los elementos iconográficos más destacables de nuestra Patrona será el modo en que se nos presenta su cabeza. Tanto el pelo como los pabellones auditivos , el cuello y pechera aparecen cubiertos por la " beatilla " o toca. Por ser una prenda para la imagen de la Señora ésta sería de " lienzo holandés" o " lienzo rico", materiales textiles codiciados y muy usados por la nobleza en estas centurias en tonos blanco o marfil. En los inicios del pasado siglo el lienzo será sustituido por el tisú argénteo para su confección. Dicha prenda será, con toda seguridad, el único elemento arcaizante o anacrónico del atavío de la imagen ya que vendría a remitir a la iconografía de la efigie precedente o la que habría sido modificada para ser vestida. Con respecto a esta pieza, la "beatilla" advirtamos que en las imágenes marianas del Románico y en la mayor parte de las góticas el uso de la misma para la representación de la Santísima Virgen está más que generalizado, si bien no ya como prenda textil sino como característica iconográfica de la talla o escultura. En la gran mayoría de las imágenes anteriores al s.XVI, tras a renovación estético-devocional de finales del mismo y del siglo siguiente, la cabeza de las mismas aparecerá cubierta por el manto, sobre el cual se ceñiría la corona, real o imperial. En caso de que se optara por un manto que se ciñera en los hombros, (opción menos extendida pero de más calado en las imágenes del antiguo Reino de Valencia) la cabeza de la imagen que estuviera cubierta por el beatillo o toca se cubriría a su vez por peluca, mientras que la que presentara

cabello tallado sería venerada con su iconografía primigenia.(Ntra. Señora de los Desamparados; talla gótica vestida y mutilada en el s.XVII. Se venera con peluca o con el cabello tallado al descubierto). Caso a parte serán las imágenes de nueva factura pues éstas se concebirán siempre con cabello, ya sea tallado, ya sea con peluca añadida. El caso que nos atañe de nuestra Patrona será uno de los más singulares de España en este sentido, ya que la imagen se reconvierte o se hace de nuevo al gusto barroco pero conservando el modo de cubrición de su cabeza. Uno de los motivos para tal peculiaridad sería la doble iconografía de la imagen. Por un lado se veneraría normalmente como orante en el momento de su Gloriosa Asunción al Cielo, pero también sería venerada yacente, en su Tránsito, tanto en la Octava de la Asunción como en su misma fiesta, con lo cual la beatilla o toca vendría a ser parte del sudario propio de los ritos y liturgias exequiales de la Santísima Virgen. Fueran estos u otros los motivos de esta característica de la imagen ilicitana, lo cierto es que su iconografía vendrá a ser una de las más peculiares de todas las imágenes marianas conocidas. En este sentido hemos de señalar que distintos y escasos testimonios gráficos del s. XIX nos muestran a la imagen de nuestra Patrona con peluca. Por curioso que pudiera parecer, la escasez de los mismos no deja de ser una modificación en la iconografía asuncionista ilicitana muy puntual.

Retomando nuestro análisis y de nuevo fijándonos en el lienzo de Villanueva observaremos la iconografía piramidal de la imagen. Un manto que sujeto, fijado en los hombros, bordea el cuello de la talla, y, muy abierto en su centro, nos permite contemplar cómo la beatilla de lienzo cubre la pechera hasta que, en pico, se ciñe a la cintura de la imagen, en este caso, y particularmente en caso excepcional, bordeado con el cíngulo franciscano por ser el autor del mismo miembro de esta Orden. Dicha prenda se abrirá en forma acampanada hasta los pies. El manto estará confeccionado en tela brocada, siendo sus motivos temas florales de tonos azules y encarnados. Aparece ribeteado con encaje fino de oro. Sus dimensiones hacen que podamos hablar de un manto "corto" o apenas sin cola. Como hemos visto la toca o beatilla cubrirá la pechera de la saya o vestido y se ceñirá en su cintura. La saya esta compuesta de dos piezas. La inferior sería una falda o la saya, propiamente dicha, que baja desde el bajo pecho a los pies. El vestido abierto en su parte central permitiría que dicha saya fuera visible con el consiguiente juego cromático que ello permitiría. Otra parte destacable del vestido serán las mangas, de larga botonadura y rematadas en "vuelillo" o "puñetas" de encaje blanco y las sobremangas, en este caso acampanadas, con lo que el cariz de vestido regio queda más claramente conseguido. El motivo del vestido vendría a combinar los elementos vegetales con la rocalla de claro gusto ya rococó y estaría igualmente confeccionado en tejido brocado con la característica que el oro aparece en el mismo, resultando, junto con el manto, un barroco conjunto de bella factura y de gran riqueza cromática. La corona será Imperial, de ocho tramos, circundada por ráfaga muy del estilo de la orfebrería Austria del XVII y ejecutada en plata dorada y aditivos de pedrería. Ambas, corona y resplandor o ráfaga, estarán rematadas en cruz "supra orbe" resultando un elegante y sencillo conjunto, muy similar a la mayoría de las piezas orfebrísticas de la misma tipología en este periodo.

Hemos tomado esta hermosa obra para analizar el atuendo de nuestra Señora. Si bien advertimos cómo la iconografía barroca de la imagen ha permanecido más o menos inalterada hasta nuestros días, hemos de puntualizar que con respecto a este lienzo, posteriormente la tipología del vestido se ha visto modificada o ampliada, mientras que la disposición y características del manto sí han permanecido, más o menos inalteradas, hasta la actualidad. En este sentido, en lo concerniente al vestido, diremos que al tipo de saya que aparece en el lienzo le añadiremos el que se compone de una sola pieza, esto es, sin obertura central. Del mismo modo habrá que puntualizar la existencia en el ajuar de la Virgen de piezas con mangas como parte integrante del mismo, así como otros vestidos o sayas desmangados con mangas sobrepuestas e independientes del mismo. En el actual ajuar tenemos muestras de cada una de las tipologías referidas.

Así pues en el haber de nuestra Patrona, encontramos:

-Tipo 1. Conjunto de manto con vestido compuesto de saya, vestido desmangado y abierto en su centro, mangas y sobremangas independientes:

Manto morado o de rogativas, 1795,donado por el Obispo Despuig , confeccionado en Roma en tisú de plata recamado en morado, hilo de plata y elementos metálicos plateados. Elegante conjunto de líneas neoclásicas . El manto combina estrellas y guirnaldas vegetales en su ribete. El vestido se compone de elegantísima saya con motivos geométricos, vestido bordado en el contorno de la abertura con elementos florales , mangas y sobremangas. El conjunto se cumplimenta con elegantísimos tapetes para las andas y cojín. **Manto espolinado y brocado**, mediados del S.XIX, seda, hilo de plata y oro. De líneas neoclásicas a base de hojas de acanto y elementos vegetales de dibujo geometrizado. Compuesto de manto, vestido compuesto de vestido abierto en su centro y saya, mangas, sobremangas y tapetes para las andas.

-Tipo 2. Conjunto de terno con vestido de una sóla pieza, desmangado, mangas y sobremangas independientes :

Manto azul Purísima donado por el Obispo Despuig, 1795. Tisú de oro recamado en azul celeste para el manto y blanco para el vestido, hilo de oro y elementos metálicos dorados. Elegante prenda de gusto neoclásico con dibujos geométricos en disposición de redada combinados con elementos vegetales y soles, rematado en ribete con elementos metálicos y fleco de hilo de oro y seda. El vestido también con motivos geométricos y ramilletes vegetales. Destacable serán los tapetes de las andas, el dibujo de cuyo bordado se compone de elegantes ánforas rematadas de bellísimos elementos florales. Se compone de manto, vestido, mangas, sobremangas, tapetes para las andas y cojín.

Manto de las conchas o de la Venida, diseñado por Pedro Ibarra , 1917, y confeccionado en Elche. Tisú de plata, bordado en hilo de oro, seda y pedrería. Interesantísimo conjunto de notabilísimo valor artístico tanto por la calidad de sus bordados como por el magnífico programa iconográfico que presenta. Juan Castaño, en la monografía sobre nuestra Patrona antes citada, aporta la explicación iconográfica del mismo por parte del autor. El bordado del vestido vendría a representar una magna alegoría del Venida de Nuestra Patrona representada por el arca presidida en su acróstola por la Fe, la inscripción grabada en la tapa del arca, las azucenas, el lirio que parten del vaso que simboliza la Pureza de la Santísima Virgen, etc. El manto en sí es un símbolo. Multitud de signos, de elementos alegóricos nos remiten a la vida de la Señora, Misterios de la Historia de la Salvación, Cantar de los Cantares, virtudes de la Virgen, las conchas alusivas a su milagroso hallazgo, anagramas marianos, las doce estrellas, escudos heráldicos de las familias donantes, palmas victoriosas, etc. Todos estos elementos hacen de ésta una pieza destacada del notable ajuar de la Patrona ilicitana. El conjunto se compone de: manto, vestido, mangas, sobremangas y sandalias.

Manto de las H.H.Clarisas. Confeccionado por la Hermanas del Convento de Santa Clara de Elche, 1931. Tisú de oro mate bordado plano en plata . De muy buena factura y barrocas líneas. El centro del vestido representa el Arca fulgente de la Alianza ornada en su rededor por elementos vegetales y geométricos. El manto se compone de elementos vegetales, anagrama mariano rematado por corona y sobre media luna , símbolos de las letanías lauretanas, estrellas, ángeles oferentes, turiferarios, portadores de atributos marianos. Se compone de: manto, vestido, mangas, sobremangas y sandalias.

Manto morado actual. Ejecutado en Valencia, años 90 del pasado siglo. Elegante brocado sobre seda morada. Se compone de manto, vestido, mangas y sobremangas.

Conjunto de la Purísima actual. Brocado y espolinado sobre seda azul para el manto y beige para la saya. Valencia, años 90 del pasado siglo. Se compone de : manto, saya, mangas y sobremangas.

Manto del VII Centenario. Realizado en Valencia por M. Sanz y auspiciado por subscripción popular. Tisú de plata. Bordado en oro y sedas "al realce". Elegante conjunto neo barroco compuesto por medallones, bordados en seda en su interior con símbolos de la letanía lauretana, y elementos decorativos ornamentales. El centro del vestido aparece centrado por el anagrama mariano y diversos motivos ornamentales que lo circundan. Se compone de: Manto, saya, mangas, sobremangas y sandalias.

Viste el manto de las Conchas, años 40

Manto de las flores. Donación a la imagen de Nuestra Patrona de Dña Concepción Tarí. 1962. Tisú de oro bordado en seda al " jiraspe". Bonito conjunto con el que se viste en el tiempo ordinario la imagen de la Patrona. Los principales motivos representados son flores y rocallas tanto en la saya como en el manto. Se compone de : manto, saya, mangas y sobremangas.

Manto para las representaciones del Misterio. Conjunto brocado en oro y plata sobre seda compuesto de manto, saya, mangas y sobremangas.

Manto empleado en las representaciones del Misterio. Ofrenda de un devoto de Nuestra Patrona, 2006. Seda de tonos beige con aplicación de tisú de oro y piedras preciosas. Compuesto por manto, saya, mangas y sobremangas.

-Tipo 3. Conjunto de terno con vestido de una sola pieza con mangas y bajomangas independientes:

"Manto Brochado". Principios s.XIX. Ejecutado, con toda probabilidad, en algún taller de Valencia, pues el tipo de bordado, técnica, calidad y tipología de los motivos, serán muy comunes en los inicios del XIX en dicha ciudad. Tisú de oro bordado plano en plata y elementos metálicos, ("al lamé"). Espectacular pieza de dibujo barroco. El centro de la saya aparece ocupada por el ojo de Dios inserto en un elegantísimo templo o tabernáculo circular circundado todo él por elementos ornamentales, piedras preciosas, elementos metálicos y ribeteado en su parte inferior por cenefa o friso de registro compuesto por encajes, piececillas metálicas y textiles. Manto rica y fastuosamente bordado con elementos ornamentales, friso o cenefa igual a la de la saya y un gran sol a la altura de la espalda del que parten unas finísimas ráfagas. El conjunto se compone de: manto, saya, mangas, sandalias, cojín y tapetes para las andas.

La imagen de la Excelsa Patrona de Elche, tal y como la conocemos en la actualidad, es, en cuanto a tipología de su atavío, una imagen plenamente barroca, resultado tanto de lo que refiere a su riquísimo ajuar, como a las tipologías de los mantos y prendas mismas que lo componen. Si para la Humanidad entera el Misterio de su Asunción es su bien patrimonial, en este caso no permanente y de índole escénico-musical, más valioso, no menos importante será el riquísimo ajuar textil y orfebrístico de Nuestra Señora. Su patrimonio, legado que gracias a la Fe, al amor y al gusto exquisito de nuestros ancestros ha llegado a nuestros días, es uno de los más interesantes, ricos y cuantiosos de nuestra geografía nacional, y por tanto necesitado de una eficaz conservación y restauración desde criterios correctos. Observando ese ingente y brillante ajuar no podemos los ilicitanos caer en la mediocridad y en la desgana en cuanto a su valoración y conservación.

Del presente trabajo, pretendo que podamos extraer varias conclusiones:

Primera. La imagen desaparecida en el incendio y asalto de Santa María meses antes de la Guerra Civil bien podría ser, por las características iconográficas apreciables en los testimonios gráficos de la época y por las descripciones que nos han llegado de la misma, una imagen tardo gótica de bulto redondo readaptada a "candelero" a mediados del s.XVI, o bien hecha de nueva factura en las mismas fechas sustituyendo a una anterior, con toda seguridad sedente.

Segundo. La clara y exclusiva originalidad de la iconografía de Nuestra Patrona que, tras las modificaciones prebarrocas o la nueva hechura, combina la incorporación de nuevos elementos textiles con otros que hacen referencia a su estado primitivo o a la imagen precedente.

Tercero. La riqueza del patrimonio textil, tanto por piezas, como por tipologías, de Nuestra Patrona lo convierte en uno de los más interesantes y destacables de todo el propio de las grandes devociones marianas de España

Cuarto. La necesidad de conservación correcta y restauración del mismo. Sin olvidar que una pieza se consolida o restaura no para su exposición únicamente sino también para su uso, eso sí, de forma debida. Es urgente la restauración de varios conjuntos de mantos. En este sentido destacar la labor de la Junta Conformadora del nuevo museo de Nuestra Patrona y sus Camareras.

Quinto. El replanteamiento de los criterios a la hora de vestir la imagen de Nuestra Patrona merced al cariz barroco de los mismos. Usar prendas merecedoras de ser portadas por la sagrada imagen. No se deberían emplear para su atavío elementos, telas o añadidos, que no sean acordes con semejante patrimonio textil. Recuperar tipologías ya en desuso como las sayas o vestidos compuestos. Recuperar para el vestido de ordinario los espolinados y brocados de sabor dieciochesco, encajes de calidad para las "puñetas" o "vuelillos", etc.

Martínez Valero

INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA
NAVES INDUSTRIALES • LOCALES COMERCIALES
CHALETS • CASAS Y FINCAS

965 42 01 01 • Fax: **965 45 02 33**
www.martinezvalero-inmobiliaria.com
Avda. Juan Carlos I, nº 2 • 03203 - ELCHE (Alicante)

PIKOLINOS

TIENDA MUSEO

www.pikolinos.com

C/ German Bernacer, 4
Elche Parque Industrial
03203 Elche - Alicante
Tel.: 965 981 488

PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO ÓRGANO DE SANTA MARÍA

Antonio Serrano Brú
Arquitecto Conservador de la Basílica de Santa María

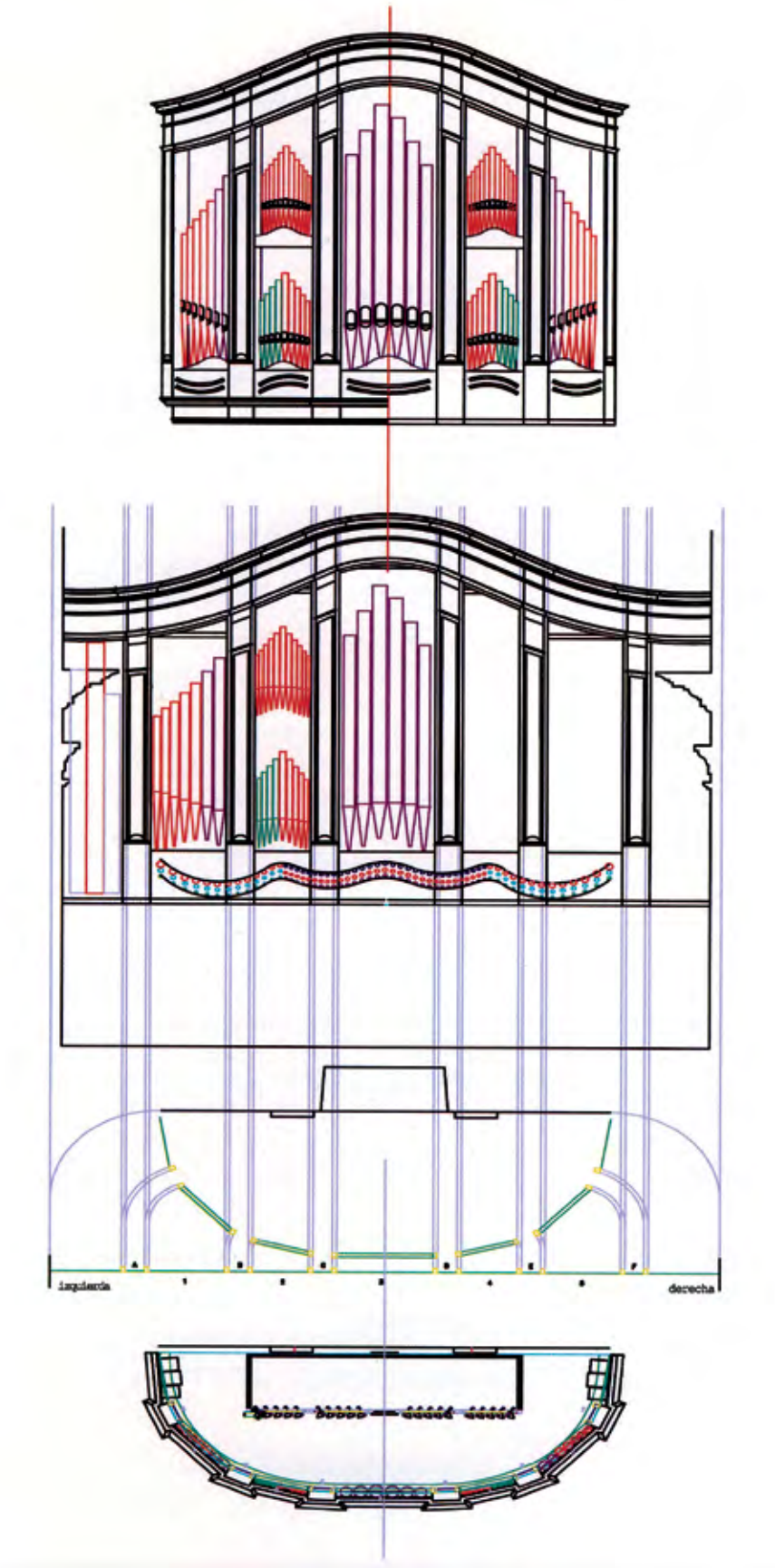
La restauración llevada a cabo en 1939 para paliar los daños producidos por la quema del templo de Santa María el 20 de febrero de 1936, no sólo alcanzó a la reparación de las fábricas, sino que en el proyecto que el arquitecto Antonio Serrano Peral redactó al efecto, se contemplaba también la reconstrucción del órgano que Sebastián García Murugarren y Leonardo Fernández Dávila habían construido entre 1750 y 1754 y que había desaparecido en su totalidad como consecuencia del incendio.

Serrano dibujó, en primera instancia, el órgano tal y como le constaba a partir de las fotografías existentes, de su propio recuerdo y de los datos que pudo obtener de los restos y señales existentes cuando empezó su trabajo. Dice en la memoria del proyecto fechada en octubre de 1944: «Existiendo datos fotográficos, hemos proyectado el nuevo órgano reproduciendo el que existía, puesto que tenemos suficientes antecedentes para ello y contamos con personal: carpinteros, tallistas y doradores, especializados durante los cinco años que llevamos de Restauración de la Iglesia, con el gran Retablo y el Camarín, capaces de hacerlo… y todo se hará de acuerdo con la casa constructora de la parte musical.» Dicho dibujo refleja con bastante exactitud el aspecto y las proporciones del órgano desaparecido como se puede apreciar al contrastarlo con las citadas fotos. Se trataba de un órgano mecánico de tamaño medio, ornamentado con profusión de adornos, tallas y figuras, como correspondía a los diseños de la época y construido e instrumentado por los más renombrados tallistas y organeros de entonces. En esas fotos no se aprecia el tratamiento pictórico ni los matices de color que pudo tener, sino que se advierte como una masa oscura poco o nada colorista. Sí que hay referencias, en la misma memoria, de su excelente calidad musical: «Era el órgano existente en su parte musical, un poderoso instrumento de finas calidades y de potencia tal que en esos momentos de la Representación de la Festa, sobresalía por encima del vítor entusiasta de los asistentes.»

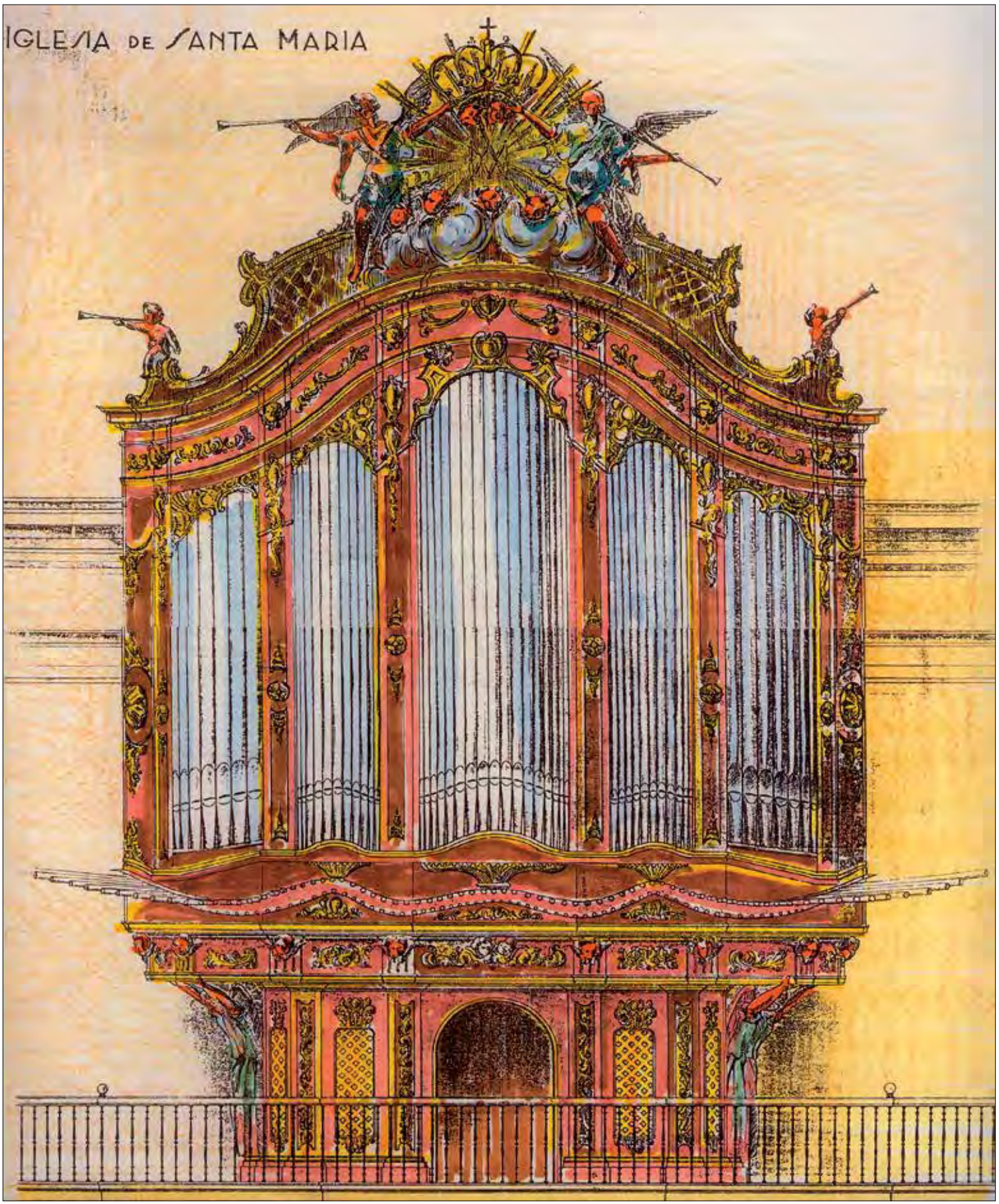
Más tarde, en 1947, el arquitecto realizó nuevos dibujos mucho más detallados, con secciones constructivas a escala relativas a su soporte y montaje: «…se construirá un andamio para el montaje y la plataforma de hormigón armado será calculada para resistir la carga del órgano más los cantantes y músicos que allí se aglomeren.» En esos dibujos se adivina ya el asesoramiento técnico de Organería Española S.A., empresa dirigida por Ramón G. de Amezúa, que fue la encargada de la reconstrucción.

Debido sin duda a las características del instrumento contratado, en estos planos se perfila un órgano de dimensiones bastante mayores que el dibujado en un principio y con una ornamentación más escueta, con arreglo a los cuales se comienza a construir en el año 1948.

En esta primera etapa se realizó sólo la parte instrumental con la estructura indispensable para su soporte y así permaneció hasta 1963 en que se construyó la parte del mueble que ha perdurado hasta ahora. En aquel entonces se cerró la caja con plafones de madera moldurada y ornamentada con algunas tallas, pero sin decorar ni dorar. También se realizó el entablamento que lo remataba por la parte alta. De la fecha señalada es el último diseño firmado por



Diseño del órgano actual



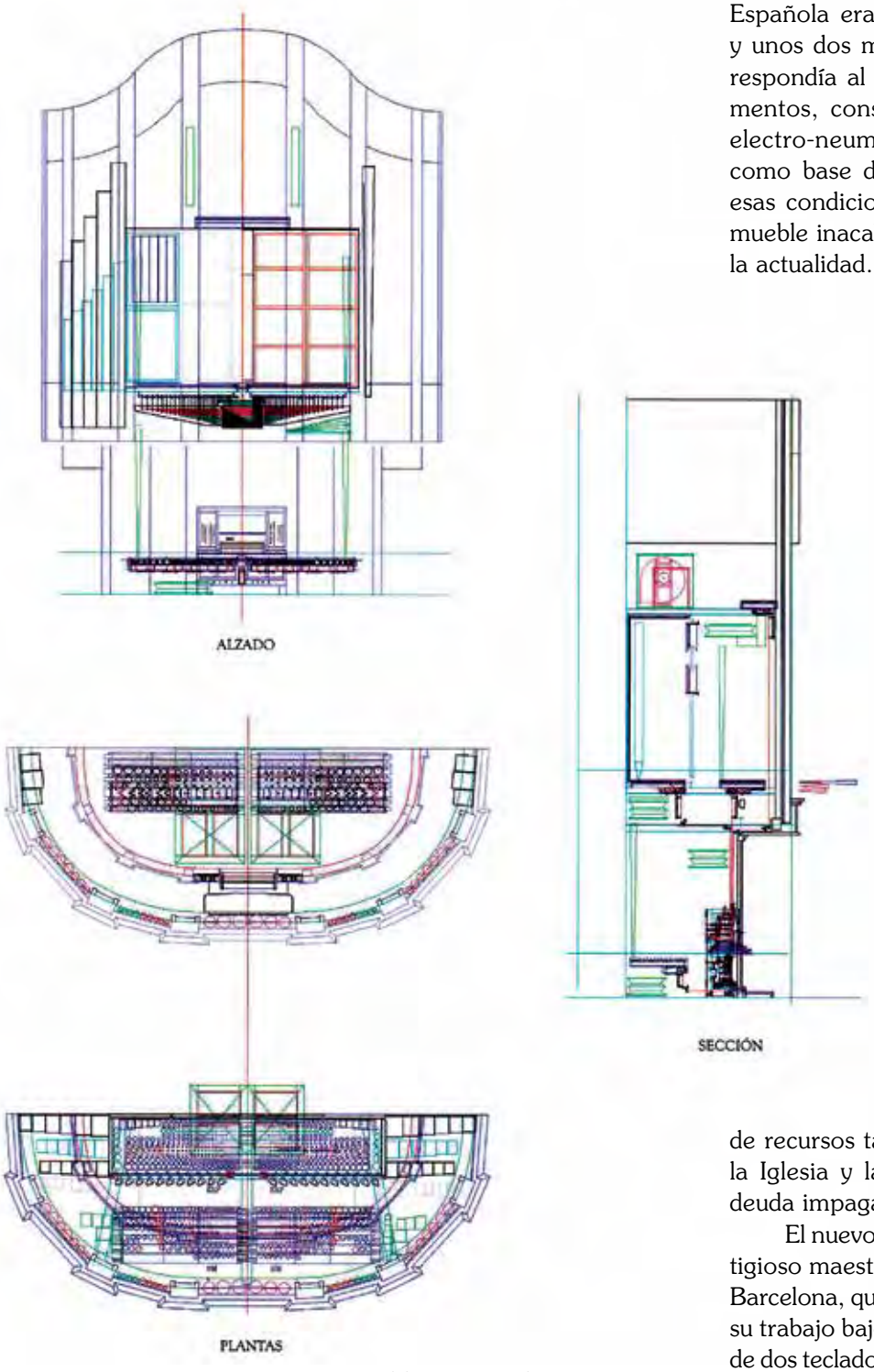
Dibujo de Antonio Serrano Peral (1963 con pruebas de color para el órgano actual

el arquitecto, aproximadamente en los mismos términos que el de 1947.

El instrumento construido por Organería Española era un órgano de cuarenta registros y unos dos mil tubos, de corte romántico, que respondía al criterio operante en aquellos momentos, consistente en utilizar la transmisión electro-neumática de las órdenes del teclado como base de su funcionamiento musical. En esas condiciones, y con el aspecto exterior de mueble inacabado, ha estado utilizándose hasta la actualidad.

Por fatiga de los materiales con los que fue construido en una época de penuria y de carencia de buenos materiales, este instrumento, que había prestado notables servicios durante más de cuarenta años, empezó a presentar serios problemas en los años 90 que, agravándose en los últimos años, inclinaron al Patronato del Misterio de Elche, responsable de todo lo que afecta a la Festa, a plantearse la construcción de un nuevo órgano, que ha podido realizarse gracias al apoyo económico de la Generalitat Valenciana, de Caja Murcia y de los fondos del propio Patronato. En ese sentido es preciso resaltar el gran esfuerzo que ha supuesto para la Junta Local Gestora y para su Presidente el compromiso de llevar adelante una gestión tan comprometida y de una responsabilidad tal, que sobrepasa con mucho lo que se le puede exigir a un organismo de recursos tan limitados como ese, con el que la Iglesia y la ciudad acaban de contraer una deuda impagable.

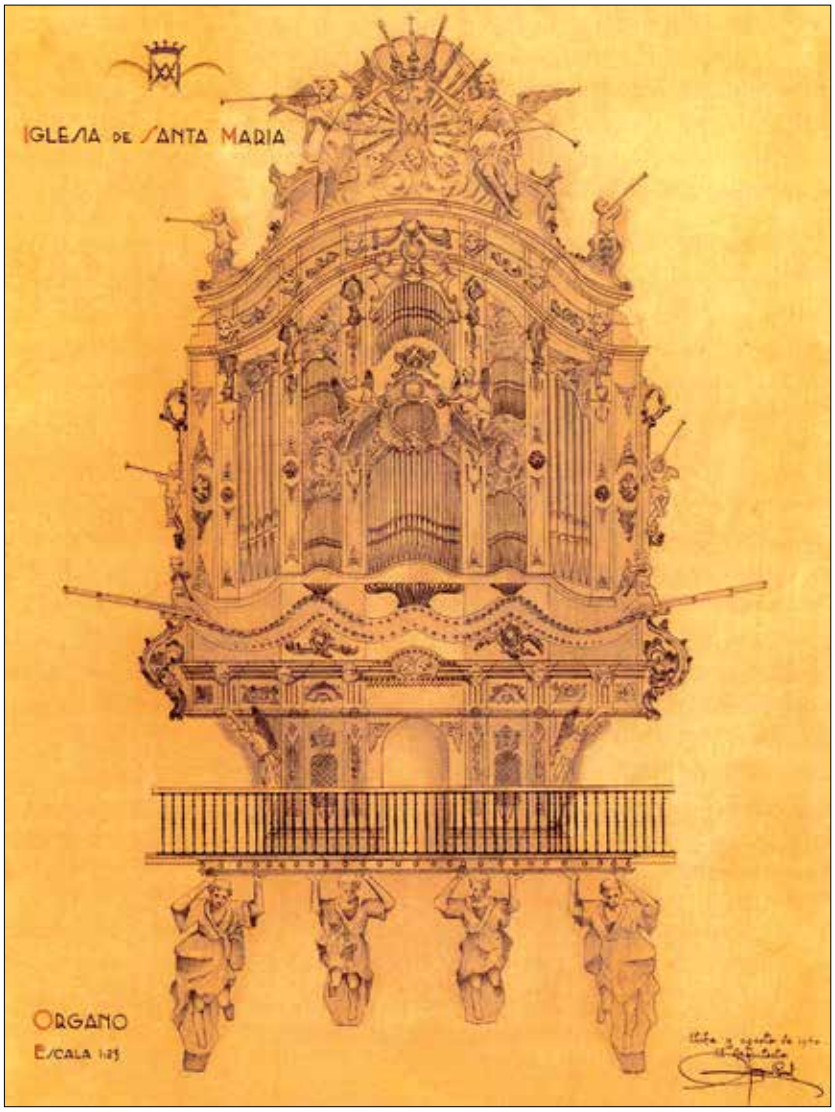
El nuevo instrumento fue encargado al prestigioso maestro organero Gerhard Grenzing, de Barcelona, que en el 2004 comenzó a desarrollar su trabajo bajo el criterio de construir un órgano de dos teclados —preparado para su ampliación a tres— y transmisión mecánica. Así mismo habría de atenerse al diseño que figuraba en el proyecto



Diseño del órgano actual

de Serrano Peral de 1947 y utilizar, además, los elementos y las tallas de aquel órgano que fueran recuperables. De la supervisión y control de los trabajos por parte del Patronato se encargó una comisión técnica presidida por el Rvdo. José Climent, Canónigo Prefecto de Música Sacra de la Catedral de Valencia y constituida por el organista de la Catedral de Sevilla, Rvdo. José Enrique Ayarra Jarne y los arquitectos Gaspar Jaén Urban y Antonio Serrano Bru, actuando como secretario Jaime Brotóns Guardiola.

Arquitectónicamente, el instrumento se desarrolla en altura adaptando sus componentes técnicos y los diferentes planos sonoros al diseño del mueble. Así, en la parte inferior se ubican los mecanismos de transmisión de los teclados y los registros, así como los secretos del pedal excepto los grandes tubos de 16'. En un nivel superior, que exteriormente se delimita por la presencia de la trompetería de batalla, se acomodan los secretos correspondientes al Órgano Mayor. Detrás de ellos se encuentra la caja expresiva correspondiente al Recitativo, construida con materiales de alta densidad para optimizar su efecto acústico, lo que supone un importante peso sobre la estructura. Corona el edificio armónico y también arquitectónico el secreto correspondiente al tercer teclado, que se ubica detrás de la coronación. Diversas escaleras y pasarelas permiten el acceso a los distintos niveles del interior para facilitar las tareas de mantenimiento y afinación.



Proyecto de Antonio Serrano Peral (1940)

Desde el punto de vista del mueble o caja, el órgano se atiene a las directrices del proyecto de Serrano Peral de 1947, que recrean de un modo más contenido, las formas barrocas que caracterizaban al instrumento que se perdió en el 36. Por el contrario, su mayor tamaño le confiere una presencia imponente dentro del ámbito del templo; efecto que ha habido que tener presente a la hora de reforzar o no su apariencia externa.

Así pues, con respecto a los acabados: dorados, colores, pigmentación, mar-moteados, etc. que no figuran en ningún documento disponible, la comisión me delegó para tomar decisiones al respecto. En ese sentido se tuvieron en cuenta los antecedentes de órganos cercanos; de otros de la misma época y del mismo autor; de la documentación organística del taller de Grenzing y de las obras construidas por éste. Al final, sin perder de vista tales datos, las referencias más precisas las dio el propio

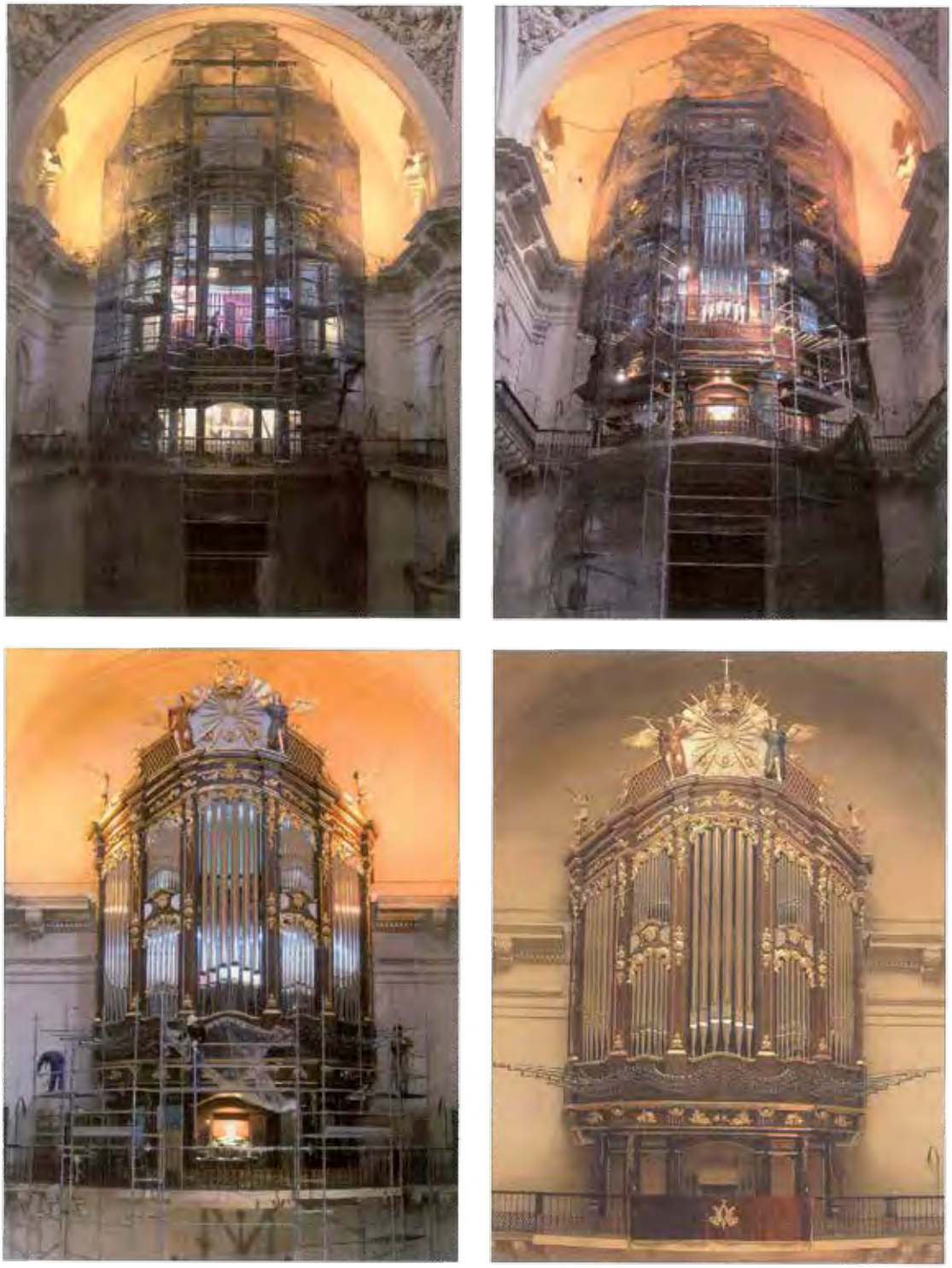
templo de Santa Maria con los tonos y colores del tabernáculo, probablemente su mejor pieza arquitectónica. Desde mi punto de vista, el volumen y la magnitud del órgano no deberían de ningún modo competir con el retablo mayor que tiene que seguir siendo el centro de atención de la iglesia y eso podría ocurrir si su brillantez se hubiera equiparado a la de aquel. En ese sentido, utilizar tonos moderados de color y brillo era una forma de alejarse de aquella competencia. Y elegido ese camino ¿qué mejor ejemplo que los tonos y colores del tabernáculo, cuya dominancia de tonos oscuros recuerda, además, al órgano que se trataba de reconstruir y rememorar? Con esos datos, facilitados en dibujos a color y completados con muestras sobre madera, la empresa subcontratada por el organero para la construcción de la caja, talla, escultura y policromía, Zarandia Sie7e, de Huesca, realizó las pruebas pertinentes y con ellas todo el proceso de acabado hasta darle el aspecto que ahora se puede ver.

La monumentalidad y el peso del órgano que se ha construido ha sido otro de los factores que ha habido que tener en cuenta a la hora de proceder al montaje puesto que, a diferencia del órgano eléctrico que antes ocupaba su lugar y que descansaba en su mayor parte sobre una plataforma intermedia ad hoc (en las fotos de los años cincuenta se aprecia bien este extremo), el órgano mecánico, por su propia constitución, requiere la ausencia de obstáculos que impidan la transmisión directa de las órdenes de la consola, mediante ciertos mecanismos, hasta las zonas más altas del instrumento. En esas condiciones la totalidad de la pieza habría de descansar sobre la plataforma principal y su peso, de entre once y doce toneladas, según datos suministrados por el constructor, tendría que ser soportado enteramente por ella.

Afortunadamente en el archivo de Serrano Peral estaban los datos de la construcción de la plataforma de hormigón armado a que hace referencia la memoria del proyecto antes citada, en donde se detallan las secciones de la losa, las armaduras de los nervios y el empotramiento de éstos en el muro. La comprobación de los cálculos ratifica la aseveración que el arquitecto hace en su memoria sobre este extremo, es decir en su capacidad para resistir el peso del órgano. No obstante se ha tenido la precaución de derivar al muro, mediante tornapuntas de acero colocadas formando parte de la estructura interna del instrumento, buena parte de las cargas operantes, de manera que la incidencia de éstas sobre la losa sea mucho menor y de esa forma disponer de una reserva de resistencia. Las comprobaciones realizadas antes y después de que el conjunto entrara en carga, verifican que no se ha producido movimiento alguno en la plataforma, ni flecha perceptible en el voladizo.

El montaje, que se realizó primero en el taller Grenzing para hacer las pruebas pertinentes que garantizaran la calidad del trabajo, se ha concluido finalmente en Elche construyendo un andamio desde el suelo de la iglesia hasta casi la clave de la bóveda, que dotado de un polipasto móvil ha permitido transportar todos los elementos hasta su posicionamiento en el complejo entramado de piezas y mecanismos que constituyen este magnífico instrumento musical. Instrumento en el que, bajo la dirección de Gerhard Grenzing, ha intervenido un equipo de magníficos profesionales entre los que cabe destacar a Jordi Andújar, Óscar Laguna y Andreas Muehlhoff, en la labor instrumental, y al tallista José Ignacio Boix y al pintor Vicente Badenes, en la ejecución y decoración de la caja. Así mismo, ha sido inestimable el apoyo del patrono Sixto Marco Lozano en la logística y la supervisión del montaje en la Basílica y, en todo trance, los consejos de Tomás Martínez Blasco y los desvelos de Jaime Brotóns Guardiola.

En estos momentos, libre ya de andamiajes y de los medios auxiliares que han sido necesarios para colocarlo en el lugar donde estará para siempre, el órgano luce ya en todo su esplendor para orgullo de los ilicitanos y para satisfacción del Patronato del Misterio de Elche y de todas aquellas personas que, directa o indirectamente, hemos intervenido en su construcción. Sólo queda ya dotarlo de la iluminación adecuada que resalte sus valores formales y su prodigiosa presencia.



Proceso de montaje del órgano en la Basílica de Santa María

ELX, MEMORIA DE LA CULTURA VIVA

Elx ha sabido conservar sus principales señas de identidad a través del tiempo: el Palmeral, un paisaje único en Europa; y el Misteri, testimonio vivo del teatro religioso medieval.

La UNESCO ha reconocido su valor universal y ha declarado estas dos joyas culturales Patrimonio de la Humanidad.

La recuperación, protección y promoción de estos valiosos bienes es un firme compromiso que llena de orgullo a todos los ilicitanos.

*Ajuntament d'*ELX

©IGU 2004 - Iconografías: Jaime Bustos y Andreu Castillejos

ELX
DOS PATRIMONIS DE LA HUMANITAT

LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN EN LA POESÍA HISPÁNICA

Jesús Aguilar Hernández

I. Introducción

La poesía, como manifestación, como comunicación más concreta del sentimiento, tiene una tradición profunda en la poesía religiosa y, dentro de ésta, en la abundante poesía mariana; tanto es así, que, una parte importante de los poetas, han dedicado alguno, algunos, e incluso libros de poemas a la Virgen María.

Aunque más bien trato de centrarme en la poesía hispánica asuncionista, la tradición poética mariana se ha venido produciendo a través del tiempo y, con independencia de poemas aislados, cuenta desde la época medieval con amplio desarrollo en varias obras clásicas de referencia obligada al hacer mención a la poesía mariana.

En la liturgia de las horas, se canta:

«Al cielo vais, Señora,
y allá os reciben con alegre canto».

También puede decirse que, desde aquí, a lo largo del tiempo, han ido naciendo y ascendiendo canciones profundas desbordantes del sentimiento religioso tan inmerso en la poesía, toda una manifestación de alabanza, de afecto, de devoción a la Virgen María, y los poemas a ella irán surgiendo por todas partes.

II. Referencias medievales

Hacia mediados del siglo XIII, en torno al silencio que expande el monasterio de San Millán de la Cogolla, en La Rioja, se escriben los "Milagros de Nuestra Señora", obra del clérigo Gonzalo de Berceo, que, conocida bastante tiempo después, describe milagros de la Virgen, a la que llama "la Gloriosa", "la Madre Gloriosa"; alusión significativa a su estancia celestial. Así, en el milagro XV, que lleva por título "La boda y la Virgen", dice:

«Bien debemos creer – que la Madre Gloriosa,
por quien hizo este hombre – esa tamaña cosa,
no sabría olvidarlo, – siendo como es piadosa,
y bien lo haría posar – allá donde Ella posa» [1]

Unas décadas después, hacia mediados de la segunda mitad del mismo siglo XIII, se alza la magna obra de las "Cantigas de Santa María", del Rey Sabio, –a algunas de ellas, hice mención en colaboración anterior en cuanto referidas a la Virgen de Elche–, dichas descripciones de milagros, de leyendas y de loor a la Virgen, relacionados con santuarios y advocaciones y denominaciones de la misma, y con referencia a sus festividades, en ellas también se hace mención más concreta en las cantigas 419 y 420, a la subida de la Virgen a los cielos, titulando esta segunda cantiga en su lengua originaria gallega –galaico-portuguesa–: "Esta décima é no día AA proçessión, como as proçessioes do çeo reçeberon a santa maría quando sobio aos çeos":

«Beeyta u ouviste – en sobind'encontrada
Princepes, Podestades – deles grand' az parada,
beeyta u Querubin – e Seraphin achada
t'ouveron, ca tan toste – deles fust' aorada,
e beeyta u fuste –das vertudes çercada
dos çeos , e per eles – a ta loor cantada...» [2]

---

1 Gonzalo de Berceo, Milagros de Nuestra Señora, Castalia, 1980. Es ilustrativo a este respecto la introducción que hace en dicha edición Daniel Devoto; igualmente, puede consultarse la obra de Ángel Valbuena, Literatura Castellana, Editorial Juventud, quien, tan buen conocedor de la literatura hispánica, hace de Berceo y su obra.

2 Alfonso X el Sabio, Cantigas de Santa María, edición de Walter Mettmann, Clásicos Castalia, 1989.

Posteriormente, ya en el siglo XIV, es en el "Libro del Buen Amor", del Arcipreste de Hita, donde en el poema titulado "Gozos de Santa María", en el Gozo Séptimo, se dice:

«el septeno
fue más bueno;
quando tu fijo por ti veno
e al cielo pujaste»

Referencia manifiesta a su asunción: "e al cielo pujaste", palabra con origen en el verbo "pujar", con sentido de subir, de ascender [3].

Algunos años después, el polifacético poeta vitoriano Pero López de Ayala (1332-1407), compone su obra "Rimado de Palacio", que escribe en cantigas, en las que incluye cantares y, entre estos, los dedicados a la Virgen, citando los santuarios de Montserrat y Guadalupe –cantiga 769–, y la imagen blanca de la Virgen María de Toledo –cantiga 772–. Aunque las cantigas las escribe en versos alejandrinos –bien heptasílabos u octosílabos–, los cantares lo son en octosílabos. Alguno de ellos empezando y terminando con un estribillo:

«Señora mía muy franca,
por ti cuido ir muy cedo
servir tu imagen blanca
de la eglesia de Toledo» [4]

Junto a éstas obras poéticas, cabe citar, las "Lamentaciones fechas para la Semana Santa", siglo XV, de Gómez Manrique (1412-1490), obra compuesta para la representación. [5]

A dos poemas dedicados a la Virgen, escritos hacia 1400, de autor anónimo, recogidos en el Catálogo-Índice de la Poesía Cancioneril del siglo XV, de Brian Dutton [6], le ha dedicado atención en un estudio Mª Carmen Pastor Cuevas. [7]

El primero de los poemas, se inicia con el verso «Virgen de prez e valor...», y termina con estas dos estrofas:

«Pues que tanta es tu grandeza
en los cielos como creo,
syéntalo la mi flaqueza,
el mi gozo, el mi deseo.
Veyes en tu fijo onrado
te obesdesçe en quanto a madre,
Él por ti sea rogado
commo Fijo e commo Padre.

Faziendo bien e mejor
en tu vida,
la Trinidad con sabor
en ti avida»

El segundo poema, se inicia con el verso «Virgen bienaventurada...», y termina con estas dos estrofas:

«Mas quien quisiera con bravez
e sabieza
tus loores concluyr,
non puede mayor alteza
e grandeza
que madre de Dios dezir.

Con la Trinidad casada,
empero tal amador
geneste por un pecador»

III. En la poesía del Siglo de Oro –alza el renacimiento y sigue el barroco–

En la primera mitad del siglo XVI, se produce un impulso en la poesía hispánica, con introducción –en las formas– del endecasílabo italiano, debido, principalmente, a Juan Boscán (1490-1542). Es en esta época, cuando Juan López de Úbeda (fallecido hacia 1581), autor del "Romance de un alma que desea el perdón", se populariza la poesía religiosa a través de su cancionero, en el que dedica un romance a "La Virgen de la Asunción":

---

3 Arcipreste de Hita, Libro del Buen Amor, edición, introducción y notas de Alberto Blecua, Planeta, 1983.

4 "Libro de Poemas" o "Rimado de Palacio", de Pero López de Ayala, Biblioteca Románica Hispánica, Editorial Gredos, 1978, edición con crítica, introducción y notas de Michel García.

5 Puede consultarse en Historia de la Literatura Española, de Juan Luis Alborg, Editorial Gredos, 1981.

6 Referido Catálogo, fue publicado en 1982.

7 María-Carmen Pastor Cuevas, "Dos poemas a la Virgen en dos manuscritos de la Biblioteca del Conde de Haro". Al pie lleva una nota que dice: Dicenda: Cuadernos de Filología Hispánica, nº 10, 175-195. Edit. Complutense, Madrid 1991-92 (Consultado en Internet).

8 Juan López de Úbeda, es autor de "Cancionero General de la doctrina cristiana", y de "Vergel de flores divinas". A él se hace mención en la Historia de la Literatura Española, editada por Cátedra en 1990, con intervención de varios autores. Igualmente se le menciona en Historia y Crítica de la Literatura Española, editada por Editorial Crítica en 1980, bajo el cuidado de Francisco Rico.

«Virgen pura, hoy quiere Dios
que subáis del suelo al Cielo,
pues cuando quisisteis vos,
el bajó del Cielo al suelo» [8]

En esta época renacentista, destaca la poesía humanista de Fray Luis de León (1527-1591), con la escuela salmantina, que en su obra poética, en sus combinaciones de endecasílabos y heptasílabos, dedica un poema "A Nuestra Señora", en el que en una de sus estrofas, dice:

«Virgen, lucero amado,
en mar tempestuoso clara guía,
a cuyo santo rayo calma el viento:
Mil olas a porfía
hunden en el abismo un desarmado
leño de vela y remo, que sin tiento
el húmido elemento
corre; la noche carga, el aire truena;
ya por el cielo va, ya el suelo toca;
gime la rota antena;
socorre, antes que embista en dura roca».

Dentro de la escuela salmantina, siguen:

Benito Arias Montalvo (1527-1598), autor de la lira "De la hermosura exterior de Nuestra Señora", en la que va destacando a lo largo del poema la hermosura de la Virgen, y en su estrofa final, dice:

«Mas baste ya con esto,
pues la pesada carne estorba el vuelo,
dejando todo el resto
para cuando, sin velo,
conozca vuestra alteza allá en el cielo».

Francisco de Aldana (1537-1578), con su poema "Canción del capitán Francisco de Aldana a Cristo Crucificado –nunca hallada ni vista primero entre sus obras"–. Adición al título del poema, porque en ediciones precedentes, por lo que parece, no figuraba el mismo. El poema, aunque dedicado a Cristo Crucificado, en su parte final, tiene un recuerdo para la Virgen María:

«Madre tenéis, Señor, desconsolada,
que aun no pueda yo dalle consuelo,
por siempre la piedad es admitida;
y aunque queda de Juan acompañada,
compañía será mi desconsuelo
y en dolor tanta lágrima vertida;
por esto, rey de vida,
pues supiste librarla de la muerte,
con escucharme vos, haced que acierte
a no apartarme della,
que, a falta de ese sol, no hay otra estrella.

Virgen, aunque serviros no merezco
yo os consagro y ofrezco
esta canción de lágrimas bañada,
que aunque iba a vuestro hijo enderezada,
vilo tan mal tratado
que temo que tardé, y habrá espirado»

Pero, de ellos, es Francisco de Medrano (1570-1607), de dicha escuela salmantina, el que compondrá un romance con el título "Asumpsión de Nuestra Señora", de treinta y seis versos, que, por su título y significación, es bien representativo:

«Hermosamente vestida
del brocado de la gracia,
cuyos altos ricos son
fe, caridad y esperanza,
sube la reina María
a la corte soberana...,
. . .
–«ˇSuba! (dicen), ˇsuba!, ˇsuba
la que se puso tan baja
que la tomó Dios por madre
y ella se dio por esclava!
Llegue la paloma!, ˇllegue
a aquesta celestial arca,
acabado ya el diluvio
de tormenta, sangre y agua!
ˇLa nave Santa María
sea, sea bien llegada
al cabo de su viaje,
cabo de Buena Esperanza!
El puerto de la Florida
ha mil días que la aguarda;
entre muy enhorabuena,
y en tal la goce su patria» [9]

---

[9] Sobre "Fray Luis de León y la escuela salmantina", puede consultarse la obra de este título editada por Taurus en 1982, preparada por Cristóbal Cuevas, en cuya edición se incluye el romance de Francisco de Medrano "Asumpsión de Nuestra Señora", donde puede verse completo. Sobre Francisco de Medrano, además, Poesías, editada por Cátedra, 1988, edición de Dámaso Alonso coordinada por María Luisa Cerrón.

En este citar de poetas que dedican poemas a la Virgen, Luis de Góngora (1561-1627), autor del soneto "A la Purísima Concepción de Nuestra Señora"; Lope de Vega (1562-1635), con varios poemas a la Virgen: La Anunciación-Encarnación, La Visitación, etc.

IV. En la poesía contemporánea desde el romanticismo

Ya en el romanticismo, siglo XIX, Rosalía de Castro (1837-1885), en un poema en el que, como en toda su poesía, se manifiesta su nostalgia romántica hacia su tierra, aunque no se trata de un poema propiamente mariano, tiene un recuerdo muy profundo a la Virgen de la Asunción, escrito en su lengua gallega, cuyo primer verso dice "Adiós, ríos; adiós fontes…", para tener luego un recuerdo para la Virgen de la Asunción:

«Adiós, Virxe da Asunción
(Adiós, Virgen de Asunción)
branca como un serafín,
(blanca como un serafín)
lévovos no corazón;
(os llevo en el corazón)
Pedídelle a Dios por min,
(a Dios pedidle por mí)
miña Virxe da Asunción» [10]
(mi Virgen de la Asunción)

Gerardo Diego, poeta más de nuestro tiempo (1896-1987), con el título "A la Asunción de Nuestra Señora", dedica tres sonetos: en el primero formula una interrogante: ¿A dónde va, cuando se va la llama?; en el segundo asciende hacia el Padre como primero lo había hecho el Hijo; y en el tercero, donde se va queda como mediadora.

Debió escribirlos, tal vez, con ocasión de la Fiesta de la Asunción en Roma, con motivo de la proclamación del Dogma de la Asunción en 1950, por Pío XII. Así, dice en el tercero de dichos sonetos, en sus dos últimos tercetos:

«Hoy sobre todo que es la fiesta en Roma
y se ha visto volar otra Paloma
y posarse en la nieve de una tiara.
La Asunción de María –vitor, cielos–,
corazonada ayer de mis abuelos,
en luz, luz de Dogma se declara».

Miguel Hernández (1910-1942), poco después de la publicación de "Perito en lunas", hacia 1933-1934, dedicó unos poemas a la Virgen. El primero titulado "FUENTE – y María", que inicia con la siguiente estrofa:

«Fuiste cuando era el mundo ya su cosa;
no se sabía antes
si eras verdad, Purísima Señora:
¡ahora sí que se sabe!»

A este poema mariano, seguirá otro con el título "A María Santísima", que comprende tres sonetos: "En el Misterio de la Encarnación", En el día de la Asunción y "En toda su hermosura".

En el primero, "En el Misterio de la Encarnación", en el segundo cuarteto, dice:

«Ventana para el Sol ¡qué solo abierta:
sin alterar la vidriera pura,
la luz pasó el umbral de la clausura
y no forzó ni el sello ni la puerta»

En el segundo, "En el Día de la Asunción", dice en su primer cuarteto:

«¡Tú!, que eras ya subida soberana,
de subir acabaste, Ave sin pío
nacida para el vuelo y luz, ya río,
ya nube, ya palmera, ya campana».

Y concluye el segundo terceto:

«Quedó la nieve, sin candor, con pena,
mustiándole el perfil a la montaña;
subiste más, y viste el cielo abierto».

En el tercer soneto, "En toda su hermosura", en el primer terceto, dice:

«Trillo es tu pie de la serpiente lista,
tu parva el mundo, el ángel tu siguiente,
Gloria del Greco y del cristal orgullo» [11]

[10] Rosalía de Castro, Cantares Gallegos, 15.

[11] Consultados los poemas en Obras Completas de su autor, editada por Editorial Losada, 1976.

Evidencia el poeta oriolense, un conocimiento del dogma mariano; no en balde, había recibido su formación en colegios religiosos de su ciudad natal. Tema mariano al que también dedicaría atención, desde la prosa, su compañero Ramón Sijé, quien en la revista orcelitana "El gallo crisis", en el número 2 –Orihuela, Virgen de Agosto, 1934, publica "La religión de María", de cuya lectura fácil es comprender, que no estaba muy lejos el poeta oriolano, como lo acredita el hecho de que en el mismo número de dicha revista se publica el poema "A María Santísima", de Miguel Hernández, escritos con ocasión de la misma festividad.[12]

El poeta navarro, José María Zandueta Munárriz (1915-2005), tan abundante en poesía religiosa, ha cantado a la Asunción de la Virgen, en un soneto, que da principio con este cuarteto:

«Se elevó majestuosa desde el suelo
envuelta en el cendal de la alborada,
por ángeles y arcángeles llevada,
flotando en el azul su airoso velo».

Finalmente, mencionar a la poeta asturiana Emma-Margarita R. Arias-Valdés, de abundante y profunda poesía religiosa y mariana,[13] autora de un soneto con el título "Virgen asunta al cielo", cuyo primer cuarteto dice así:

«Tú eres la estrella de mi noche oscura,
salud para mi enfermo corazón,
refugio de mi humana perdición
consuelo en mi terrena desventura ...»

Como puede verse en esta síntesis de poesía mariana, y dentro de ésta, de poesía asuncionista, la misma ha estado en la pluma de gran parte de los poetas. A la La Virgen María, a la Madre de Dios, le cantan en el cielo y le siguen cantando desde la tierra. Sirvan estas notas para dar testimonio de ello, aunque lo sea en la brevedad del espacio, pues, evidentemente, ni en ella se han podido incluir a todos, ni de los que se ha hecho mención, se ha dicho todo. La buena voluntad del lector y su entusiasmo podrán intentar conocer el resto de la abundante poesía mariana.

Loas y alabanzas son lanzadas al paso de la Virgen

Jhayber®

CALZADO Y EQUIPAMIENTO DEPORTIVO

Ctra. Dolores, km. 1.800 - Nave 31 Tel. 96 545 79 12* Fax 96 542 49 56
Apartado de correos 767 • 03280 ELCHE (Alicante)
e-mail: jhayber@jhayber.com http://www.jhayber.com

Proyectos e Instalaciones Térmicas

Prointer

OFICINAS HOTELES EDF. INSTITUCIONALES VIVIENDAS

Proyectos e Instalaciones Térmicas, S.L.

Elche Parque Industrial: c/ Nicolás de Bussy, nº 30
Tel. 96 665 16 15 / 96 545 01 84 – Fax: 96 542 08 37
e-mail: prointer@.prointer.es – Web: www.prointer.es

Crevillente: c/ Guillermo Magro, 19-a – 03330-Crevillent
Tel. 96 668 27 16 – Fax 96 668 23 83

LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN Y CANTÓ

G. Poveda

Pintor

Para un artista plástico y fotógrafo como yo, espero los acontecimientos festeros (Semana Santa) Moros y Cristianos, el *Misteri* y la Venida de la Virgen con gran ilusión y ganas. Un año más para guardar en mi carrete las mejores imágenes de esta fiesta popular del pueblo ilicitano. Con gran ilusión asisto a la carrera de Cantó, buscando el sitio más apropiado para poder plasmar la mejor foto. Un año estoy en la salida, otro en el arco del Raval, la Iglesia de San Juan, o la entrada a la Plaza de Baix, tratando de captar ese momento, que quede como recuerdo y satisfacción del artista.

La comitiva, Ayuntamiento antiguo, Cantó, Gigantes y Cabezudos, Comisiones de Fiestas, etc, dan mucho colorido en este camino hacia el huerto de la Virgen para formar la procesión y que todo el pueblo de Elche, disfrute del acontecimiento y vitoree a su patrona. Los fotógrafos aprovechamos para captar las mejores fotos para el recuerdo o para futuros cuadros.

Ideamos Hogares

Desde 1979

GRUPO
DON SENTO

LAS DOS DAMAS DE ELCHE

Jaime Gómez Orts
Periodista

Parecía un largo trecho a recorrer, casi medio año, y prácticamente se ha quedado en un soplo el tiempo que hemos tenido la dicha de contar entre nosotros a la Dama de Elche, esa tan anhelada Dama por la que hemos pedido, suplicado, su presencia entre palmeras, particularmente al cumplirse el primer centenario de su hallazgo, y que sin embargo, pese a un motivo tan justificado, nos fue negada. Pero aunque no seamos aragoneses, que son las que más fama tienen de ello, nosotros, los ilicitanos, también somos tozudos, y erre que erre, conseguimos crear la base, buscar los consiguientes condicionamientos, para que el no se volviera sí, y con ello demostrar que nuestra solicitud estaba más que justificada. cifras son amores, lo que nos da pie para nuevas peticiones.

Y es que en la mente de los ilicitanos prevalecen preponderantemente el cariño, la devoción, hacia dos Damas muy especiales, la que nos llegó por el mar, y se convertiría en la Patrona de la Ciudad, es decir, la Virgen de la Asunción, nuestra Mare de Deu, y la que un chaval tuvo la fortuna de descubrir, enterrada en el margen de un bancal de La Alcudia, que en principio se dió en llamar la Reina Mora, y que al adquirir fama internacional sería conocida como Dama de Elche. Sí, dos damas de muy especial predilección y devoción, que emanan de un mismo sentimiento religioso, el que sin duda sentirían nuestra antiquísimos antepasados, ante esa diosa que fue plasmada en la piedra, y el que muchos siglos después comenzaron a experimentar a la que fuera tan entusiásticamente recibida y proclamada como Patrona de la ciudad.

Tal es nuestra predilección por ambas, que no es extraño que realicemos todos los esfuerzos posibles para contar con ellas entre nosotros. A la Mare de Deu de l'Assumpció, no hay nadie que nos la quite, y aquí la tenemos siempre dispuesta a recibir nuestros ruegos y nuestros agradecimientos, pero en cambio a la Dama, nuestra Dama, tenemos que seguir implorando para que se nos ceda su custodia, aun cuando la propiedad sea siempre del Estado, a fin de que tome posesión definitiva de esta su casa. La verdad es que cuantas alegaciones contrarias se nos hagan, no tendrán nunca el fundamente, la base ni la fuerza que nuestra unánime y realmente cuantificada y cualificada petición, que se ha visto reforzada con ésta para nosotros breve estancia entre palmeras.

Nos preparamos ahora para celebrar las tradicionales fiestas de la Venida de la Virgen, y al igual que ha ocurrido en las pasadas fiestas patronales agosteñas, de hallarse entre nosotros la Dama, todavía sería mayor el gozo, la satisfacción, de los ilicitanos, de poder disfrutar de ambas señoras, símbolo y devoción de los ciudadanos, a la vez que admiración de las personas que llegan de otras latitudes para presenciar la conmemoración de la Asunción de la Virgen, un Dogma que se contemplaba en Elche muchos siglos antes de ser definido por la Iglesia, o la celebración de su Venida, en aquella Arca que contenía también la Consueta. Nuestras tradiciones, afortunadamente, provienen de muchos siglos atrás, con un indudable mérito por parte de la ciudadanía de ir perpetuándolas a través de los tiempos, pese a los muchos avatares y circunstancias, no siempre favorables, que se han ido sucediendo.

De ahí, que haber seguido contando con la Dama entre nosotros, al igual que en estos últimos meses, las fiestas de la Venida hubiesen revestido un aliciente añadido sobre todo para muchas personas que venidas de otras tierras, de otras naciones, llegan a Elche preguntando por la Dama, por esa Dama nuestra que sigue "secuestrada" en un museo madrileño, como una pieza más del mismo, pero nunca con el poder de atracción que ofrece estando en su casa, como bien ha quedado demostrado con ese aluvión de gente, llegada desde los más diversos lugares, que ha formado largas colas para tener el placer de contemplar al famoso busto.

A esas gestiones que indudablemente van a seguir realizando nuestra autoridades, aprovechando nuestra proximidad a nuestra Patrona en estas inminentes fiestas que rememoran su Venida, unamos nuestra petición más firme a la Mare de Deu para que apoye tan justa demanda, a fin de que en no mucho tiempo volvamos a tener prácticamente como vecinas a las dos más importantes Damas de nuestra ciudad, lo que constituiría la consecución de un deseo largamente anhelado.

r-evolución

grupo antón
comunicación

REVOLUCIÓN DE EMOCIONES

antónmedia
GESTIÓN AVANZADA DE MEDIOS

seis sombreros
CREATIVOS

PUBLI ANTON
EXTERIOR

Nuevas necesidades.

Nuevos retos.

Una respuesta.

www.grupoanton.es

MAZ
Mutua de Accidentes de Trabajo y Enfermedades Profesionales de la Seguridad Social Nº 11

DIRECCION REGIONAL DE LEVANTE
96 545 06 40 – 96 545 45 41 Fax 96 542 01 16 – 96 545 43 66
Plaza del Congreso Eucarístico, 1 • 03202 ELCHE

MÁS CERCA DE UD.

www.maz.es

NUEVAS INSTALACIONES DE MAZ EN ELCHE

Parque Industrial-Torrellano

Próxima inauguración

MUTUA MAZ - ILICITANA,
felicita al pueblo de Elche en sus Fiestas de la Venida de la Virgen, y así mismo agradece la confianza depositada en nuestra Entidad.

DELEGACIONES PROVINCIA ALICANTE

Alicante: Avda. Jaime II, 2 bajo
Télf.: 96/521.61.55
Centro Asistencial:
Ctra. Ocaña, 39 (Edificio Brisa)
Télf. 96/510.59.77

Aspe: Centro Asistencial
C/Avda. Constitución, 41
Télf.:96/549.05.90

Crevillente: Centro Asistencial y de Recuperación
C/Avda. San Vicente Ferrer, 25
Télf.: 96/540.21.83

Elda: Centro Asistencial y de Recuperación
C/ Antonino Vera, 53
Télf.: 96/538.54.86

Monóvar: Centro Asistencial
C/ Travesía Luis Martí, s/nº
Télf.: 96/547.26.51

Villena: Centro Asistencial y de Recuperación
C/ Avda. Constitución, 77
Télf.: 96/580.17.37

Ibi: Delegación y Servicios Asistenciales
C/ Virgen de los Desamparados, 8
Télf.: 96/555.10.94

CHAPA-PINTURA

Liberato

CENTRO DE REPARACION Y MANTENIMIENTO DE VEHICULOS

Partida de Carrús,Polig. 1, nº 250
Tel. 96 667 49 02 • 96 543 70 14
Móvil 605 827 368
http://automovilesocasion.com/liberato
03291 **ELCHE** (Alicante)

Tel. 96 545 39 39

Fax 96 545 51 27

e-mail: famoros@logiccontrol.es

C/ Almórida, 5 (pasaje)

03203 **ELCHE**

(Alicante)

amoros

asesoria
gestoria

A NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN

Francisco Castaño Vega

Mare de Déu de l'Assumpció

Madre de Dios de la Asunción,
de belleza exorbitante,
Tú que llevas la bandera
de mi España por delante;
ondeas bien sus colores,
que el amor de mis amores
es esta tierra de Levante.

Madre de Dios de la Asunción,
Capitana del Mediterráneo,
Tú que vas mirando al cielo
con tus manos plegás,
dile a mi blanca paloma
que alce un vuelo de paz.

Corazón de madre buena,
que nos une en oración
que llega hasta mi memoria,
que nos trae paz y gloria,
llegando hondo en nuestros corazones
llenos de misericordia.

En esta reja agarrado
en los hierros de tu fe,
yo, malagueño, que a este
pueblo he llegado
para recoger la fe,
que en mí tu has derramado.

Por que tú viniste por la mar,
como mi Virgen del Rocío,
Tú eres el faro encendido
de estas costas de levante,
tu luz en mí se ha metido
y por eso, yo no me siento
emigrante.

Rejas que nos separan,
mis manos te quieren tocar,
madre de Dios ilicitana,
que al despertar una mañana
apareciste por la mar.

Apareció en un arcón,
antes de apuntar la aurora
y su timón fue la brisa,
con las aguas claras de Playa Lisa,
muy cerca de Santa Pola.

A NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN

Vicenta Agulló Antón

A una persona para mi muy especial y muy querida, mi hermana. Estuvo dieciocho días en la U.C.I.. Pedimos por ella a la Virgen de la Asunción. En acción de gracias le dedico esta poesía.

Ella se salvó, y crío a su niño recién nacido.

Despertaste de tu sueño
que duró dieciocho días
y fue el día más feliz
que yo recuerdo en mi vida.

A tu lado estaba yo
y ese día no se olvida
y decidiste dormirte
y se acabó la alegría

Y nos dejaste a todos
rezando noche y día.
con pena en el alma
y esperanza sentida.

No nos daban esperanzas
y tu malita seguías
y escribimos sin parar
cartas que tu no leías.

A las siete para verte
todos los días tenías
corazones esperando
luchando por si volvías.

Pero tu nunca nos viste
a todos en el cristal
esperando cada día
que hicieras una señal.

La esperanza no se pierde
y al Cristo se lo pedimos
a la Virgen de la Asunción
y al final lo conseguimos.

Cuando los ojos abriste
y me cogí de tu mano
no hay sentimientos que expresen
de lo divino lo humano.

Entro una paz en mi alma
como un regalo del cielo
y el primer beso para siempre
me llenó de consuelo.

Ese niño que esperaba
que despertara mamá
y esas dos niñas preciosas
no la podrán olvidar.

Te ayudamos los de aquí
y también del más allá
y te ibas y volviste
regresaste donde estás.

Fue fuerte volver a verte
volver a escuchar tu risa
y no parabas de hablar
regalando tu sonrisa.

Son los mejores recuerdos
y también son los más tristes
y aquí por fin te tenemos
porque Tú lo decidiste.

EN LA PLAYA DEL TAMARIT

Sergio Coves Díaz
Pintor

Esto sucedió hace mas de 15 años, la primera vez que participe en La Venida de la Virgen. Tenia unos diez o doce años, esa noche me tenia que acostar pronto porque había que levantarse sobre las cinco de la mañana , nos levantamos y mi padre nos acercó a la Plaza de Baix, a mi y a mi madre, para que cogiéramos el autobús y saliéramos hacia la playa del Tamarit. Llegamos a la playa, nunca olvidaré estas imágenes, todo eran hogueras y grupos de gente alrededor y todos esperando la llegada de nuestra virgen. Al rato de estar allí llegó el momento de abrirse hueco entre las vallas para poder ver lo que estaba a punto de suceder. Apareció Cantó en su caballo mirando al mar, por donde se veía venir un arca hacia la orilla, avisó a las autoridades de la época y llego el momento más emocionante, abrir el arca. Se respiraba la emoción, una señora se echó a llorar, y todos quedamos asombrados al ver el rostro de Nuestra Patrona. Imágenes que al recordar todavía me emocionan, la señora llorando, el gentío, los marineros que se la tenían que llevar, todos formando un camino para verla y con fortuna tocarla, y fue entonces cuando en ese camino para ir a la ermita la pude ver de cerca y dándome un beso en mi mano la toqué. Ya íbamos a misa cuando mi madre me preguntaba lo que me había parecido y yo solo le decía; la he tocado mamá, la he tocado. Después de oír misa y desayunar comenzó la caminata y mi madre me contaba que hubo en su día una disputa entre Elche y Santapola por quedarse con la virgen a pesar de que en el arca dijese soc pera Elx y fue entonces que pusieron el arca en un carro de bueyes y estos en el cruce tiraron hacia Elche. Luego fuimos haciendo el camino, se paró a almorzar, y llegando a la ciudad los vecinos del campo salían a recibirnos con dulces, naranjas, agua, etc. Fue un detalle muy bonito. Llegamos a casa y volvimos para ver la carrera de Cantó y la procesión. Y así comenzó mi interés por las fiestas de nuestro pueblo y sobre todo La Venida y El Misteri.

RECUERDOS DE MI INFANCIA

Pepa Ferrández
Pintora

Siempre, me han gustado las Fiestas tradicionales de Elche, mi ciudad. Y la de la Venida de la Virgen, en concreto, es especial por lo que representa y lo que se participa, es nuestra fiesta de invierno, sin quitarle importancia a ninguna de las otras pues me encantan. Recuerdo hace muchos, muchos años (yo era pequeña, claro); cuando mis padres nos llevaron en plena noche al Tamarit, el frío que hacía, llevábamos tanta ropa que apenas nos podíamos mover... Era emocionante, yo sabía que íbamos a la playa porque algo iba a suceder...Entre las olas divisaba un bulto negro, y más tarde supe que aquello que flotaba en el agua y que las olas acercaban a la orilla era la cuna donde dormía nuestra Virgen... El día se me hizo largísimo, llevaba tantas horas en danza y las que me quedaban. Todavía quedaba lo mejor: el almuerzo, la vuelta a Elche con nuestra Virgen y aquella procesión por las calles del pueblo donde todos acompañábamos a la imagen, incluidos los lindos ángeles sentados delante de ella para protegerla. Siempre quise ser uno de ellos, sentada allí junto a mi Virgen sonriendo lanzando flores por doquier...

UNA LUZ EN EL MAR

Emilio José Esteve Ibáñez

Destelleaba una estrella sobre el mediterráneo, cual luz es espejo del cielo sobre un arca plena de amor, amor de Dios a Santa María Virgen, Madre amada. Las olas la mecían con cariño como mece una madre a su niño; los ángeles la custodian y el sol lanza sus primeros rayos sobre tan hermosa señora.

Cantan los mirlos, los ruiseñores, como un coro angelical con sonidos de amor. Los peces saltan sobre las olas, con un color plateado de luna, que sin querer se oculta bajo el sol para dejar paso a tan Hermosa Señora.

El cielo se abre, la gente se apiña, Cantó la proclama y el pueblo corre a recibirla. Ambiente navideño, un belén viviente es el pueblo, que está engalanado para la espera.

Las palmas doradas coronan el cielo, los ángeles cantan sus hermosos gorjeos que la esperan para su entrad triunfal en el reino de los cielos. Cantos de amor la esperan para rendirle pleitesía a la Mare de Déu coronada.

Suenan los acordes del órgano, y el pueblo al verla coronadase postra ante tanta belleza, vítores y aclamos resuenan:

¡Viva! ¡Viva! ¡Viva la Mare de Déu!

a Elig"

1989

Caballero Porta-estandarte 2005. D. Joaquín Serrano Vera, Presidente de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche. Dama acompañante 2005, Dª Mª Rosa Verdú Alonso, Directora del Museo Municipal de la Festa. Caballero acompañante: D. José Antonio Román Marcos, Maestro de Capilla del Misterio de Elche

Caballero Abanderado 2005. D. Fernando García Fontanet, Director del Centro de Cultura tradicional de Elche, Museo de Pusol. Damas acompañantes 2005: Dª Mª Carmen Jiménez Requena y Dª Maite Vilaseca

Traca Puertas Coloradas - Sta. María (28-12-2005)
"Cremadora de Honor" *Dª María Asunción Sevilla Segarra*

Traca plaza Congreso Eucarístico – Santa María (29-12-2005)
"Cremadora de Honor" *Dª Amalia Ramos Maestre*

Antonio García, s.l.
FERRETERÍA
Jorge Juan, 43 Ac. - Fax 965 463 222 — Tels. 965 463 222 - 965 434 493
03201 ELCHE

AG
Herrajes & Complementos
ANTONIO GARCÍA
Maestro Giner, 8 – Tel. 965 43 04 98 – 03201 ELCHE (Alicante)

mayka
ZAPATO JOVEN

El Cid
DESDE 1.969
Alto Estilo

DESDE EL TAMARIT

A. S. Baeza
Pintor

Dentro de la inmensa bóveda de nuestro cielo ilicitano, se encuentran inmersas las palmas de nuestro palmeral que ofrecen al enviado de Dios muestras de palma blanca, que el ángel Gabriel ofrecía a Nuestra Señora, indicándole su proximidad de dejar esta tierra para unirse con su hijo en el Cielo.

Así que, tuvo que venir dedicada a esta ciudad desde el Tamarit y en comitiva, que agasajaban con hojas de palma los ciudadanos, hombres y mujeres a Nuestra Señora de la Asunción, hacerle su Misteri y coronarla en los cielos de la bóveda de la basílica de Santa María y que ese ángel que baja por la cuerda que sujeta la Granada lleve una palma blanca en oropel que ha sido sacada de una palmera encapuruchada. ¿¿cuál?? Son tantas.... unas más derechas que otras, se inclinan ofreciéndose. Todas son árboles de Dios, las palmeras, nuestras palmeras.

noche...

luna...

arca...

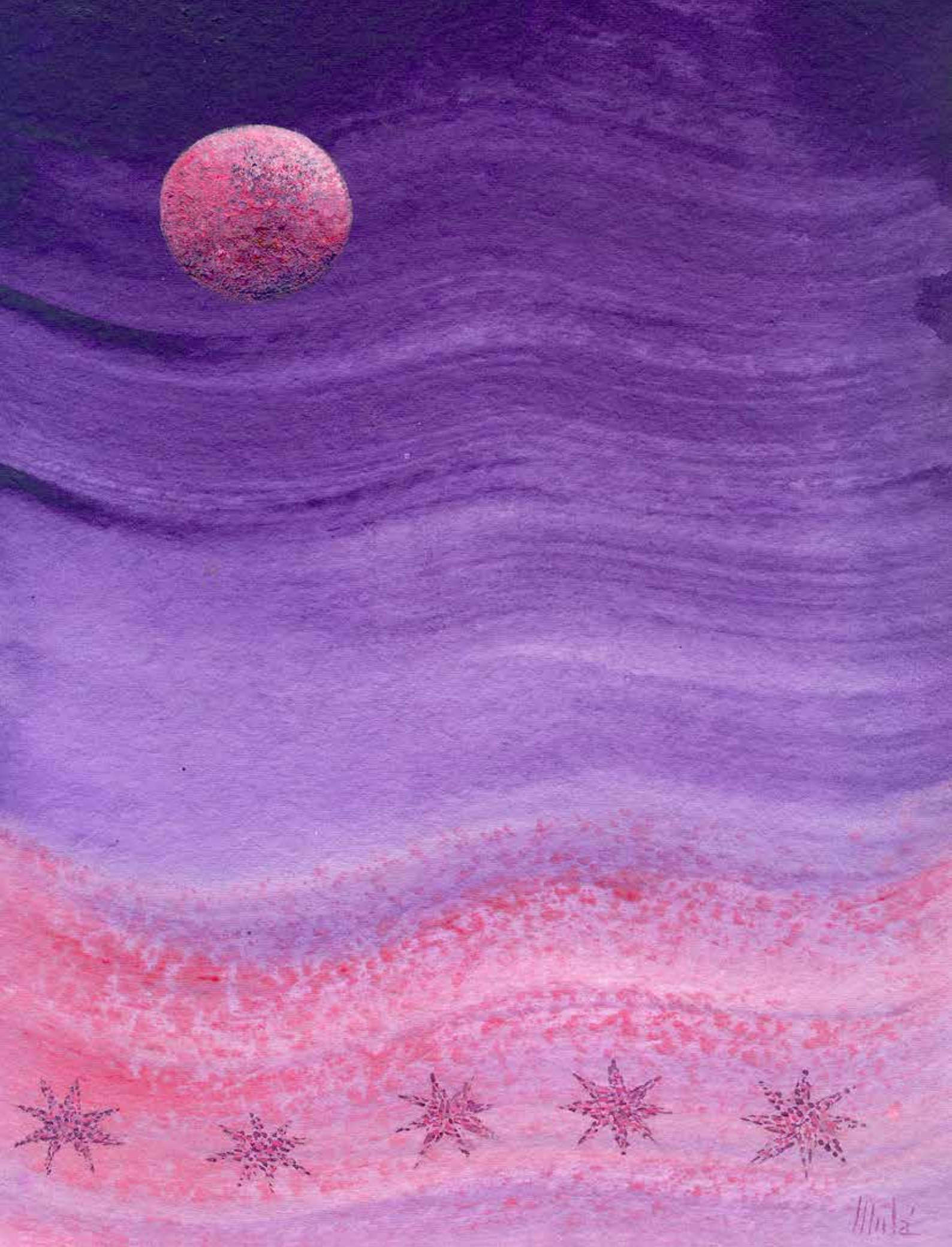
tamarit...

maredeu...

consueta...

misteri...

m.d.mulet



Pregonero 2006

D. Rafael Ramos Fernández

Director de los Museos de La Alcudia y
Arqueológico Municipal

PROGRAMA

VIERNES 1

20:30 h.: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento presentación de la revista "Sóc per a Elig 2006".

MARTES 26

8 de la tarde: En el Gran Teatro, Pregón de Fiestas de la Venida de la Virgen, a cargo de D. Rafael Ramos Fernández, Director de los Museos de La Alcudia y Arqueológico Municipal.

A continuación, acto artístico con la intervención de la Escuela de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen y Coral Ilicitana. Finalizará el acto con la interpretación del Himno de la Venida de la Virgen.

Presentación a cargo de Sacramento Alvear del Olmo.

MIÉRCOLES 27

9 de la mañana: Disparo de cohetería y volteo general de campanas.

12 de la mañana: Repique de campanas desde la torre de la Basílica de Santa María.

JUEVES 28

De 5 a 6.30 de la mañana: Habrá un servicio de autobuses gratuito para facilitar el traslado al Tamarit de cuantos ilicitanos lo deseen. Estos autobuses partirán desde la puerta del Parque Municipal. Asimismo se ruega la participación de carretas engalanadas para acompañar a nuestra Patrona durante la Romería.

7.00 de la mañana (al amanecer): En la playa del Tamarit (Santa Pola), acto extraordinario en el que será representado el hallazgo del arca de la imagen de Nuestra Señora de la Asunción por el guardacostas Francesc Cantó. A continuación será trasladada el arca, con asistencia de marineros, Ayuntamiento Antiguo, autoridades, Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen y fieles, hasta el recinto preparado para la celebración eucarística. Oficiará la Santa Misa, el Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen, Rvdo. Sr. D. Pedro Moreno García.

Al término de la Eucaristía se iniciará la romería de regreso a Elche. La imagen de la Santísima Virgen será colocada sobre una carreta de bueyes y se seguirá el Camino Viejo de Santa Pola. La comitiva irá precedida por la Policía Local y la formarán Francesc Cantó, carreta con Ntra. Sra. de la Asunción, fieles, carruajes engalanados, jinetes y cerrarán la romería los vehículos motorizados.

La romería realizará una parada oficial para descanso de los participantes, a la altura del Río Safari.

Una vez llegue la romería al *Hort Les Portes Encarnaes*, se lanzará una mascletá para anunciar la llegada de Nuestra Patrona. La imagen de la Virgen quedará expuesta para la veneración de los fieles hasta los actos de la tarde.

3 de la tarde: Una potente bombá anunciará el inicio de la carrera del legendario guardacostas Francesc Cantó, quien a su llegada a la Plaça de Baix, dará la noticia del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. A continuación se procederá a la lectura del bando público comunicando la buena nueva que se repetirá en los puntos tradicionales. Al grito de ¡A la playa ilicitanos! se formará la comitiva que abrirá la Policía Local, y estará formada por dulzaina y tamboril, Gigantes y Cabezudos, Comisiones de Fiestas, Heraldos, Cantó, Bando, Ayuntamiento Antiguo, Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen, Autoridades, pueblo y Banda de Música Ciudad de Elche.

A la llegada de la comitiva al *Hort de Les Portes Encarnaes* se cantará una Salve y se procederá al disparo de una traca aérea, de 2 kilómetros de longitud, y potente cohetá. A continuación, se organizará la romería-procesión, para trasladar la imagen de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María. El recorrido será el de costumbre. Se detendrá la Virgen de la Asunción en la Iglesia Parroquial de San Juan, donde se cantará una Salve. También se detendrá junto a la Ermita de San Sebastián, en la calle Mayor de la Vila, donde será recibida por el clero de Santa María, entonándose una Salve. A la entrada de nuestra Patrona a la Basílica, le dará la Bienvenida, en nombre de todo el pueblo ilicitano el Rvdo. Sr. D. Fernando Rodríguez Trives, Rector del Teologado Diocesano de Alicante. Acto seguido, será cantado el Himno de la Venida de la Virgen –letra del Rvdo. D. Vicente Juan Ferrando y música de D. Salvador Román Esteve–, por un grupo de cantores ilicitanos, bajo la dirección del maestro D. Ildefonso Cañizares Botella.

A la llegada de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María, se disparará un castillo de fuegos artificiales, siendo prendida la mecha por la Reina de las Fiestas de Elche y sus Damas de Honor.

VIERNES 29

9 de la mañana: Disparo de cohetería y volteo general de campanas desde la Basílica de Santa María.

11 de la mañana: Disparo de una traca aérea de 2 kilómetros, por el mismo recorrido que posteriormente hará nuestra Patrona en la procesión.

Al finalizar la misma, Solemne Procesión con la imagen de la Virgen de la Asunción en su "Trono dels angelets", que recorrerá las calles tradicionales: Plaza del Congreso Eucarístico, Capitá Lagier, Pont dels Ortissos, Corredora, Plaça de Baix, Major de la Vila a Santa María. Durante todo el recorrido y saludando a nuestra Patrona, en cada calle que desemboque en dicho recorrido se dispararán tracas. Abrirá la comitiva los Gigantes y Cabezudos con dulzaina y tamboril, a los que seguirán, la cruz parroquial, fieles, Comisiones de Fiestas, Heraldos, Arca de la Venida, Marineros, Francesc Cantó, Guión Blanco de Nuestra Señora de la Asunción conducido por el Caballero Abanderado D. José Valero Rodriguez, Director del Cefire de Elche, Damas Acompañantes Dª Toñi García Mas Directora del Colegio Dama d´Elx y Dª Manoli Selva Climent Directora del Colegio La Alcudia –Estandarte de la Virgen conducido por el Caballero Porta-estandarte D. Alejandro Ramos Molina, Arqueólogo, Caballeros Acompañantes D. Antonio Martínez Camacho, Presidente de la Real Orden de la Dama de Elche y D.Diego Quiles Campello, nieto del descubridor de la Dama de Elche–, Trono de la Virgen, Clero, Camareras de la Virgen, Ayuntamiento Antiguo, Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen, Autoridades y Banda de Música–. Al regreso de la procesión a la Basílica se cantará el Himno de la Venida de la Virgen y, a su término, Solemne Misa concelebrada. La homilía será proclamada por el Iltmo. Sr. Obispo de la Diócesis D. Rafael Palmero Ramos. Intervendrá en la celebración eucarística la Escolanía del Misteri.

SÁBADO 30

8 de la tarde: En la Basílica de Santa María, Santa Misa en sufragio de los socios de la Venida de la Virgen fallecidos. Intervendrá en la celebración eucarística la Escuela de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen. Al finalizar la misma, traca aérea como final de las presentes fiestas.

Elche, diciembre 2006

V.º B.º
El Presidente
JOSÉ A. ROMÁN PARRES

Por la Junta Directiva, la Secretaria
ANA ARMINDA PASTOR ANTÓN

V.º B.º
El Alcalde
DIEGO MACIÁ ANTÓN

V.º B.º
El Arcipreste de Santa María
RVDO. D. ANTONIO HURTADO DE MENDOZA Y SUÁREZ

V.º B.º
El Vicario Episcopal
RVDO. D. JOSÉ ANTONIO VALERO

NOTAS:

— La Sociedad Venida de la Virgen invita a todo el pueblo de Elche a los actos programados, y hace pública su gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Elche, Excmo. Ayuntamiento de Santa Pola, autoridades, entidades, organizaciones, cantores, anunciantes y a cuantas personas participan o colaboran para el engrandecimiento de los actos, especialmente a los socios y protectores de esta Sociedad.

— Los asistentes a la romería del día 28 al huerto de *Les Portes Encarnades,* podrán recoger gratuitamente palmas blancas donadas por el Excmo. Ayuntamiento. Rogamos pasen a retirarlas en los bajos del Ayuntamiento, con la suficiente antelación.

Relacion de Tracas y Cohetas para celebrar el paso de nuestra Patrona la Virgen de la Asunción los días 28 y 29 de diciembre 2006

D I A 2 8

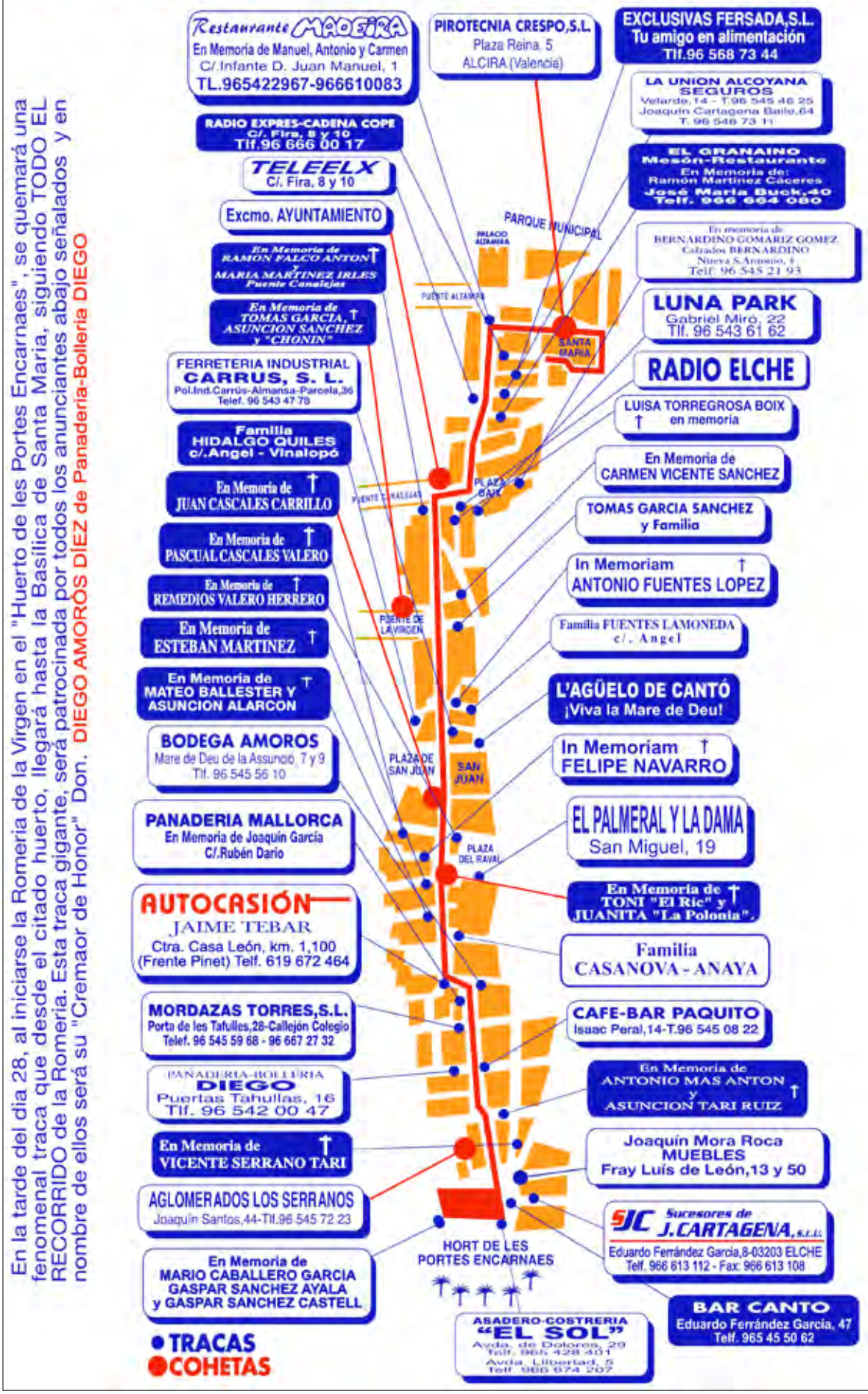
	CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
1	Carretera de Dolores	Traca	Asadero - Costrería "EL SOL"
2	Hort de Les Portes Encarnaes	Traca	En memoria de Mario Caballero García,Gaspar Sánchez Ayala y Gaspar Schz. Castell
3	Eduardo Ferrández García	Traca	Bar CANTÓ
4	Eduardo Ferrández García	Traca	Sucesores de J. CARTAGENA, S.L.U.
5	Mariano Soler Olmos	Traca	Joaquín Mora Roca Muebles
6	Joaquín Santos	Traca	En memoria de Vicente Serrano Tari
7	Pont de la Generalitat	Cohetá	Aglomerados "LOS SERRANOS"
8	Francisco Torregrosa	Traca	En memoria de Antonio Más y Asunción Tari
9	Porta Tafulles, 28 - callejón Colegio	Traca	MORDAZAS TORRES, S.L.
10	Isaac Peral - Vinalopó	Traca	Panadería-Bollería DIEGO
11	Isaac Peral	Traca	Cafe-Bar PAQUITO
12	Ruben Dario	Traca	Panadería MALLORCA - En memoria de Joaquín García
13	Calle Luna	Traca	Autocasión JAIME TEBAR
14	Mare de Déu de la Asumpció	Traca	Bodega Amorós
15	Mare de Déu del Rosari	Traca	En memoria de Mateo Ballester Saura
16	Travesía San Roc	Traca	Familia Casanova-Anaya
17	Luis Vives	Traca	En memoria de Esteban Martínez
18	Plaza Mayor del Raval	Traca	El Palmeral y la Dama
19	Luis Vives - Plaza Raval	Traca	In Memoriam Felipe Navarro
20	Plaza Mayor del Raval/Bufart	Cohetá	En memoria de Toni "El Ric" y Juanita "La Polonia"
21	Rector	Traca	En memoria de Remedios Valero Herrero
22	Bufart	Traca	En memoria de Pascual Cascales Valero
23	Plaça Sant Joan	Cohetá	En memoria de Juan Cascales Carrillo
24	Porta Xiquica de Sant Joan	Traca	L'Agüelo de Cantó
25	Sant Joan - Porta Universitat	Traca	Ferret. Ind. Carrús, S.L. Pol. C. Almansa-Parcela 36
26	Angel - Vinalopó	Traca	Familia Hidalgo Quiles
27	Angel	Traca	In Memoriam Antonio Fuentes López
28	Angel	Traca	Familia Fuentes Lamoneda
29	Puente de Santa Teresa	Cohetá	En memoria de Tomás García - Asunción Sánchez y "Chonín"
30	Porta de Oriola	Traca	Tomás García Sánchez y familia
31	Baixada al Pont	Traca	En memoria de Carmen Vicente Sánchez
32	Puente de Canalejas	Traca	En memoria de Ramón Falcó Antón y María Martínez Irles
33	Puente Canalejas-Pasarela	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
34	Ntra. Sra. del Carmen	Traca	En memoria de Luisa Torregrosa Boix
35	Ntra. Sra. del Carmen - Plz. Baix	Traca	≠Radio Elche
36	Ntra. Sra. de los Desamparados	Traca	Luna Park
37	Plaça de Baix - Corredora	Traca	En memoria de Bernardino Gomariz Gómez de Calzados Bernardino
38	Pl. de la Fruta - Mercado	Traca	Mesón-Restaurante "EL GRANAINO". En mem. Ramón Mtz. Cáceres.
39	Alvado	Traca	La Unión Alcoyana - Seguros
40	Forn de la Vila	Traca	TeleElx
41	Fira - Casa de la Festa	Traca	Radio Expres - Cadena Cope
42	Uberna	Traca	Exclusivas Fersada, S.L.
43	Mayor de la Vila - Uberna	Traca	Restaurante Madeira. En memoria de Manuel, Antonio y Carmen.
44	Pl. Congreso Eucarístico	Cohetá	Pirotecnia Crespo, S.L.

DIA 29

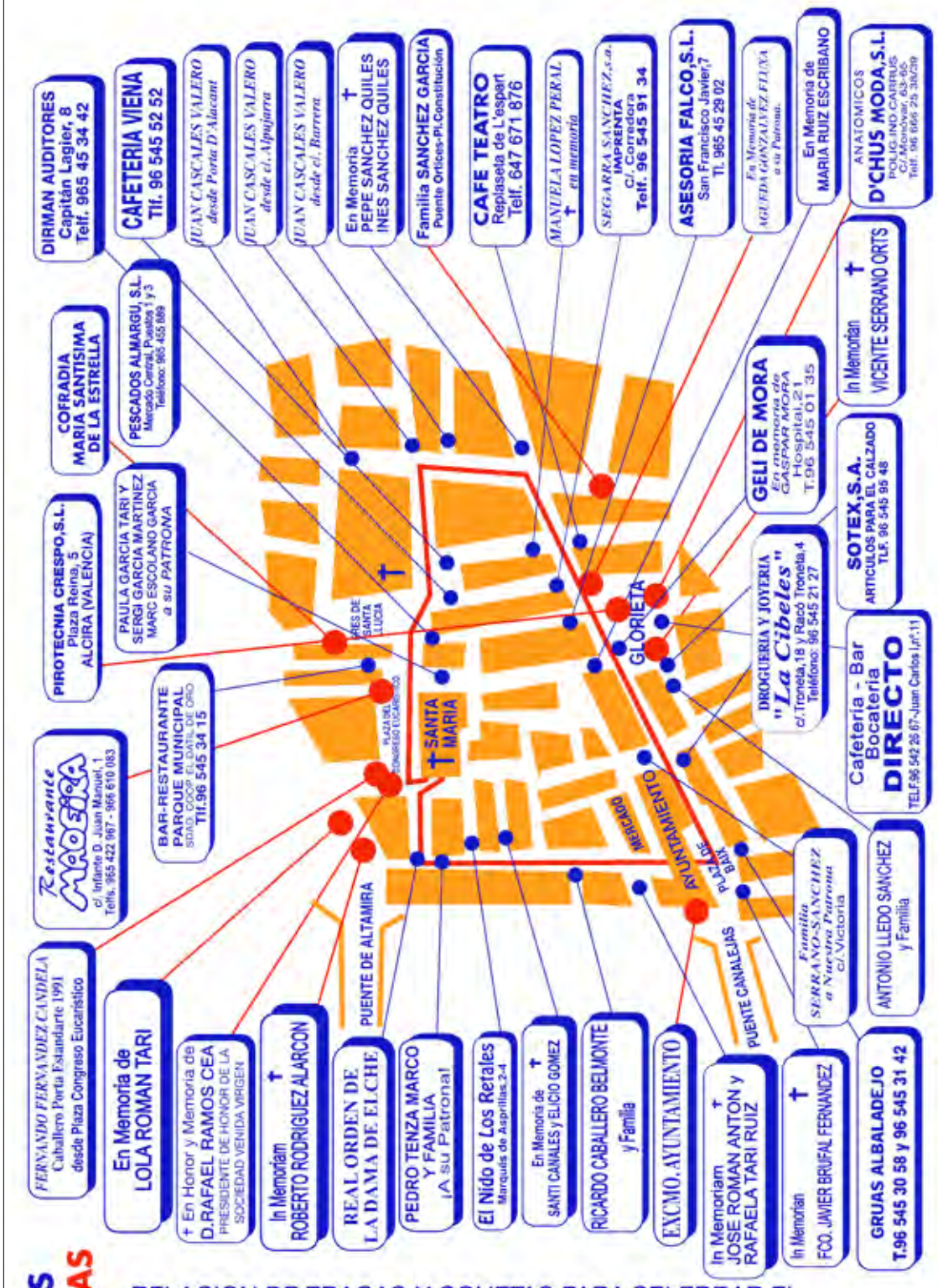
	CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
1	Pl. Congreso Eucarístico	Cohetá	Fernando Fernández Candela
2	Pl. Congr. Pta. del órgano	Cohetá	Restaurante MADEIRA
3	Fatxo	Traca	Bar-Restaurante Parque Municipal
4	Pl. Santa Isabel	Traca	Paula García Tarí,Sergi García Martínez y Marc Escolano García
5	Trinquet - Calahorra	Traca	DIRMAN AUDITORES, Capitán Lagier, 8
6	Passeig Eres de Santa Llúcia	Cohetá	Cofradía María Santísima de la Estrella
7	Carrer Ample - Capitán Lagier	Traca	Pescados Almargu, S.L:
8	Plaça de la Mercé - Pere Ibarra	Traca	Cafetería VIENA y Cafetería Praga
9	Porta de Alacant	Traca	Juan Cascales Valero
10	Alpujarra	Traca	Juan Cascales Valero
11	Barrera	Traca	Juan Cascales Valero
12	Avda. Juan Carlos I	Traca	En memoria de Pepe e Inés Sánchez Quiles
13	Puente Ortices - Pl. Constitución	Cohetá	Familia Sánchez García
14	Empedrat	Traca	Café Teatro. Replaceta de l'Espart
15	Pedro Ibarra	Traca	En memoria de Manuela López Peral
16	Carrer Ample	Traca	Segarra Sánchez, S.L. - Imprenta
17	Glorieta	Traca	Cafetería DIRECTO, Juan Carlos I, nº 11
18	Glorieta	Traca	Geli de Mora - En memoria de D. Gaspar Mora
19	Glorieta	Cohetá	Pirotecnia Crespo - Alcira
20	Glorieta	Cohetá	En memoria de Agueda Gonzálvez Fluxá
21	Glorieta	Cohetá	Anatómicos D'CHUS MODA, S.L.
22	Glorieta	Traca	Sotex, S.A.
23	Glorieta	Traca	Antonio Lledó Sánchez y familia
24	Glorieta	Cohetá	I.M. Vicente Serrano Orts
25	Trinquet	Traca	Asesoría Falcó, S.L. - San Fco. Javier, 7
26	Obispo Tormo	Traca	En memoria de María Ruiz Escribano
27	Victoria	Traca	Familia Serrano - Sánchez
28	Aurelia Ibarra - Troneta	Traca	Droguería y Joyería "La Cibeles"
29	Mare de Déu dels Desamparats	Traca	Gruas Albaladejo
30	Pl. Baix - Ntra. Sra. del Carmen	Traca	I.M. Fco. Javier Brufal Fernández
31	Puente Canalejas - Pasarela	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
32	Pl. Menéndez Pelayo - Pasarela	Traca	En memoria de José Román Antón y Rafaela Tarí Ruiz
33	Animes	Traca	Ricardo Caballero Belmonte y Familia
34	Alvado	Traca	En memoria de Santi Canales y Elicio Gómez
35	El Forn de la Vila	Traca	El Nido de los Retales
36	Fira - Casa de la Festa	Traca	Pedro Tenza Marco
37	Mayor de la Vila - Uberna	Traca	Real Orden de Caballeros Dama de Elche
38	Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	EN MEMORIA DE D. RAFAEL RAMOS CEA, PRESIDENTE DE HONOR DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN
39	Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	En Memoria Roberto Rodríguez Alarcón
40	Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	En Memoria Lola Román Tarí

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION. ROMERIA DIA 28 DE diciembre

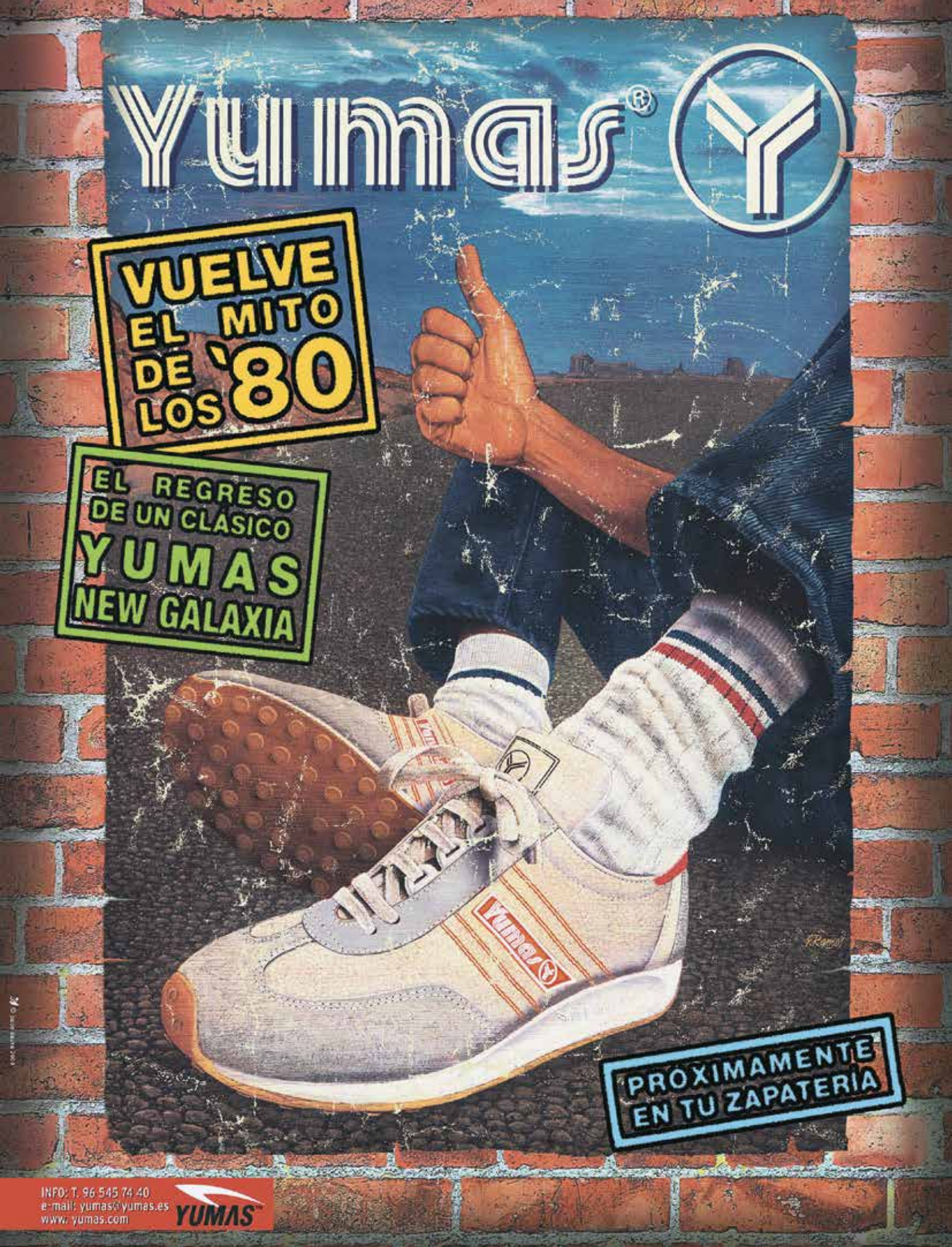
En la tarde del dia 28, al iniciarse la Romeria de la Virgen en el "Huerto de les Portes Encarnaes", se quemará una fenomenal traca que desde el citado huerto, llegará hasta la Basílica de Santa Maria, siguiendo TODO EL RECORRIDO de la Romeria. Esta traca gigante, será patrocinada por todos los anunciantes abajo señalados y en nombre de ellos será su "Cremaor de Honor" Don. DIEGO AMORÓS DÍEZ de Panaderia-Bolleria DIEGO



En la mañana del dia 29, al comenzar la Procesión, se disparará una extraordinaria traca desde la Basílica de Santa Maria, siguiendo todo el trayecto de la Procesión. Esta traca será patrocinada por todos los anunciantes abajo indicados y en representación de todos ellos será su "Cremaor de Honor" D. ANTONIO MARTINEZ CAMACHO Presidente REAL ORDEN DAMA DE ELCHE



RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION EN LA PROCESION DEL DIA 29 DE DICIEMBRE.


Yumas®
VUELVE EL MITO DE LOS '80
EL REGRESO DE UN CLÁSICO
YUMAS NEW GALAXIA
PROXIMAMENTE EN TU ZAPATERIA
INFO: T. 96 545 74 40
e-mail: yumas@yumas.es
www. yumas.com
YUMAS

CON LA TRADICIÓN
CON LO QUE VIVES CADA AÑO

Caja de Ahorros del Mediterráneo

CAM

SIEMPRE CONTIGO

www.cam.es
902 100 112